

美國制裁蘇聯首宗禁運 輸往蘇聯電腦

政府不准出口

美商卅萬噸小麥將轉售中共 加拿大海員亦杯葛蘇聯船隻

【路透社華盛頓十一日電】美國政府宣佈，首宗禁運輸往蘇聯的電腦設備，這項禁運令是根據一九四七年美國出口管制法頒布的。禁運清單包括：各種電腦設備、儀器、零件、附件、工具、材料、以及各種電子設備。這項禁運令是美國政府對蘇聯在冷戰期間所採取的敵對行動的反應。禁運清單中還包括：各種電腦設備、儀器、零件、附件、工具、材料、以及各種電子設備。這項禁運令是美國政府對蘇聯在冷戰期間所採取的敵對行動的反應。

美情報人員預料 蘇將侵巴基斯但

阿富汗難民四十萬逃入巴境

蘇在聯大指責難民巴基斯但

【法新社華盛頓十一日電】美國情報人員預料，蘇聯軍隊將在近期內入侵巴基斯但。據悉，蘇聯軍隊已經在巴基斯但境內建立了多個前進基地，並開始向巴基斯但境內推進。美國情報人員認為，蘇聯軍隊的入侵是蘇聯在冷戰期間對巴基斯但採取的敵對行動的表現。蘇聯在聯合國大會上指責巴基斯但政府，並要求巴基斯但政府撤出軍隊。蘇聯還指責巴基斯但政府對難民採取了不人道的手段。

印度在聯大 為蘇聯辯護

相信蘇聯軍入阿富汗

是阿富汗政府請求

【法新社華盛頓十一日電】印度在聯合國大會上為蘇聯辯護，並相信蘇聯軍隊已經進入阿富汗。印度代表在會上表示，蘇聯軍隊進入阿富汗是阿富汗政府請求的結果。印度代表還指責美國政府對蘇聯採取了不公正的立場。印度代表認為，美國政府應該停止對蘇聯的制裁，並與蘇聯達成協議。

集邊境將入泰國 目前難民達廿八萬多人

泰最高統帥部獲情報統計

【本報曼谷十一日電】泰國最高統帥部獲情報統計，目前難民達廿八萬多人。據悉，這些難民主要是從緬甸逃入泰國的。泰國政府已經開始對難民進行登記，並開始向難民提供食物和住所。泰國政府還表示，將繼續向難民提供援助，並幫助他們返回家鄉。

不滿蘇侵阿富汗 英召回駐阿大使

中共否認訓練阿富汗民軍

美機場客貨司機 拒為蘇聯客貨機 接載乘客貨物

【路透社倫敦十一日電】英國政府因為不滿蘇聯入侵阿富汗，決定召回駐阿富汗大使。英國政府還表示，將對蘇聯採取進一步的制裁措施。中共方面否認訓練阿富汗民軍，並表示將與蘇聯達成協議。美機場客貨司機拒絕為蘇聯客貨機接載乘客貨物，這被視為對蘇聯的制裁。



總統巡視高樓鏡頭 到訪總統巡視高樓鏡頭，分別在下午...

過通院立台 法利福人老 人老算才上以十七

【本報台北十一日電】立法院通過了「老人福利法」，規定老人福利的標準。根據該法，老人福利的標準是根據老人的年齡和收入來確定的。老人福利的標準是根據老人的年齡和收入來確定的。老人福利的標準是根據老人的年齡和收入來確定的。

亂世佳人

GONE WITH THE WIND

十度金獎 片鉅

早場三時 晚場七時

李雲慧 主演

大華

今日加開

四點正場

映放場六

肉戲場場 放解的性
宜不照心 王片眼養

暴亂有計劃行動

策劃施倫渡幕後有個集團

治安單位正嚴密加緊追查

【本報北平十一日電】據悉，在北京市發生的暴亂行動是有計劃的。策劃這項行動的幕後有一個集團。治安單位已經開始嚴密追查這個集團。據悉，這個集團是由一些反動勢力組成的。他們在北京市發動了暴亂行動，並企圖推翻現政府。

高維暴力嫌犯六十五人在押

主犯施明德供稱

【本報北平十一日電】據悉，在北京市發生的暴亂行動中，有六十五名嫌犯被押。主犯施明德供稱，他們是受一個集團的指使而發動了暴亂行動。施明德還供稱，他們在暴亂行動中殺害了一些人，並搶劫了一些財物。

富寶民金樂麗國

都石樂門聲聲都

域國晨早請今昨

利多寶場日滿晚

練體力 針線 針線 針線

避遠可不 首付對

力奪手空 門纏身貼

心嘔招招 血瀝式

家庭

信忠徐 文元孟

成偉唐 麗麗李

出品公司公業成合港香

行錢銀公司公限有樂娛主公金

第一平

許冠文 第一部

馬沙 現身說法 拍案叫絕

場五天今 崇商南太皇

南港 域國晨早請今昨

利多寶場日滿晚

練體力 針線 針線 針線

避遠可不 首付對

力奪手空 門纏身貼

心嘔招招 血瀝式

場五天今

崇商南太皇

南港 域國晨早請今昨

利多寶場日滿晚

練體力 針線 針線 針線

避遠可不 首付對

力奪手空 門纏身貼

心嘔招招 血瀝式

京都

5-722883

天三後最 過期勿

場五天今 崇商南太皇

南港 域國晨早請今昨

利多寶場日滿晚

練體力 針線 針線 針線

避遠可不 首付對

力奪手空 門纏身貼

心嘔招招 血瀝式

場五天今

崇商南太皇

南港 域國晨早請今昨

利多寶場日滿晚

練體力 針線 針線 針線

避遠可不 首付對

力奪手空 門纏身貼

心嘔招招 血瀝式

雙重肉緊

晚可哪正有又力暴恨恨

早請場五拜禮天今

洪治桂 謝國富 謝月洲 李活李

場五天今 崇商南太皇

南港 域國晨早請今昨

利多寶場日滿晚

練體力 針線 針線 針線

避遠可不 首付對

力奪手空 門纏身貼

心嘔招招 血瀝式

場五天今

崇商南太皇

南港 域國晨早請今昨

利多寶場日滿晚

練體力 針線 針線 針線

避遠可不 首付對

力奪手空 門纏身貼

心嘔招招 血瀝式

本港新聞

倉貨入主東行寶珠持脅
去而寶奪匪兩

傷擊人賊遭間梯在友朋與主東
寶珠元萬二十失損主事

[illegible]

設質爲該酒樓
該酒樓三
此場大小
現場爲萬
外，五及六
迅速向上
發生火警
二時零七分
極歌舞聲，
突然三鐘
於酒樓內部
倉皇於濃烟
而總統病
上，盡力中
火勢一發
雲梯灌救，
消防處生
壓，情況非
火勢升

兩名起火

北角總統酒樓的總管及侍役總經理大火發源起因傳說紛紛，皇道四七八號為停車場，七時三十分左右，當時三樓宴席廳內正舉行總統酒樓，一片火海。幸而該會館顧客聞知失火後，立即疏散，但火勢極難控制，先後派出約八十名消防員前往撲滅。

為四級

從凌晨焚燒至清晨長達五小時

兩名職工葬身火

已嚴重破壞，消防局及警務處正派員前往調查。據悉，該座樓宇位於旺角彌敦道，樓宇內住有約一百名居民。據目擊者稱，爆炸發生時，該座樓宇內正舉行慶祝活動，當時樓宇內充滿煙霧，火光四射。爆炸發生後，該座樓宇內的人員紛紛逃離現場。據悉，該座樓宇的結構已受到嚴重破壞，部分樓宇已倒塌。消防局及警務處正派員前往調查，並已封鎖現場。據悉，該座樓宇的業主已表示，將對該座樓宇進行重建。目前，該座樓宇內的人員已安全撤離，現場正進行清理工作。

二樓受水漬，處處正設立一個煙囪，由廿七層高樓上廿多間住宅通知連上住宅三樓，首先起火，把花籃會定凌舌四望，不久舌四望，迅速向四路突然被濃煙吞，亦因四路救護車，十

火勢升爲四級後形勢危險
整座樓宇數百住戶

消防處以火勢蔓延，接獲六分鐘報火，快，接獲三秒，其後更在十二分鐘內撲滅。

酒樓一樓舖舖窗戶噴出，有楚至鄰室之勢，出有方，至鄰室之勢，帶當場婦某，另兩人幸。

凌晨六時，大火由人衝上樓上救火，由於濃煙滾滾，李卓儒及李帶當場婦某，另兩人幸。

携老扶幼緊急疏散

部長，留在，工間，絡工

[illegible]

私家車翻側
五男女受傷

100

酒樓火警兩名死者

[illegible]

平時交
錄取外
息來源
帶月游
電子照
在總計
新一千

傷者司機姓陳廿歲，另四人姓黃，廿歲，十六歲，一女子姓歐陽及一名姓歐陽十一歲童。（合）

晚起
0天



美美

兒童百貨公司

冬季大減價

嬰兒毛套裝	19.90
英國嬰兒毛衫	15.90
男女童新花毛衫	17.60
男童絨長西褲特價	19.50
男童絨西裝單衫特價	50.00
男童綁帶其樂鞋特價	39.90
男女童冷帽特價	5.90
男女童原色仿毛內衣	八折

童車
嬰兒輪

傢俬
傢俱

孕婦裝

全部新貨 五至九折 認真抵買

旺角 · 中環 · 銅鑼灣 · 美孚新邨 · 海洋中心

世界最大綜合性酒樓夜總會

海城大酒樓夜總會

新世界中心

1月15晚起
一連10天



劉志榮 劉愛英兄妹
聯合盛大演出 方伊琪

現已開始預接年夜飯
及
春節聯歡宴會

海城龍蝦扒房
逢星期日：特設自助午餐
每位35元
12歲以下每位25元
(另加一小膳)

訂座電話：3-693571 3-693587
總機：3-699688


商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩字闊兩高（即五十位）每天收費六十元。（天起碼，最大限刊（五十位））
如依左式刊登廣告，即不在此限，上刊廣告，（每段由下午五時起至晚間九時止）

何樂門傢俬
歲晚大清貨
門市部：列寧邨興發街9號地下近維多利亞公園游泳池對面 5-711970
利便公家
尺寸適合新屋型種
歐式梳化卅種
廳櫃床檯櫃檯
入牆大櫃每呎三百個
任意組合可大可小
手提漆子母床
歲晚大清貨
全部由六折起發售

Sunhouse
溫室牌



Mayfair
311S

原價：
\$1,200

特價：
\$960

太古機器工程有限公司
電話：5-227644

✿ 影攝佳

電子 E 35 *CSN* 型



若非性能最佳價錢又低
世間誰能另覓他種城一百萬分

**AUTO
Focus**



全自動對焦相機：配備（定焦鈕）（自拍鈕）及（控光系統）其他牌子所無。

不怕你比價

Diary



能將年、月、日、星期錄
影在相片上，永誌難忘。

是怕唔識貨

華僑日報讀者聯誼會贊助

超值產品

聖誕新年：兒童恩物

高速三線賽車
\$38-
三線賽車、快如閃電
比試高下、分出勝負

電動玩具狗\$33-
會行會叫、繩索開關
純白毛色、美觀可愛

紅白綠色、五種玩法
前後左右、控制自如

領先燈車\$15-

無線電控制車\$38- 林摩堅跑車城
高速無線電車

旅行將 \$68-
仿象牙品、製作精巧
攜帶方便、家用旅行
回鄉探親、最佳恩物

聲控車 \$38-

• 利用聲音控制
• 亦可用擊掌或嗶聲控制

第十三期超值產品發售地點

- 中區：荷里活道110號華僑日報
- 中區：德輔道中區華僑日報
- 中區：德輔道中區華僑日報
- 灣仔：皇后大道東52號地下美雅公司
- 北角：渣華道127號北角華僑日報
- 旺角：上海街497號旺角華僑日報
- 油蔴地：佐敦道24A金城藥房
- 紅磡：漆咸道506號新紅磡藥房

產品提供：七海國際產品有限公司

歡迎垂詢超值產品 詳情請電：5-447130

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊

1980年特價酬賓·金花園資助

金花園野味豪華宴歡樂遊

- (1) 乘超級豪華遊覽車往返新界
- (2) 登千佛山遊三疊潭淙淙流水
- (3) 漫步三教大殿瞻賞巍峨仙觀
- (4) 荃灣圓玄學院享用精美上素
- (5) 新界觀音山凌雲寺漫步懷古
- (6) 金花園酒家進豪華野味晚宴

日期：1980年1月20日（星期日）
時間：上午十時至下午七時半
費用：\$138.00

野味海鮮菜譜精選

(一)	(二)	(三)	(四)	(五)	(六)	(七)	(八)	(九)	(十)	(十一)
鮮蟻汁焗响螺	冬筍炆栗子狸	北菇燉天鰲湯	燻蹄海哲拼盆	香燒石岐乳鴿	羌蔥焗鯉魚煲	荔蓉鳳尾蝦	法海佛蒲團	生炒糯米飯	上湯靚生麵	蓮子紅豆沙

七海旅運有限公司

國際大廈1702室 電話：5-447137（四綫）

本港新聞

金飾業未受影響 行情正趨平穩

金飾業未受影響 行情正趨平穩

金飾業未受影響 行情正趨平穩

金飾業未受影響 行情正趨平穩

金飾業未受影響 行情正趨平穩

金飾業未受影響 行情正趨平穩

金飾業未受影響 行情正趨平穩

金飾業未受影響 行情正趨平穩

金飾業未受影響 行情正趨平穩

金飾業未受影響 行情正趨平穩

金飾業未受影響 行情正趨平穩

興建新的港澳碼頭 將於今年六月動工

興建新的港澳碼頭 將於今年六月動工

興建新的港澳碼頭 將於今年六月動工

興建新的港澳碼頭 將於今年六月動工

興建新的港澳碼頭 將於今年六月動工

興建新的港澳碼頭 將於今年六月動工

興建新的港澳碼頭 將於今年六月動工

興建新的港澳碼頭 將於今年六月動工

冷鋒伸展 港風驟雨

冷鋒伸展 港風驟雨

冷鋒伸展 港風驟雨

冷鋒伸展 港風驟雨

冷鋒伸展 港風驟雨

冷鋒伸展 港風驟雨

冷鋒伸展 港風驟雨

冷鋒伸展 港風驟雨

冷鋒伸展 港風驟雨

澳門今年發展大計

澳門今年發展大計

澳門今年發展大計

澳門今年發展大計

澳門今年發展大計

澳門今年發展大計

澳門今年發展大計

香港經濟學界主理 經濟多元化論壇

香港經濟學界主理 經濟多元化論壇

香港經濟學界主理 經濟多元化論壇

香港經濟學界主理 經濟多元化論壇

香港經濟學界主理 經濟多元化論壇

香港經濟學界主理 經濟多元化論壇

香港經濟學界主理 經濟多元化論壇

金價狂升 金飾業受影響

金價狂升 金飾業受影響

金價狂升 金飾業受影響

金價狂升 金飾業受影響

金價狂升 金飾業受影響

金價狂升 金飾業受影響

金價狂升 金飾業受影響

小評

小評

小評

小評

小評

小評

小評

香港一週大事

香港一週大事

香港一週大事

香港一週大事

香港一週大事

香港一週大事

香港一週大事

香港一週大事

香港一週大事

星辰石英表 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

頭獎壹名：星辰男庄石英日曆皮帶表 價值：HK\$910.-

貳獎兩名：各得星辰「大四喜」石英响鬧計時秒表一隻 每隻價值：HK\$625.-

叁獎六名：各得星辰男庄石英跳字表一隻 每隻價值：HK\$350.-

星長表 CITIZEN 日月星辰·時間之始·萬物所依

抽獎公佈日期：二月五日

先慈劉母葉太夫人 痛於一九八〇年一月十日...

治喪處：香港殯儀館 電話：二六二九

親屬代辦：元發 電話：二六二九

治喪處：新中國糖果公司 電話：二六二九

本港新聞

旺角區減罪分區會
宣傳撲滅罪行運動
辦減罪研習模型賽
官紳評選優勝作品頒發獎品

麥理浩夫人中心
今舉行春節日營
招待百名僑胞人士
中區各界踴躍參加

尖沙咀區若樓宇
後日停供水六小時
因進行水管工程
居民須預先儲水

赤柱石灣分區委會主辦
招待耆老暢遊海洋公園
酒會嘉賓逾千氣氛熱烈

李卓雄
本月下旬開課
教授粵語及英語
歡迎各界人士參加

水警非清一色男性
廿五英雌海上稱雄
工作表現出色堪稱楷模

發揚中醫醫療技術
按穴指壓助健康
黃馬寶麟講解神經系統

澳門昨晨一宗劫案
冒充港客租房
兩匪搶劫別墅

救濟東埔寨難民
舉辦量血壓籌款
三宗交通意外
警方找人作證

小柴灣公署領卸泥土
工務司署宣佈明日起啓用
新設校委會

救濟東埔寨難民
舉辦量血壓籌款
三宗交通意外
警方找人作證

救濟東埔寨難民
舉辦量血壓籌款
三宗交通意外
警方找人作證

華僑日報讀者
七海旅行團最新貢獻
金花園野味
豪華宴新界歡樂遊

- (1) 乘超級豪華遊覽車往返新界
- (2) 登千佛山遊三疊潭涼涼流水
- (3) 漫步三教大殿瞻賞巍峨仙觀
- (4) 荃灣圓玄學院享用精美上素
- (5) 新界觀音山凌雲寺漫步懷古
- (6) 金花園酒家進豪華野味晚宴

精選菜譜
一二三四五六七八九十
鮮冬北燻香茄茄法上蓮
蝦笋茂蹄蹄海海佛炒湯子
汁嫩嫩海海海海海海海海
响煨燻燻燻燻燻燻燻燻燻
螺羹湯盆鍋魚蝦飯麵沙

日期：1980年1月20日（星期日）
時間：上午十時至下午七時半
費用：H.K.\$138.00

七海旅運有限公司
通輔道中國大廈1702室 5-447137

頭獎派飛
\$693,864

伍卓琪

六合彩第 4/80 期
中獎號碼：9, 10, 11, 15, 16, 31
下次開彩日期一月十五日星期二
明日下午八時前在各馬場外投注
處接受投注

香港獎券管理局

華僑日報聯合主辦
汎美 PANAM 經銷 允冠全球

新春美加西岸遊

二月十四日至二月廿五日
全程十二天 僅收 \$9,200

遊程包括

- ◆檀香山
- ◆羅省
- ◆迪士尼樂園
- ◆聖地牙哥
- ◆拉斯維加斯
- ◆溫哥華
- ◆三藩市

詢問處：香港林甸午街香港華人銀行大廈地下
華僑日報中區辦事處電話：251974 246379
優待讀者，提供特價機票

華僑日報讀者七海旅行團榮譽貢獻
日本亞細亞航空・芝蔴大酒店贊助

台北芝蔴假期

三晚四日自由團
旅遊度假・商業考察
天天出發・人人稱便

特價收：\$1,090

- (1) 來回乘搭日亞航機早機去夜機返
- (2) 豪華冷氣專車機場來回接送
- (3) 三晚芝蔴大酒店台北或石門任擇
- (4) 芝蔴大酒店特備歡迎雞尾酒招待
- (5) 三天天式早餐或廣東式茶點供應
- (6) 免費代辦出境手續確定期程回港
- (7) 繼續留台北回港機票可延期返港
- (8) 續住芝蔴酒店可獲九折特價優待
- (9) 在芝蔴百貨公司購物享九折優待
- (10) 按旅客個別需要代安排旅遊節目

*七天豪華環島團 \$1,790
*九天豪華環島團 \$1,990
每週出發・簡章備索

七海旅運有限公司
德輔道中國大廈1702室 電話：5-447137

施摩兩廐成績最佳

○密探房前哨兵，見第三營隊官率領總巡警的三元及第四營隊，第三營隊奇襲密探房，將密探房的三元及第四營隊，此外又成熱門勝出頭銜。到第四場角為義勇軍奪，當軍隊從快到以第三營門腳包恩德路，排盡而歸，溫拿路贏有七元五角，劉伯恩德路，排盡而歸，溫拿路贏，成為冷門。首次熱門時特選與西報之光則戰爭，入第三、四兩戰，故選與西報有四倍半元之勢，攝外第三、四兩戰不恰也。

○重彩在第五場舉行，又成爲熱門門一，三名熱門門，快快，新美長，各將依次跑入三甲，

姓名 ○賽馬
○愛爾斯 蘇利連
位置派形：(一名)八元九角(又名)八元五角
位圖派形：(一名)五元
六元派形：(一名)九元四角
第六場，第幾，一六〇〇公尺，出馬十匹，當時二廿五秒五，四十九秒一，分二十秒八，一分零八秒九，末三廿六秒一
冠軍勝亞軍個個馬位，退軍隊季軍四分車馬

[illegible][illegible][illegible][illegible]

（場外升賽）
（第一口二搭四場）
④快靈登搭①快到二百一十三元

④ 快樂壹拾②快樂飛馬九十三元七角
 (第二四拾六碼)
 ① 快狗拾②歡心二百五十二元八角
 安殿獎
 ④ 快狗拾②百勝猴四十四元
 (第三五拾七碼)
 ③ 快狗拾②君子二百一十一元六角
 安殿獎
 ⑤ 快狗拾②合益一百三十五元二角

策騎前程無限末盡全上

[illegible]

駱師鄧得利拋下馬
後退出競賽，及要
滿意，方准再出賽
內斜跑，追令鄧得利之
頭頭是道碰及畢奇之大
炮仔，大炮仔因而發勒
錄取了雙方騎
抗戰見習騎師
快靈登之冠軍

[illegible]

姚本輝由於身體不適，故此在競賽小組重

華僑馬經
 走百子編

 由那得利代賽出賽。
 及見賽時師長其押師綠
 城亞錦之偉大先生
 一八〇〇公尺
 雲霧帶之雲勝鹿在
 開賽時稍為失位。
 競逐之中即在前見
 開賽時綠城亞錦之
 騎師阿泰之五號神神
 之後將稍收慢。
 浩德之過打道。在
 亞細亞之勝內糾纏。
 一八〇〇公尺
 第七場 第三
 那得利之應運精神在
 伯恩之金星號。畢
 之繁盛。及摩加利之
 子三駒之內。受劉緊
 接近八百公尺時
 一六〇〇公尺

冠金·華國·賓國^{北角}頓盛華·統總聲華·華大新·華豪黃金·明月·寶·娛樂·蘭宮·亞洲·荷活·李·翡翠·珠明·華文·后帝·國帝
仔港香·角頭牛

冷酸生算沒鬼雨月
汗到毛你時融夜黑
！樣。胆！出。風
幕銀上影事真真

獻今映天

鬼屋

金德高 洛林 古士 德加史
三戲奇性映明冠金

請眼勿阻搬搬真
來大看小幕上事人映獻今

一不陰猛凶
散魂鬼宅

時變心胆鬼
半眼十
夜復二十

鬼屋

金德高 洛林 古士 德加史
探神面冷場夜午今頓盛華

週二第！滿爆大
早場 影電情色胆新最司公洲歐

深夜淫娃

A WOMAN IN THE NIGHT

怪百奇千戲遊愛性

早請飛捷場五拜禮
幕銀上搬段手酷殘
債激你命為所鄙卑

中集女

羅碧華 杜美烈
桂治洪
主李傳英 導羅門打額三 午午全今
演民藝登衛大演戲 映夜晚晚

座定早請場五拜禮
所安慰是營中集
辱淫遭女美亞歐

中集女

羅碧華 杜美烈
桂治洪
主李傳英 導羅門打額三 午午全今
演民藝登衛大演戲 映夜晚晚

飛捷早赴爆必拜禮
！影電性男純
！全俱味香色

蝶浪聲狂

出演女四男一：由

主李傳英 導羅門打額三 午午全今
演民藝登衛大演戲 映夜晚晚

映獻天今
一集挑文許
部第萬千冠

錯誤的第一步

驚心！ 淚光！ 慾望！ 慾望！
！目！！！！

華大

平太際國 勳紅 聲凱·約紐 泰國 聲樂 樂民門金 都國 聲麗 旺角 寶國 昌南

H-4662 68 K 820749 耶新埔黃

場六天今！滿狂

片巨眼畫情色胆大艷香部全

樂家大



宣不童兒戲遊的愛。樂玩死抵

場五天今

訂請座早

一步的錯誤

事人的該驚！真實俗世

蛇形 十點半
醉步 九點半
蛇形 八點半
醉步 七點半

早請場五天今

新戲場 佈景 飾的恐 可惡 環球公 九點半 七點半 五點半 三點半

金像三項



演主蕭拔羅

片巨空太得高美笑劇歡歐期下

遊漫空太一〇〇二

場五天今座滿日連

胡夢茵 管管 演主衛傾

利吉·駒神

入抱心難兩人玉與神
冥幽恨孽頭消痴心畜

及白入手空 場正四兩今
夜一點半

完合母孝子賢愛海華天今張國

場五天今座滿日連

胡夢茵 管管 演主衛傾

利吉·駒神

入抱心難兩人玉與神
冥幽恨孽頭消痴心畜

及白入手空 場正四兩今
夜一點半

完合母孝子賢愛海華天今張國

場五天今座滿日連

胡夢茵 管管 演主衛傾

利吉·駒神

入抱心難兩人玉與神
冥幽恨孽頭消痴心畜

及白入手空 場正四兩今
夜一點半

完合母孝子賢愛海華天今張國

場五天今

映天今 的錯誤 第一步

神駒古刹

手自片早 刃入空新

[illegible]

<p>都京</p> <p>利多域</p> <p>5-722883</p>	<p>都銀·江珠</p> <p>3-891187</p>	<p>樂百·運海</p> <p>H 702412 K 678091</p>	<p>影都</p> <p>倫敦</p> <p>3-266111</p>	<p>利台舞</p> <p>寶珍</p> <p>3-206506</p>	<p>華麗</p> <p>禾嘉·都皇·后皇</p> <p>3-921958</p>	<p>華美</p> <p>3-211655</p>
<p>九七五兩十二號今第二 晚點點點點點點點 八中四十四大場</p> <p>良辰吉日</p> <p>米亞花露 謝拉姆卓別賓主演</p> <p>爭霸</p>	<p>映獻場五</p> <p>巨傳真驚駭 片奇事人俗世</p> <p>一錯步第誤</p> <p>發首剪親冠 行次接自文許</p> <p>空手入白刃</p>	<p>院戲星恆：處騎導中樂百</p> <p>副不兒，實談公事場五天今 有宜章，歐人司美</p> <p>俗不絲漫愛 主 成馬 羅 榮和 錦芳毫位松 演 傑田 綺珍 雨路</p> <p>THE JAMNIN PELUM ONE TWO THREE United Artists</p> <p>鐵下地刺騎</p> <p>步醉形蛇：場午午通海</p>	<p>放聲歌預願，利然依况盛 映伴影唱文合舞 德羅 佐勿一 可別七特麗美羅佐依生 不見獨立 宜廣行彩麗大路 治：人</p> <p>類人狂記殺</p> <p>裂俱胆心你令。舌結目醒你令 吸呼從無你令。然使骨毛你令</p>	<p>珍寶戲院</p> <p>建建成不日入加</p>	<p>早請場五滿狂</p> <p>：場夜午及場早今 步醉形蛇</p>	<p>映獻天今</p> <p>版港香軍冠座寶灣台年去</p> <p>銀鏡馬主僕佩 幕上沙角事人</p> <p>莎一篇的談錯</p> <p>淚血情霞露流！暗黑醜殘滿充</p> <p>步醉形蛇：場早晨禾嘉·都皇</p> <p>步醉形蛇：場早晨禾嘉</p>

對英語好高年級生
不致形成任何妨礙

中大教育學院教學語言研究報告謂
英語教學並不適宜於學能較低學童

(一) 報告。香港中文大學教育學院以蔣經國博士爲首席負責人之一之「教學語言調查學生心理發展學習效果之研究」研究報告，對中學教學語言問題，有甚多建議。

(二) 該項研究共耗時十五個月，分兩個階段完成，和與中學共十間，包括十間由政府註冊的學校，和十間私立中學。這十間中學政府註冊十間中學以分組作研究樣本抽出，參與的學生由中一至四年級共約九百五十名。

(三) 由研究結果得出多項結論，包括：

(甲) 就授課語言以英語爲本，學生學能爲高等第一類者而言。

(乙) 學生智力未能充分發展，「短弱」智力測驗，成績偏低，中一至中學生的智力水平較，右七名爲標準，智力水平較表數爲以下，約低二三至四。

(丙) 保持純英語的中文環境，但其測驗成績並不高於第三和第五類學校。

(四) 英語程度很高，並能在中一至中四的過關中正常地操用。

(五) 在歷史、數學及自然科學三科的學習方面，不論授課語言爲中文或英語，其測成成績均相等。

(乙) 就授課語言以英語爲本，學生學能屬中下等之第六類校而言。

(一) 智力成長率比低階的，高年級生的智力成長率比低階的爲低兩點。

(二) 中學程度有下降傾向，高年級生的測驗成績逐漸降低，平均成績較差。

(三) 高年級生英文程度有進步，其測驗成績與四類學校相等，比第五類學校稍差。

(四) 在三級的學習方面，用中文授課與英語授課沒有甚大分別。

(五) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(六) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(七) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(八) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(九) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(十) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(十一) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(十二) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(十三) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(十四) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(十五) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(十六) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(十七) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(十八) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(十九) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(二十) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(二十一) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(二十二) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(二十三) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(二十四) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(二十五) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(二十六) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(二十七) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(二十八) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(二十九) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(三十) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(三十一) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(三十二) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(三十三) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(三十四) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(三十五) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(三十六) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(三十七) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(三十八) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(三十九) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(四十) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(四十一) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(四十二) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(四十三) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(四十四) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(四十五) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(四十六) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(四十七) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(四十八) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(四十九) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(五十) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(五十一) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(五十二) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(五十三) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(五十四) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(五十五) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(五十六) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(五十七) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(五十八) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(五十九) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(六十) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(六十一) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(六十二) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(六十三) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(六十四) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(六十五) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(六十六) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(六十七) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(六十八) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(六十九) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(七十) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(七十一) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(七十二) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(七十三) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(七十四) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(七十五) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(七十六) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(七十七) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(七十八) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(七十九) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(八十) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(八十一) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(八十二) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(八十三) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(八十四) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(八十五) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(八十六) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(八十七) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(八十八) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(八十九) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(九十) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(九十一) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(九十二) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(九十三) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(九十四) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(九十五) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(九十六) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(九十七) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(九十八) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(九十九) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百零一) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百零二) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百零三) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百零四) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百零五) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百零六) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百零七) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百零八) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百零九) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百一十) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百一十一) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百一十二) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百一十三) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百一十四) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百一十五) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百一十六) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百一十七) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百一十八) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百一十九) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百二十) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百二十一) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百二十二) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百二十三) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百二十四) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百二十五) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百二十六) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百二十七) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百二十八) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百二十九) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百三十) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百三十一) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百三十二) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百三十三) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百三十四) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百三十五) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百三十六) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百三十七) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百三十八) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百三十九) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百四十) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百四十一) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百四十二) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百四十三) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百四十四) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百四十五) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百四十六) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百四十七) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百四十八) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百四十九) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百五十) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百五十一) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百五十二) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百五十三) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百五十四) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百五十五) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百五十六) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百五十七) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百五十八) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百五十九) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百六十) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百六十一) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百六十二) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百六十三) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百六十四) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百六十五) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百六十六) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百六十七) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百六十八) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百六十九) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百七十) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百七十一) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百七十二) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百七十三) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百七十四) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百七十五) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百七十六) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百七十七) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百七十八) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百七十九) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百八十) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百八十一) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百八十二) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百八十三) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百八十四) 應採用英文作爲課文及課文的媒介。

(一百八十五) 應採用英文作爲課文及課

免徒爲港大預科多闕途徑
致令中大預科生失去保障

[illegible]

斷一下我們中大預科生
的銜。

為此，我們亦想借這
報的小角地方，來申
訴一下我們中大預科生
的銜。

投考中大一條途徑，因
為能夠考入港大的機會
，實在微乎其微。然而
在香港這個現實的社會
及港大預科生是毫無試
二則我們的上課時分
，所作準備，自然比
試一則心理負擔大

[illegible]

其中劉復（即劉半農）和「定稿本」等階段。『早期參加「新青年」的新文化運動說他初期詩作有反對趨向，詩的形式有模稜仿民歌。後來思想趨保守。』但到一九七四年「語言文字分所」修訂時，却把「思想趨向保守」，改成：「後來思想退步，尊孔讀經。」『尊孔讀經』在內地當然只是「思想倒退」的明顯。劉半農的女兒劉小軍去信提出抗議（看半農的父親劉小軍去信提出抗議）着

「想趨向保守」的評語。（探海札記之十二）
昂貴的文化沙漠——
由辭海定稿本想起

「新本」的正文部
末頁爲第四一七頁
「定本」則爲第四七
四頁，相差達六百三
十多頁。印刷用紙，
「本」似較薄一些，因

此，堆疊起來，兩者約
厚度便幾乎相等。十二
月十五日本版「點心專
門」阿漢提生在「讀字典
中」又提到要將它從頭
看一次，真令我十分傷
眼！

就比牠的中文應用

，在中區郵政總局大
租用信箱，郵遞地址
帝：香港郵政總局信
六八九五號新亞書

校友會
又該會網球組重編
段時間，現重新編
課室活動，由蕭錦源
及專責指導運動。練
時間下午三時起，逢
週六下午一時至五時
在拔網球場集訓，款
友向來賓接洽及報
電話：三三八〇

書出於藍，純以學海為
寶。且若年一小
修訂，隔年甚至每年出一
補充版冊，約五年大修
訂一次，二十年重編一
次。

這真是一件異想天
開的事。萬尊非財不行
本港有沒有進行這種模
大規模工作的條件呢？
予國家工作的呢？

80 題題

中學會考試題預習專欄

化

明德出版社朱宏林提供資料

Chemistry (14)

Reginald W Chu
(Mill & Dale Press Ltd)

Solution to Q. 25

- (i) Gas X is hydrogen and solid Y is sodium ethoxide
- (ii) $2\text{CH}_3\text{CH}_2\text{OH} + 2\text{Na} \rightarrow 2\text{CH}_3\text{CH}_2\text{ONa} + \text{H}_2$
- (iii) No. of moles of H_2 obtained

$$= \frac{2240}{22400}$$

$$= 0.1 \text{ mole}$$
According to the equation in (ii),
no. of moles of Na reacted

$$= \text{no. of moles of } \text{H}_2 \times 2$$

$$= 0.1 \times 2$$

$$= 0.2$$

$$\therefore \text{mass of Na reacted} = 0.2 \times 23$$

$$= \underline{4.6 \text{ g}}$$
- (iv) Molecular mass of ethanol is 46. According to the equation in (ii),
no. of moles of ethanol reacted

$$= \text{no. of Na reacted}$$

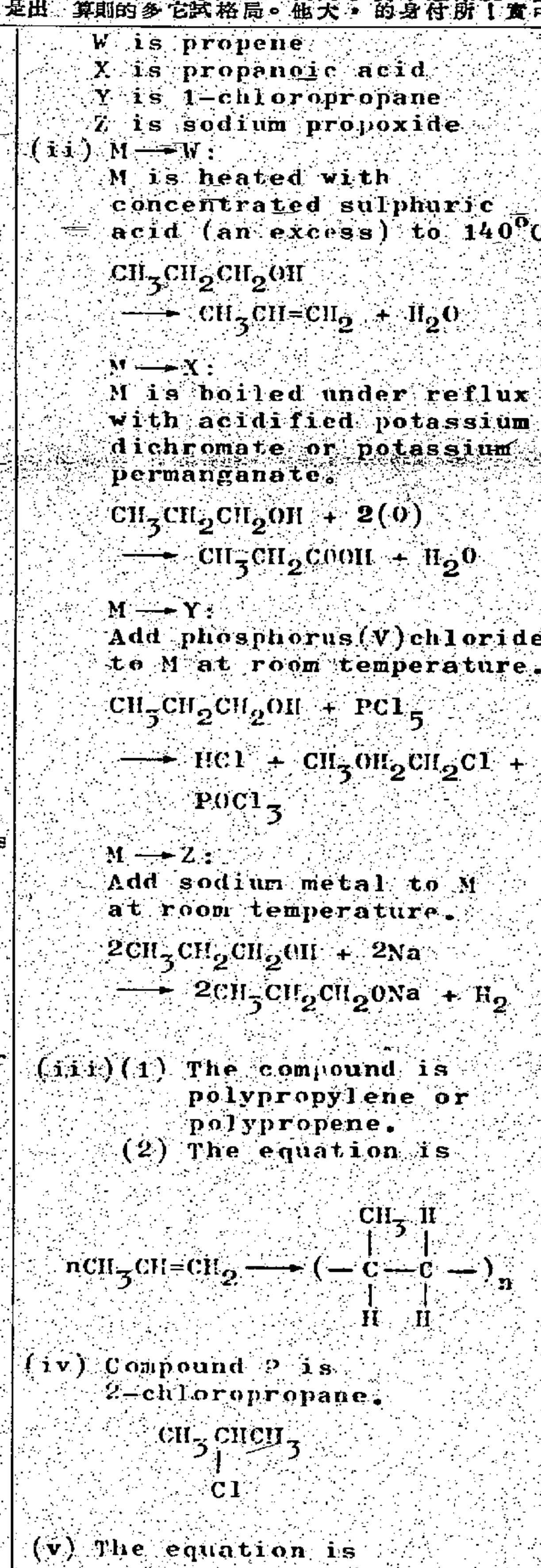
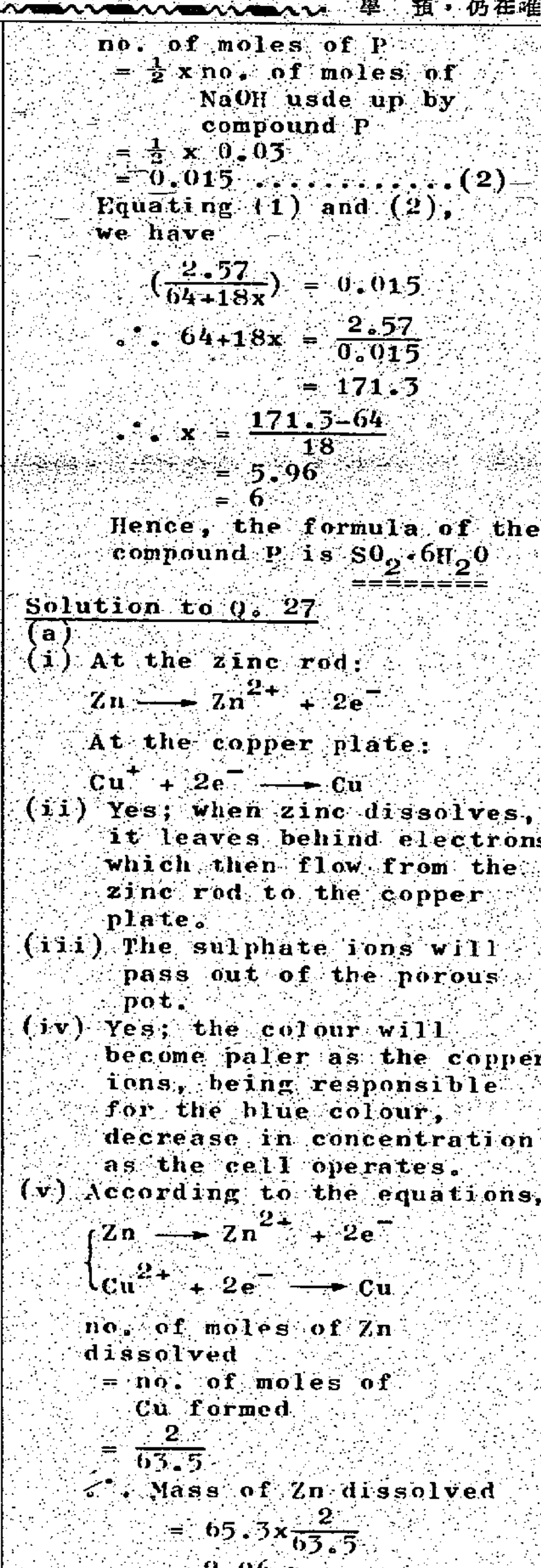
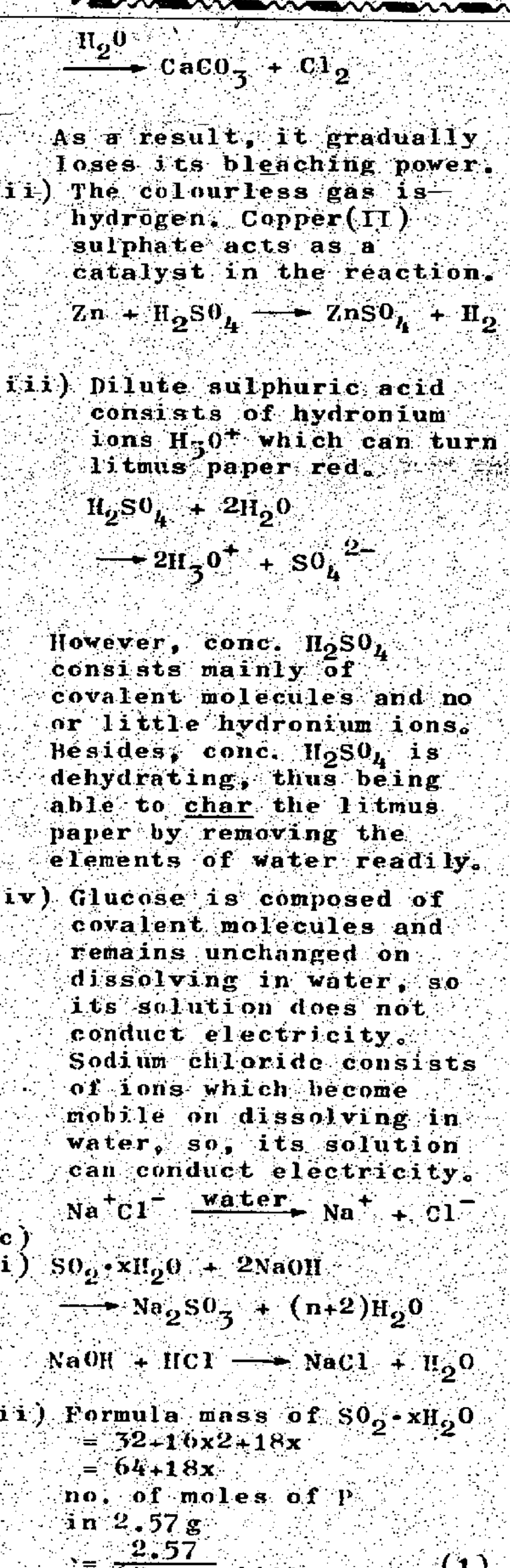
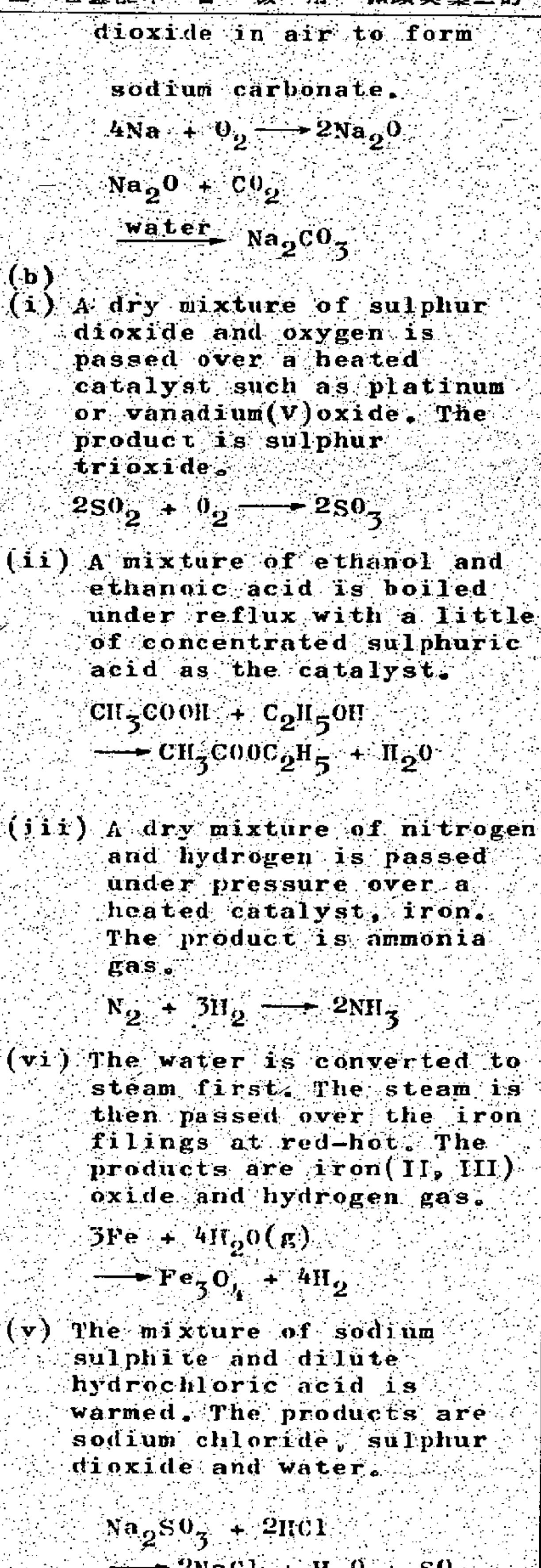
$$= 0.2$$

$$\therefore \text{mass of ethanol reacted} = 0.2 \times 46$$

$$= 9.2 \text{ g}$$

$$\therefore \text{mass of ethanol distilled off} = (40 - 9.2) \text{ g}$$

$$= \underline{30.8 \text{ g}}$$
- (v) The ethanol must not be boiled directly with a Bunsen flame, otherwise, the vapour will catch fire readily.
- (vi) Ethanol is a covalent compound consisting of molecules held together by the weak intermolecular forces while sodium ethoxide (i.e. solid Y) is ionic, consisting of ions held together by the strong electrostatic force. Hence, ethanol has a lower boiling point than sodium ethoxide.
- (vii) The white solid is sodium carbonate. When sodium metal is exposed to air, it is at once oxidised to sodium oxide which then, in the presence of water vapour reacts with carbon



Corrections
for Chemistry (11)

There is a mistake in labelling the electrodes in the diagram of question 19(b). The diagram and its corrected labels are re-printed below for your reference.

carbon electrodes pt electrodes

5M NaCl + litmus 2M H_2SO_4

Q P S R

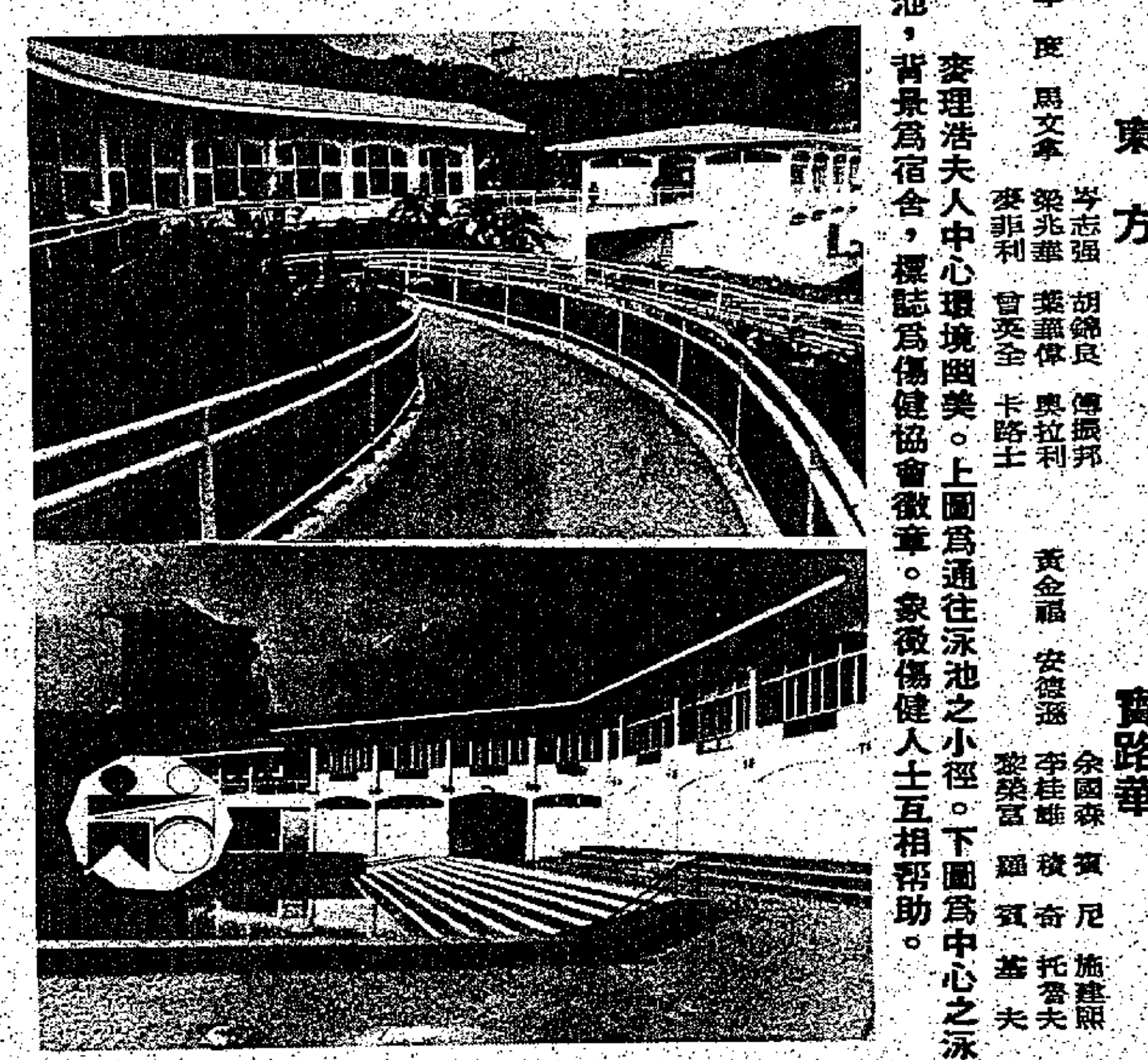
battery

體育

今日埔頭聯賽頗有瞞頭 東方主將缺陣 寶路華勝望高

張子岱接任教鞭備受嚴重考驗

【本報訊】今日下午二時，在埔頭體育場舉行的「東方」與「寶路華」足球聯賽，吸引了不少市民到場觀看。東方隊主將張子岱因傷缺陣，由李國輝接任隊長職務。寶路華隊則由李國輝擔任隊長，雙方在比賽中展開激烈競爭。東方隊在比賽中表現出色，最終以二比零擊敗寶路華隊，取得勝利。



東方足球隊在埔頭體育場與寶路華隊進行比賽。

昨旺角場甲組足球聯賽 南華輕取市政

尹志強梅開二度徐海弘錦上添花

【本報訊】昨日（廿九日）下午二時，在旺角體育場舉行的甲組足球聯賽，南華隊以三比零輕取市政隊。南華隊的前鋒尹志強在比賽中梅開二度，而徐海弘則在比賽最後階段攻入一球，為南華隊鎖定勝局。

傷健中心獲贈巨型電視 設備齊全學教娛樂併用

【本報訊】位於九龍灣的傷健中心，昨日獲贈了一部巨型電視，該電視將用於中心的教育和娛樂活動。中心負責人表示，這部巨型電視的捐贈，將有助於提高中心的教育水平，並為傷健人士提供更多的娛樂選擇。中心還計劃在未來購買更多的設備，以完善中心的設施。

國泰人壽女籃隊 今晚修頓門港聯

【本報訊】國泰人壽女子籃球隊將於今晚（三十日）晚上八時，在修頓球場對陣香港聯隊。國泰隊在比賽中表現出色，曾多次在國際比賽中取得好成績。香港聯隊則是一支實力強大的球隊，雙方在比賽中將展開激烈競爭。



本港新聞

兩批青年毆鬥 油脂舞會起風波

【本報訊】昨日（廿九日）晚上，在九龍灣的油脂舞會發生了一起毆鬥事件。兩名青年在舞會中發生爭執，隨後演變成毆鬥。警方接報後迅速趕到現場，將兩名青年帶走調查。此外，舞會現場還發生了一些小規模的騷亂，警方也加強了現場的保安措施。

公開籃球聯賽 中女戰悠悠

【本報訊】公開籃球聯賽昨日（廿九日）在九龍灣舉行。中女隊在比賽中表現出色，最終以二比零擊敗了悠悠隊。中女隊在比賽中展現了強大的實力，多次在關鍵時刻攻入球門。悠悠隊則在比賽中表現不佳，最終未能取得勝利。

十七萬名學生 參加保健計劃

【本報訊】一項名為「十七萬名學生參加保健計劃」的活動，將於下週開始。該計劃旨在提高中小學生的身體素質，並加強對學生的健康教育。計劃內容包括體育課、健康教育課以及各種體育比賽等。教育局表示，該計劃將有助於提高學生的身體素質，並促進學生的全面發展。

變色龍劉志榮 十五演唱海城

【本報訊】著名歌手劉志榮將於下週（三十日）晚上八時，在九龍灣的變色龍演唱會上演唱。劉志榮在音樂界享有盛譽，曾多次在大型演唱會上演出。他的演唱風格獨特，深受廣大聽眾的喜愛。此次演唱會的門票已經售罄，顯示出劉志榮的超高人氣。

市政局圖書館職員全力為讀者服務

【本報訊】市政局圖書館的職員們正全力為讀者提供服務。為了方便讀者借閱圖書，職員們在圖書館內設置了多個借閱點，並加強了對借閱流程的指導。此外，職員們還為讀者提供了各種諮詢服務，包括圖書查詢、借閱手續等。市政局表示，將繼續努力，為讀者提供更好的服務。

讀者論壇

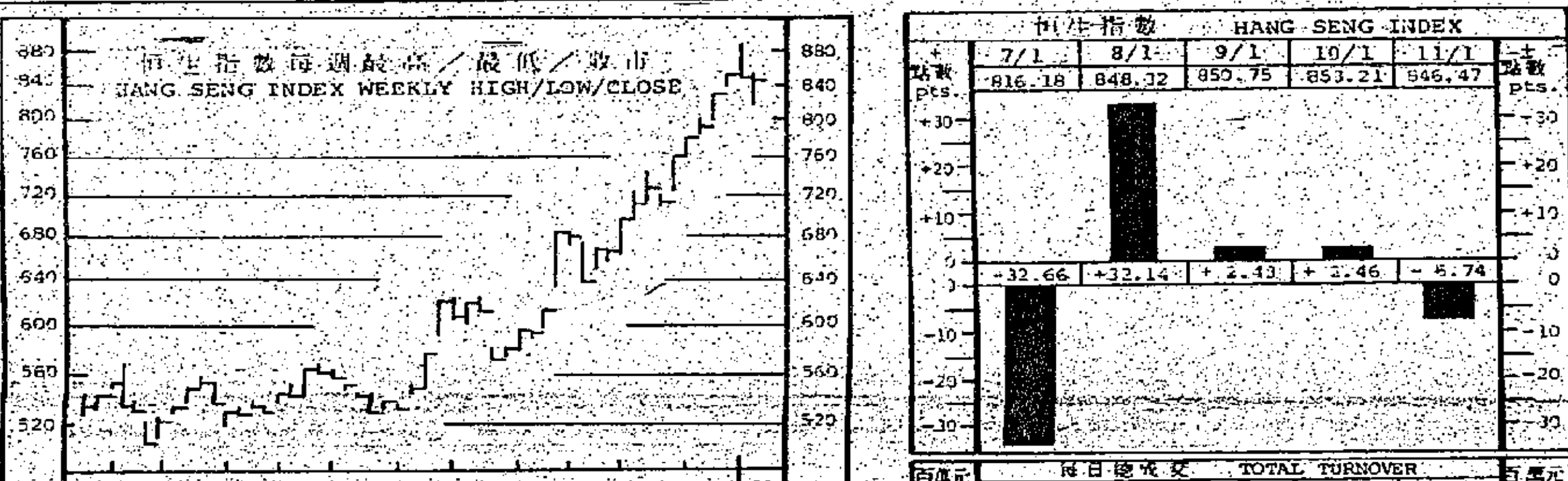
歡迎讀者來函或致電討論社會問題。本論壇旨在為讀者提供一個表達意見、交流思想的平台。讀者可以就各種社會問題發表自己的看法，也可以就某些問題向有關部門提出建議。論壇將對讀者的來信進行整理和轉達，並邀請有關部門負責人進行回應。

對招聘中文主任筆試試題提出疑問

【本報訊】一些考生對招聘中文主任筆試試題提出了疑問。他們認為，試題內容與招聘職位的要求不符，且試題難度過大。考生們要求有關部門對試題進行重新審定。有關部門表示，將對考生的意見進行認真聽取，並對試題進行必要的調整。他們強調，筆試試題的設置是為了考察考生的專業知識和綜合能力，將盡最大努力確保試題的公平性和合理性。

[illegible]

市油價速跌



Year	Price (\$)
1980	540
1981	560
1982	560
1983	640
1984	720

亞細亞
安達臣大
凱聯酒店
長江實業
捷聯
九龍燈
中華巴士

○	○	二	九	四	六
○	○	三	五	三	三
○	○	九	五	三	○
○	○	七	○	七	○
		五	五	五	
四	一	一			
○	九	三	八	四	五
○	○	○	○	○	○

五

四	二	一		
一	〇	三	九	六
〇	四	四	七	三
〇	〇	五	〇	〇

[illegible]

娛樂圈

連日來在工人俱樂部排練 實驗劇團明演出 歷史劇趙氏孤兒

【本報訊】由香港實驗劇團演出的歷史劇《趙氏孤兒》，自開演以來，深受觀眾歡迎。該團為求演出效果更佳，特於工人俱樂部排練。該團負責人表示，該團成員多為業餘愛好者，對戲劇有濃厚興趣。此次演出的《趙氏孤兒》，係根據中國古典名著改編，情節動人，演員表現出色。該團將於近日內在多間戲院演出，歡迎市民踴躍參加。

省港足球大戰 無線現場直播

【本報訊】由香港足球總會主辦的「省港足球大戰」，將於近日內舉行。無線電視台將現場直播此項盛事。據悉，此次比賽將由香港隊對陣廣東隊，兩隊實力相當，競爭激烈。無線電視台表示，將為觀眾提供高質量的直播服務，並設有專人解說，以方便觀眾了解比賽情況。



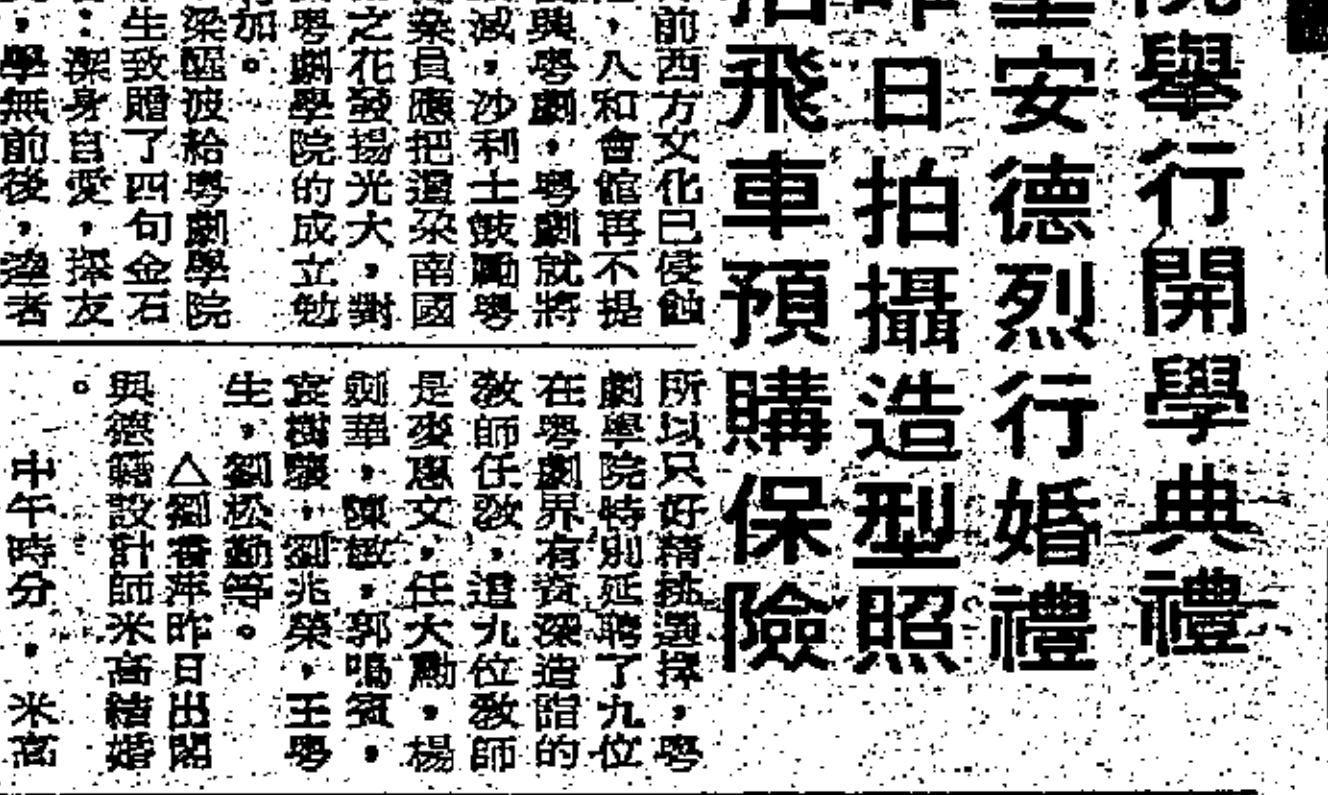
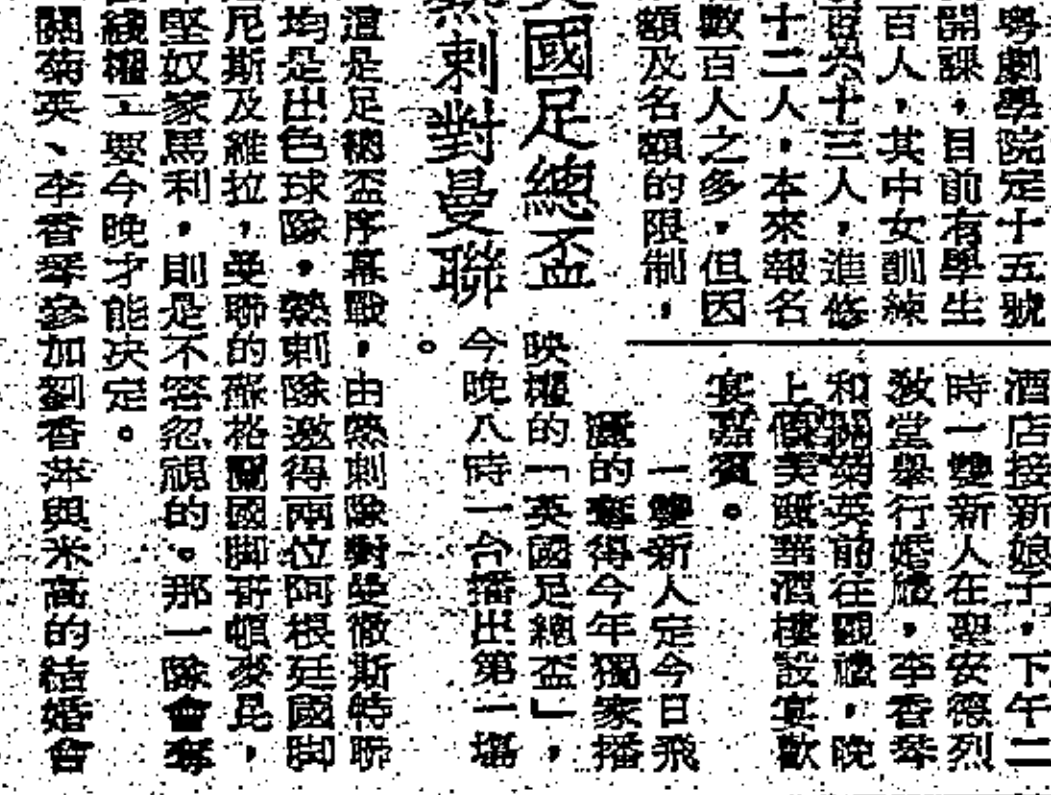
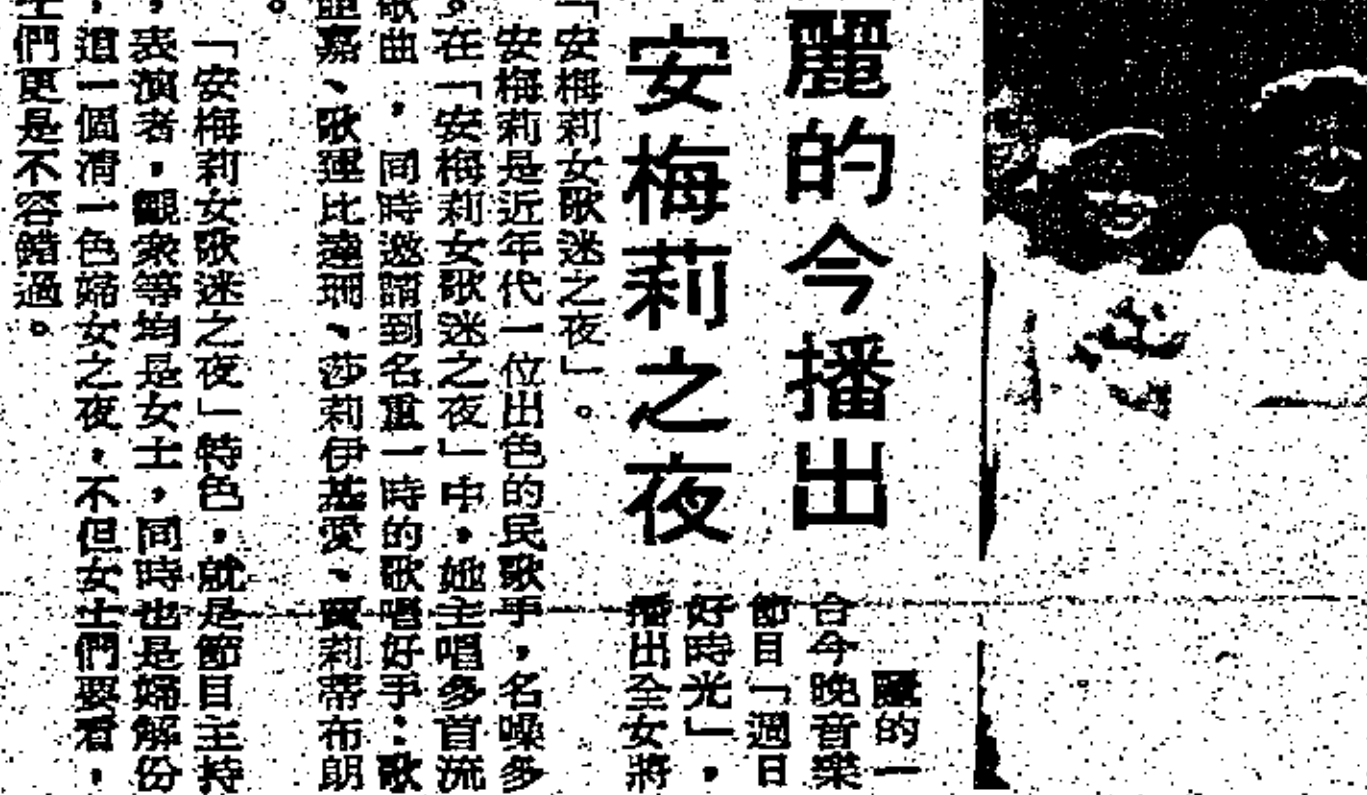
林嘉華演出「逃」

【本報訊】著名演員林嘉華將於近日內演出舞台劇《逃》。該劇由林嘉華一人分飾多角，情節緊張刺激，深受觀眾期待。林嘉華表示，此次演出對他來說是一次挑戰，他將全力以赴，為觀眾呈現一出精彩的舞台劇。



港台播穗足球賽 廣東隊對香港隊

【本報訊】由香港足球總會主辦的「港台播穗足球賽」，將於近日內舉行。廣東隊將對陣香港隊，兩隊實力相當，競爭激烈。此次比賽將由無線電視台現場直播，歡迎觀眾踴躍參加。



胡茵夢 演出大膽

神駒古剎

評好獲大

响凡同不融交舊報晚報明

佈恐秘謔術藝有報日方東

真認又作製，錯不現表，氣氣

力功的他出顯演導，造氣氣報

真認作製，簡精暢流分十片此報

異怪而漫浪情劇報時港香

金菊王 主演

一之片語國大十度年本選入

雅風蘇州評彈

週六演出會議

祝四屆會慶

雅風蘇州評彈團，將於週六晚在會議廳演出。該團成員均為評彈名家，演出節目精彩紛呈，不容錯過。

野花香

夫婦之道

野花香，夫婦之道。本報特約記者採訪，為您揭露婚姻生活中的種種秘密。

林嘉華 攜寵物上快活谷

並介紹世界的珍貴動物

林嘉華將於近日內攜同其寵物，前往快活谷動物園，為市民介紹各種珍貴動物。

長城天龍合作生與死

劉雪華 余英倫 任主角

長城天龍合作生與死，劉雪華、余英倫主演。本報特約記者採訪，為您介紹該片的拍攝過程及演員心得。



航訊

自港飛往喀拉蚩及孟買兩地 瑞航客機獲得准許 飛越中國大陸領空 縮短港瑞飛行時間將受益

【本報訊】瑞典航空公司(SAS)宣佈，自即日起，該公司由香港飛往瑞典首都斯德哥爾摩的航班，將獲得准許飛越中國大陸領空。這項決定將使該公司的飛行時間縮短約四十分鐘。瑞典航空公司發言人表示，這項決定是經過與中國政府協商後達成的。該公司表示，這項決定將使該公司的飛行時間縮短約四十分鐘。瑞典航空公司發言人表示，這項決定是經過與中國政府協商後達成的。該公司表示，這項決定將使該公司的飛行時間縮短約四十分鐘。

塞舌爾島新旅遊區 年來吸引不少訪客

【本報訊】塞舌爾島是一個位於印度洋上的島嶼，以其美麗的海灘和豐富的海洋生物而聞名。近年來，該島吸引了越來越多的遊客。塞舌爾島政府表示，該島是一個理想的度假勝地，擁有清澈的海水、白色的沙灘和茂密的熱帶雨林。該島政府表示，該島是一個理想的度假勝地，擁有清澈的海水、白色的沙灘和茂密的熱帶雨林。

航運界人士酒會慶祝 中斷三十年後 滬港客輪復航

【本報訊】上海和香港之間的客輪航線，在經歷了三十年的中斷後，終於在近日重新恢復。航運界人士在酒會上慶祝這一歷史性時刻。上海和香港之間的客輪航線，在經歷了三十年的中斷後，終於在近日重新恢復。航運界人士在酒會上慶祝這一歷史性時刻。

廿一日直航遮打 布里斯托丸將到 永安下月前往北婆羅洲

【本報訊】布里斯托丸將於本月廿一日直航遮打。永安公司表示，該公司將於下月前往北婆羅洲。布里斯托丸將於本月廿一日直航遮打。永安公司表示，該公司將於下月前往北婆羅洲。

寶利星自金山來 海運碼頭下週可開坡

【本報訊】寶利星輪船將於下週抵達海運碼頭。該公司表示，該輪船將在下週抵達海運碼頭。寶利星輪船將於下週抵達海運碼頭。該公司表示，該輪船將在下週抵達海運碼頭。

美國運到 運到歐洲

【本報訊】美國運到歐洲的貨物將於下週抵達。該公司表示，該批貨物將於下週抵達。美國運到歐洲的貨物將於下週抵達。該公司表示，該批貨物將於下週抵達。

歐洲運到 運到歐洲

【本報訊】歐洲運到歐洲的貨物將於下週抵達。該公司表示，該批貨物將於下週抵達。歐洲運到歐洲的貨物將於下週抵達。該公司表示，該批貨物將於下週抵達。

澳洲運到 運到歐洲

【本報訊】澳洲運到歐洲的貨物將於下週抵達。該公司表示，該批貨物將於下週抵達。澳洲運到歐洲的貨物將於下週抵達。該公司表示，該批貨物將於下週抵達。

印度、巴、中東運到 運到歐洲

【本報訊】印度、巴、中東運到歐洲的貨物將於下週抵達。該公司表示，該批貨物將於下週抵達。印度、巴、中東運到歐洲的貨物將於下週抵達。該公司表示，該批貨物將於下週抵達。

溫哥華成為 加拿大熱門

溫哥華成為加拿大最熱門的旅遊城市之一。該市擁有美麗的海灘、森林和豐富的戶外活動。溫哥華成為加拿大最熱門的旅遊城市之一。該市擁有美麗的海灘、森林和豐富的戶外活動。

滿大 早請拜禮天今

滿大將於今日舉行早請拜禮天活動。該活動旨在慶祝傳統文化，並向公眾展示各種傳統藝術和表演。滿大將於今日舉行早請拜禮天活動。該活動旨在慶祝傳統文化，並向公眾展示各種傳統藝術和表演。

點點指賊賊

警方呼籲公眾提供線索，以協助調查一起盜竊案。警方表示，該案發生在市中心的一間商店內，涉及價值約一萬元的貨物。警方呼籲公眾提供線索，以協助調查一起盜竊案。警方表示，該案發生在市中心的一間商店內，涉及價值約一萬元的貨物。

羅禮士

羅禮士律師事務所提供法律諮詢服務。該事務所由資深律師組成，處理各種法律事務，包括合約、房地產和商業糾紛。羅禮士律師事務所提供法律諮詢服務。該事務所由資深律師組成，處理各種法律事務，包括合約、房地產和商業糾紛。

點點係兵！

警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。

點點係賊！

警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。

點點係賊！

警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。

點點係賊！

警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。

點點係賊！

警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。

點點係賊！

警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。

點點係賊！

警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。

點點係賊！

警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。

點點係賊！

警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。

點點係賊！

警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。

點點係賊！

警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。

點點係賊！

警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。

點點係賊！

警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。

點點係賊！

警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。警方提醒市民，在公共場所應注意個人財物安全，並及時向警方報告可疑情況。警方表示，近期發生多起盜竊案，市民應提高警惕。

午場

今日午場演出節目表。包括多部精彩劇目，歡迎觀眾前往觀看。今日午場演出節目表。包括多部精彩劇目，歡迎觀眾前往觀看。

晚場

今日晚場演出節目表。包括多部精彩劇目，歡迎觀眾前往觀看。今日晚場演出節目表。包括多部精彩劇目，歡迎觀眾前往觀看。

滿得墟

今日滿得墟活動。包括各種攤位、表演和遊戲，歡迎參加。今日滿得墟活動。包括各種攤位、表演和遊戲，歡迎參加。

分類廣告

分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。

華僑晚報

華僑晚報。提供最新的華僑新聞和社區資訊。華僑晚報。提供最新的華僑新聞和社區資訊。

分類廣告

分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。

分類廣告

分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。

分類廣告

分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。

分類廣告

分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。

分類廣告

分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。

分類廣告

分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。

分類廣告

分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。

分類廣告

分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。

分類廣告

分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。

分類廣告

分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。

分類廣告

分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。

分類廣告

分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。

分類廣告

分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。分類廣告。包括各種商業服務、招聘和尋人啟事。

華僑文化

柯丙流師生書畫展 昨在藝術中心揭幕

中外名流剪綵 展覽延續一週

【本報訊】由香港中華總商會會長柯丙流先生主持，並由多位中外名流剪綵的「柯丙流師生書畫展」，昨（廿九）日下午二時，在藝術中心揭幕。展覽由柯先生主持，並由多位中外名流剪綵。展覽內容豐富，包括書法、國畫、水彩畫等，展現了柯先生及其師生的藝術造詣。展覽將持續一週，歡迎各界人士前往參觀。



王堂 (王堂作) (上) 王堂 (王堂作) (下)

五十年藝術生涯的自白

寫在我廿九屆個展之前

陳福善

當我舉行這第廿九屆個展之際，回首往事，感慨良多。五十年來，我從事藝術創作，經歷了無數的風雨和坎坷。從最初的摸索到如今的成熟，每一步都凝聚了我的心血和汗水。這次展覽，是我藝術生涯的一個重要里程碑，也是我對過去五十年的一個總結。希望通過這次展覽，能與廣大觀眾分享我的藝術心得，也能得到大家的批評和指導。



紅娘子 (陳福善作)



王堂 (王堂作) (上) 王堂 (王堂作) (下)

柯丙流簡介

莊一村

柯丙流先生，廣東人，早年畢業於香港大學，曾任教於多所學校。他熱愛藝術，尤擅書法，其作品風格獨特，深受各界好評。此次舉辦的師生書畫展，展示了其深厚的藝術功底和廣泛的師承關係。



工人世界

高地價政策不改 許多工友難望安居

居不得其所 亦不能樂其所 物價與租金狂升 影響民生

【本報訊】隨著香港地產市場的持續高企，高地價政策對普通市民，特別是基層工友的影響日益深重。由於房價和租金不斷飆升，許多工友難以負擔，被迫遷往環境較差的地區，生活質量大幅下降。社會各界呼籲政府應採取有效措施，緩解住房壓力，保障民生。

你找我尋工作嗎?

（請按址往勞工處登記）

本處現正招募各類技術工人，待遇優厚，有意者請速來報名。地址：香港中環皇后大道中。

文員會召開大會

選舉十七屆職員

【本報訊】香港文員總會日前召開會員大會，選舉新一屆職員。經過全體會員的投票，選出了新一屆的幹事班子。大會還討論了會務發展計劃，並通過了相關決議。

觀塘家庭同樂日

招待區內工人家庭參加

【本報訊】觀塘區政府將於下週末舉辦「家庭同樂日」活動，歡迎區內工人及其家屬參加。活動內容豐富，包括遊戲、表演和美食等，旨在增進家庭感情，促進社區和諧。



王堂 (王堂作) (上) 王堂 (王堂作) (下)

大會堂今舉行 周文瑞獨唱會

王雲雲雲雲雲

【本報訊】著名女歌手周文瑞將於今晚在音樂會堂舉行獨唱會。周文瑞以其甜美的嗓音和精湛的演唱技巧著稱，此次將為觀眾帶來多首膾炙人口的歌曲。演出門票現已發售，歡迎搶購。

跳槽漸成風氣

根據調查 離職率有增

【本報訊】一項最新的調查顯示，香港的離職率近年來有明顯上升趨勢，「跳槽」已成為不少員工的普遍選擇。調查指出，員工離職的主要原因包括薪酬待遇、工作環境和發展空間等。企業應加強員工管理，提高員工滿意度，以減少人才流失。

參加青年活動

華僑青年會主辦

【本報訊】華僑青年會將於下月舉辦一系列青年活動，包括體育比賽、文藝表演和職業培訓等。歡迎廣大青年踴躍參加，共同營造活躍的社區氛圍。

日讀者 惠刊廣告
超過百萬 收效宏大
抽獎公佈日期：二月五日

[illegible]

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

Page 1 of 1



汽車
欄專賣買

[illegible]

麗虹畫院

馬芳雄 主理

國畫 山水 素描 油畫

國際畫廊

近代名家書畫展

蘭亭全卷文徵明畫祝允明書精工裝裱特價 \$60

蘇仙逸稿精工白羊精品全冊特價 \$50

劉奎齡四屏動物 畫特價 \$20

高奇聖山水精工裝裱中堂特價 \$70

存貨有限 欲購從速

大道中176 A—H 電話 4248277

英文成人專教

港大畢業精教成人

注會話拼音由基港

預科早午晚 80705

羅馬鋼琴學院
樓四樓大豐利號96街老皆亞角旺龍九
一三五七五九K
八零五二六九K
：話電

<p>精補英語 各級上課費 四十四元</p>	<p>大工程 小學生補習 四十四元</p>	<p>香港大理工 各科補習 四十四元</p>	<p>數班 各科補習 四十四元</p>	<p>中大三年 各科補習 四十四元</p>	<p>各級同學 補習費 四十四元</p>	<p>各級同學 補習費 四十四元</p>	<p>各級同學 補習費 四十四元</p>
--------------------------------	-------------------------------	--------------------------------	-----------------------------	-------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------

<p>廠膠塑冷夜</p> <p>大製生財限明 批發品用沽 整器公平清 膠公仔衫官 模及物磅巧 及物磅巧機</p>	<p>讓二千元</p> <p>K: 336082</p>	<p>出讓項什</p> <p>德鋼琴 國鋼琴</p>	<p>教習補習</p> <p>現職教師 各式款式</p>	<p>三式</p> <p>生精補丸 滋養丸 一四三三 有妙意</p>
---	-------------------------------------	---------------------------------------	---	---

夜冷酒樓

梨新莊傢俬	枱椅不銹鋼	屏風大小肉	房用鏡鋸器	碗碟茶壺出	碗碟汽水櫃	電氣煤火口	氣喉木刻龍	風爐堂用品	布燈飾掛面	切骨燈生財	什物銀日號	清涼藥散	道五七福號	環天酒樓內
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	------	-------	-------

平沽

男女友
有男女無徵照不寄信
有照無徵照不寄信
有照無徵照不寄信

舊枝酸
煙都溶都
爛都溶都
爛都溶都
爛都溶都

酸枝實
木道中31號成行

佳康
佳康

長良
長良

日機
日機

[illegible]

旅遊部經理潘振雄

啓事

本經理辦事處遷往
 12月29日起遷往
 本經理辦事處

職啓事

本經理辦事處遷往
 12月29日起遷往
 本經理辦事處

明啓事

本公司經理辦事處遷往
 12月29日起遷往
 本經理辦事處

遺失

本公司經理辦事處遷往
 12月29日起遷往
 本經理辦事處

遺失

本公司經理辦事處遷往
 12月29日起遷往
 本經理辦事處

遺失

本公司經理辦事處遷往
 12月29日起遷往
 本經理辦事處

明啓事

本公司經理辦事處遷往
 12月29日起遷往
 本經理辦事處

遺失

本公司經理辦事處遷往
 12月29日起遷往
 本經理辦事處

<p>失啟事</p> <p>啟者本行因業務需要特將本行所有之印章及文件等項交由本行經理人收存特此聲明</p> <p>失啟人：張明</p>	<p>失啟事</p> <p>啟者本行因業務需要特將本行所有之印章及文件等項交由本行經理人收存特此聲明</p> <p>失啟人：張明</p>	<p>失啟事</p> <p>啟者本行因業務需要特將本行所有之印章及文件等項交由本行經理人收存特此聲明</p> <p>失啟人：張明</p>	<p>失啟事</p> <p>啟者本行因業務需要特將本行所有之印章及文件等項交由本行經理人收存特此聲明</p> <p>失啟人：張明</p>	<p>失啟事</p> <p>啟者本行因業務需要特將本行所有之印章及文件等項交由本行經理人收存特此聲明</p> <p>失啟人：張明</p>	<p>失啟事</p> <p>啟者本行因業務需要特將本行所有之印章及文件等項交由本行經理人收存特此聲明</p> <p>失啟人：張明</p>
---	---	---	---	---	---

[illegible]

<p>改造</p> <p>有木料力能精工 油漆油漆水電工 開關插座燈具等件 黃泥磚瓦</p>	<p>紙牆</p> <p>價平上精 ①7584337 ②7611131 時4439維美</p>	<p>級名貴</p> <p>氣雪櫃修理折裝噴油 ①736113聯昌</p>	<p>發裝修</p> <p>批發零售 地址：公田路地口 電話：8888888</p>
<p>當值夜間</p> <p>工作奇命相報及鐘</p>	<p>裝修油漆</p>	<p>水</p> <p>車磨乾洗</p>	<p>水</p> <p>車磨乾洗</p>

[illegible]

舊椅 高樓棧收買及理
新拆棧收買實貨
如新漆去污除汚
色澤鮮明無因汚
分切勿貪價有保
分洗滿意才買
79年大期

柚木工程

樓房間格四陽
檯房間格五陽
油漆牆紙
地板磁磚
抽煙器

七〇七〇五四
七八八二四〇
2842224-6785

大量清貨

皮草工場

濕

水

政府註冊 3-818008

電話：— 813781 — 819668

前英商 離移密失 九龍 長沙 本行 就
 通員 離移密失 九龍 長沙 本行 就
 運員 離移密失 九龍 長沙 本行 就
 查 離移密失 九龍 長沙 本行 就

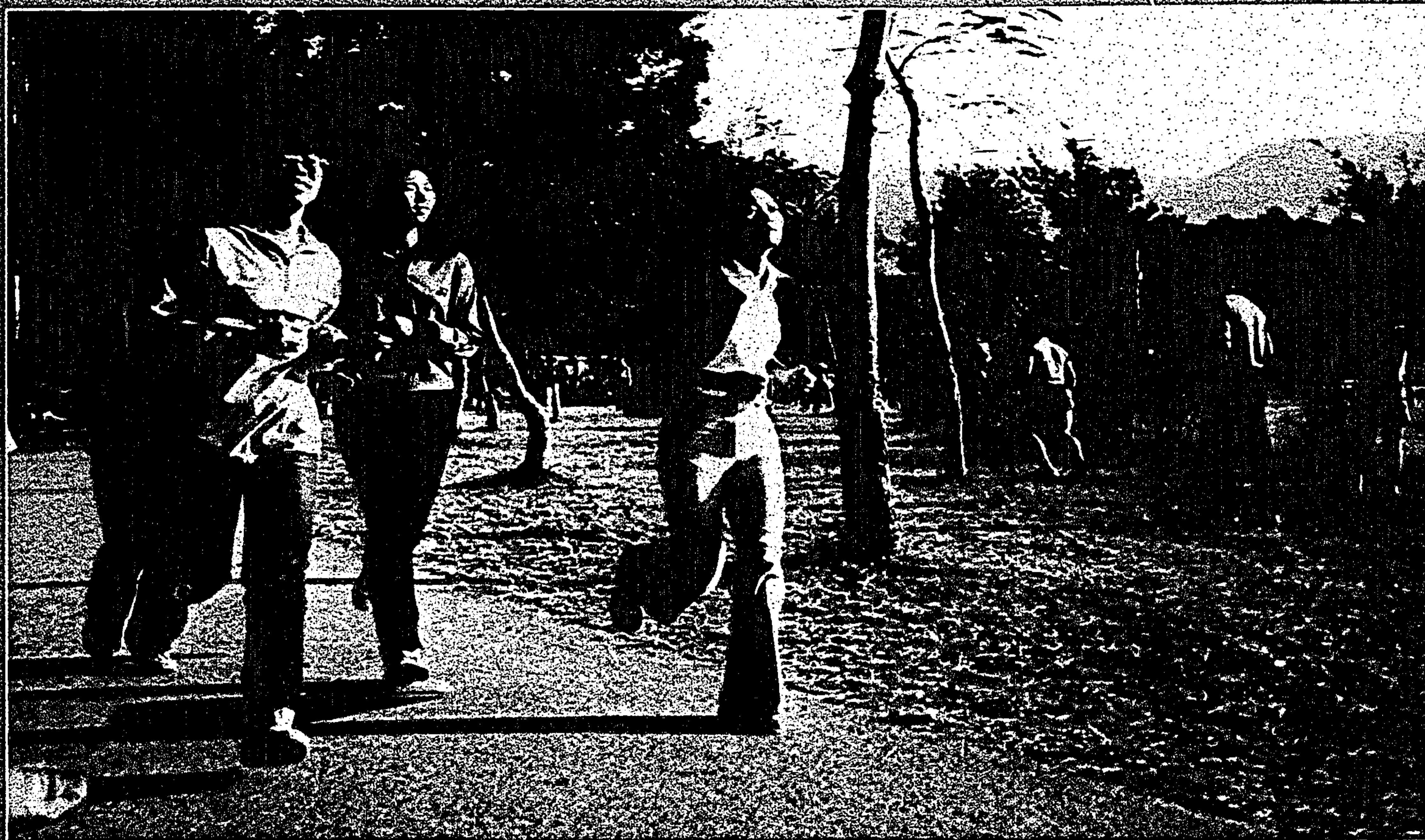
二種大耳 二種大耳 二種大耳 二種大耳
 類人耳 類人耳 類人耳 類人耳
 道六道六 道六道六 道六道六 道六道六
 七四七四 七四七四 七四七四 七四七四

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送

一九八〇年一月十三日

本期印送：125,500本



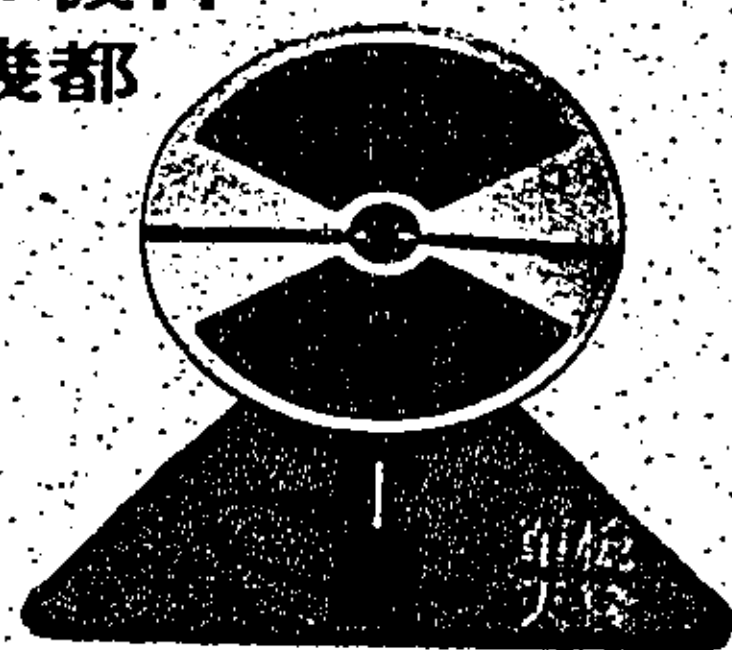
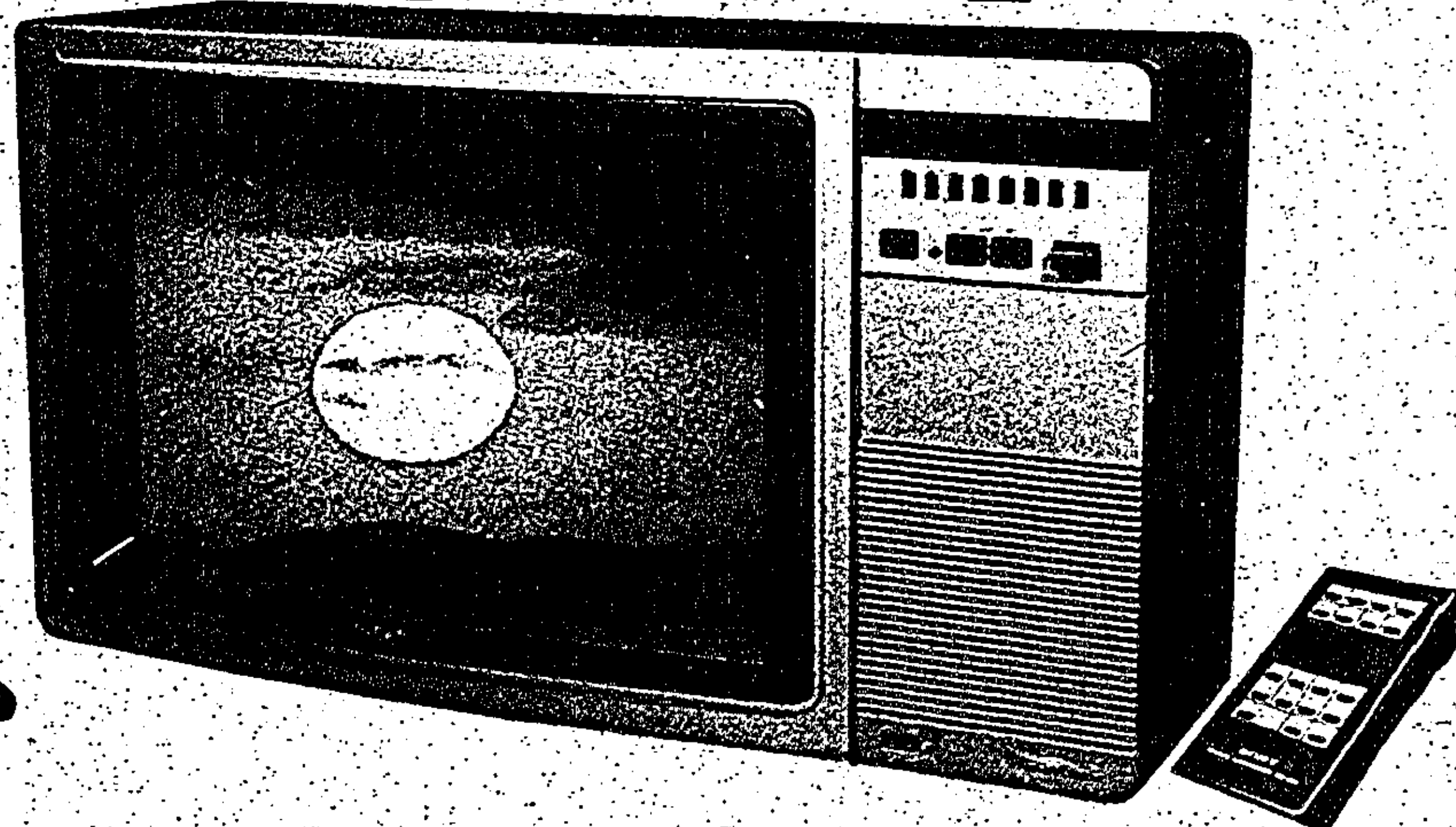
封面專題：新興運動「緩步跑」

新力單槍 越睇越靚

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

20

KV-2022HK型



SONY
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司



北京蜂王精含有鮮王漿、黨參、枸杞子及各種維他命、能供給你特種天然營養。每日一支，工作更有效率，讀書更好記性。常服開胃、好馴、夠精神。



常服北京蜂王精
幾時都咁醒！

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第172期

一九八〇年一月十三日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題	
新興運動「緩步跑」.....	11
預言家怎樣看世界.....	2
偷汽車易過借火.....	2
激光太空通訊.....	3
何必怕老.....	4
瑜珈可能引起的問題.....	4
十二星座本週運程推算.....	5
蒜頭大蝦、京葱鐵板牛柳（食經）.....	6
借（星期掌篇）.....	8
廖安麗是K一百台柱之一.....	12
阮佩珍帶病工作.....	13
上宇鳳運氣好.....	14
馬敏兒去了那裡？.....	22
電視節目表.....	15—21
百勝灘闖瀑布（旅遊之頁）.....	23
評「文協」的音樂會.....	24
音樂舞蹈之夜.....	25
加拿大歌劇院的中國之驚.....	26
兒童週刊.....	29—35
金必多SL型高級房車.....	36

新年表心意 紳寶合您意



ZEBRA
SHARBO
斑馬牌 紳寶 兩用筆
總代理：廣利華行有限公司

八〇年代將如何？

預言家怎樣看世界

(本報專用新聞週刊中文版版權)

路進一九八〇年，亦即跨進二十世紀八十年代，世界的未來學家紛紛作出他們的預測。

有人說，八十年代將帶來世界大飢荒；也有人說，八十年代糧食有盈餘。有人說，能源將見緊張，也有人說，太陽能時代到了，能源問題不用愁。有人說，女權運動得到大大的發展，婦女吐氣揚眉，也有人說，女人將被趕回廚房去，要好好伺候丈夫。他們預測，在八十年代，地下房屋可能流行起來，第一個月球基地可能建立。電子科技的驚人快速步伐，可能給美國人帶來生活方式上的巨變。

設於美國馬利蘭州的一世界未來學會「主席科尼爾解釋說，我們在預測歷史，是有多少根據的。」

不過，史丹福大學研究院一位未來學家舒華茲說，即使是有點科學根據，未來學家的預測範圍，超越了他們知識領域，流於瞎猜之弊。他說：「人們總給自己的偏見蒙蔽，他們就是不能正確地看這個世界。」

預測者所用的方法大有文章，他們大多數依靠直線推斷，認定目前趨勢會以相同的方向繼續發展下去。他們沒有問一問，前面會有甚麼變。雖然他們的預測可能在某些細節上是猜對了，但大體上還是猜錯的。

舉例來說，舉辦一九三九年紐約世界博覽會的空想家，測驗能夠讓通話者彼此會看見對方的視像電話會產生，果然後來有這種電話，在科技方面他們猜對了。但是，他們說視像電話會大流行，人人樂用，這方面却猜錯了。

在六十年代盡頭的時候，未來學家照例預測七十年代會發生的大事，但大

多數沒有預測到石油價格上漲四或五倍以上，與及能源危機的到來。

儘管是俗語所謂的一撞板多過食飯，可是，預測的誘惑力是不可以抗拒的。在今天的電腦時代，預言家當然會好好地利用電腦來分析他們擁有的資料，自己來一個判斷，作出他們的預測。他們覺得這畢竟有點科學根據，遠勝單憑「心血來潮」屈指一算。現在，政府機構或大公司甚少不擁有自己的專家組。這些專家的職責就是展望將來，分析資料，然後作出預測，向高層設計者提出，以供參考，俾得以製訂未來大計。

在過去二十年間，從紐約到巴黎，「預測公司」紛紛誕生，提供各類預測服務。每個月都有預言這樣或那樣的事情的書出版。

在工業革命之前，預言家可以十拿九穩地預測到，在未來一段時間內，生活

偷 汽 車 易 過 借 火

(本報專用新聞週刊中文版版權)

約翰·史密斯是美國首屈一指的偷車大王，手下的門生有四十至五十人，縱橫美國西南部九個州，甚至越過國境，到墨西哥大幹其勾當。他的「巴閉」之處，是可以按照接到的一「訂單」去偷。有「客戶」需要那一類汽車，他均可應命，把車偷到手的。

俗語有道：「上得山多終遇虎」，總於失手如今身在監獄，但偷車業還是興旺得很。人材輩出，史密斯應邀，蒙

面為參議院一個小組委員會表演他的偷車絕技，教一羣議員看得口呆目眩。接着，他解釋幹起這行的原因說：「一個本領高強的偷車賊每年一年會有十五萬至二十萬元的收入，而每一晚只消幹幾小時便夠，當然，這一筆收入是免繳入息稅的。」

近年來，像約翰·史密斯這樣的偷車賊發達的最大原因，是由於「零件商店」增加。所謂「零件商店」，即是專

不會有多大的變化。但到了十八世紀後期，工業開始發達，預言家體會到未來的世界面貌會跟以往的樣子有其本身上的不同，於是就認真對未來預測，不敢單憑臆測，「未來學」於是誕生，并且能在大學佔一席位。

最先的未來學家實際上是宣傳家，他們憑着製造詳盡的對未來烏托邦社會的描寫，鼓吹他們自己的宗教信仰。到了十九世紀，預言家開始得到未來巨大變化的暗示。通過有知識基礎的猜測和盲目幸運的結合，他們有一些作出了非常準確的預言。不過還是靠估的成份多。

未來學的一聲登時時代是在二十世紀三十年代開始的。當年而言經濟大蕭條，歐美國政府其後從英國經濟學家凱爾斯的見解，相信如果有審慎的設計，經濟前途是可以掌握在人的手上的。有關當局就請專家瞻望未來，擬訂各項計劃，未來學遂有了科學的精神。

但是，不論他們怎樣努力，未來學家沒有可能對未來的事，會預測得一絲不差的，因為「天有不測風雲，人有變時之禍福」俗語有云：「能知三日事，富貴千萬年。」預測三天後會發生的事已經不易，何況預測更長遠的事？誠然

賣黑貨的車房，它們把失竊的汽車拆骨，將散件出售，賺取天文數字的利潤。

今年，美國被偷的汽車數目估計有一百萬部以上，打破紀錄。其中百分之五十五註定要在「零件商店」被肢解。伊利洛州一名共和黨議員對參議院小組委員會說，在七十年代，美國汽車竊案猖獗，但匪徒祇是打開車門，盜去車內東西，連下來的東西而已。今天的汽車竊賊，是帶着燒焊器的「魔術師」，他們把整部汽車化為烏有。

「零件商店」是怎樣做買賣的呢？店家給予「一疊感仔」一百元左右，作為偷一部指定類型的汽車的代價。一個老練的偷車賊偷一部汽車，易如反掌。約翰·史密斯給議員們作的表演中，施展看家本領，不消二十秒鐘，就鑽進一部上了鎖的汽車車廂裏，正是俗語所謂「一快過打針」。

一部汽車一旦給送到一間「零售商店」，就有熟練的「拆骨」技士來把它拆散，取出可以賣錢的各種零件，整個過程僅需半小時至四十五分鐘，乾淨俐落。一部半新不舊的汽車通常只值五千七百多元，假如拆出它的零件，在零售市場上逐件拆賣，總共可以賣得二萬六千多元。

一些車主和修車店的老板似乎越來越願意跟「零售商店」交易，於是「零售商店」不愁沒有生意，便加緊向「一疊感仔」落「訂單」。這類車主和修車店的老板助長盜風。他們樂於光顧「零售商店」的主要原因，在於便利和通貨膨脹：一間「零售商店」往往能夠在一天之內，按照「訂單」把一部汽車弄到手，與及供應一個零件，價錢僅為零售價三分之一。

有些蠢惡車主串通「一疊感仔」，花錢請他們把自己的用舊了的汽車偷去，然後向保險公司索取賠償。由於失車賠償近來多了，保險公司就提高保費，這可苦了循規蹈矩的守法車主。

面對着日益猖獗的偷車賊，美國警方至今仍是束手無策。

一 激光通訊系統每分鐘可傳送十億個脈沖，相當於整本大英百科全書所載的資料，亦相當於十二條彩色電視的載送能力。

其次，激光通訊系統亦不容易受到

秒鐘內完成傳送程序，因此敵方也難於趕及進行干擾。

激光通訊衛星大多數時間都放出甚少或完全不放出任何輻射，以免其它干擾衛星或衛星殺手發現它的位置。

劃破長空的

激光太空通訊

(本報專用新聞週刊中文版版權)

新墨西哥州白沙飛彈試驗站上空，一架單獨飛行飛機正在飛向地面一間拱頂型頂的小屋上空。當飛機進入該區範圍之後，小屋就會放出一束寬闊的紅內線激光射向天空搜索該架飛機，飛機也會立即放出一束綠色的激光射向地面的小屋，雙方的激光亦在數秒鐘之內就會互相連結在一起，激光的寬度亦同時收窄，然後以每秒鐘十億個數據的速度來傳達訊息。

這種地對空激光通訊試驗不久就要開始。這套系統將會大大地提高軍事上利用飛機、地面基地、船艦、潛艇和衛星秘密傳送大量訊息的能力。到目前為止，所有在實驗室內或地面基地進行的試驗都很成功，因此將來進行地對空試驗，相信不會遇到太大的問題。

正如空軍激光通訊計劃副主任迪魯西說：由於軍方越來越需要更高的數據傳送能力，激光通訊系統的發展是必然的了。激光的頻率要比無線電波高數百萬倍。

敵方的干擾，因為在茫茫天空中搜索一束針尖般幼小的激光，是難之又難。而且激光通訊系統的傳送能力實在太高，縱使是數套百科全書的資料也可以在數

同時，激光通訊不像普通無線電通訊，它實際上不會受到核子爆炸所干擾的。核爆會令到大氣層累積了電磁輻射，癱瘓了無線電通訊，但卻不會發出干擾。

空軍目前正考慮在多方面採用激光通訊。其中一種是通過衛星對衛星進行全球通訊，這樣就可以省去了易受攻擊的地面通訊站，又減少了通訊時所發生的阻延情況。

最新產品

騰龍



最新活動接環袖珍微距神鏡

QZ-35M

35-80mm F2.8/3.5

包括廣角、標準及中長焦距
光圈最大、變焦範圍最廣
鏡身最短、微距倍率最大

寄：香港郵箱56號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部
請將騰龍35-80mm廣角微距神鏡說明書寄往下列為荷：

姓名：.....
地址：.....

何必怕老

人生七十今不稀

「人生七十古來稀」這句古語在八十年代的今天已是不適用了，近代的人比較從前的人長壽，六十歲的人看起來不像六十歲，七十歲已不算奇，還有許多超過八十歲的人，還很健康的活著。這種情形是由於近日常醫藥發達，人們又能從營養上，日常生活上注意自己身體健康的原故。更加上營養面，使人無論在用，皮膚護理，美容等等。使人無論在健康上，容貌上都不比以前那麼容易衰老。不過話雖如此，許多人仍然很怕老，好像年紀大了就是宣判自己死刑一樣，越怕老，這些人，就越在思想行為上表現了自己的老態。有些人看見後生小夥子的活躍就嘆息地說：「唉，我們當年何嘗不是這樣。」或者說：「我老了，現在是你們青年人的世界。」這種嘆息往往是四十歲左右的人，照道理是生命力最旺盛的時期，但他們思想上卻感到煩惱甚至恐懼，這是煩惱自尋。而對於年齡增大的恐懼，將招致生命力和各部機能（如腦力、視力）的提早衰退，縱使你還在壯年，便覺得一切皆無可為，心境一如暮年，青春早已消失了。一個人要保持永遠年青，是不在年齡的意義以內的，而且使心境永遠年青。心境年青精神就無時不充滿了朝氣，這樣對於事業的幫助很大，就是到了暮年，由於不衰的心境支持他的精神和興趣，使他感到自己好像永遠年青。要怎樣才能使自己心境永遠年青呢？這主要是在日常生活中養成的，儘可能使你的生活過得新鮮，時刻在培養新的興趣，時刻保持清醒的心境，時刻向新的事物學習。

有一種人一到中年便什麼也不想動，他們自己凍結了腦袋，追求安定，陷在一種麻木而遲鈍的生活中，他們每天都是那麼刻板的睡覺、進餐、做例行公事，翻翻報紙，看看電視，下棋，和同年紀的人不勝唏噓地談論當我青年的時候的故事，總而言之，這種人是保守的，生活平淡，絕少變化。而另外一種人對於家庭是安份的，對於事業是進取的，他們永遠在發掘新的興趣，找尋一些富於創造性的事情來使自己勞動，忙碌，每天希望發現一些新的事物來刺激自己，這在基本崗位上充滿朝氣，變化和新奇。現在我們可以說，前一種人的心境是沉鬱，畏縮，保守的，在中年時便變得蒼老，也就是說未老先衰。後一種人的心境是輕鬆，開朗，愉快的，年齡越大而心境越年青，甚至永遠年青。

人如果能克服心理的衰老，就不會由於心理而威脅生理，那末生理的衰老，也不會跟著年齡一起跑，年齡的增長，不過是數字上的一個紀錄而已。可是有人却說，人的老，死是一種生理過程，一種自然規律，是不能因為藥物及心理因素所能避免的。這說得很對，但我們可以用心理的因素去延緩衰老的出現，並在日常生活中注意防止身體衰老的過早到來，因而相對的得到長壽。在日常生活中心境要留意：

(一)以工作為健康之本——工作（包括腦力工作和體力工作）是身體正當活動形式之一，是生理新陳代謝活動的另一種表現方式。一個人要有工作，才顯示出他的生存價值，感到自己存在的重要性，它使人充滿希望和信心。有人誤會了工作的意義，認為工作是一「損心」，「損心」，對長壽不利，這是錯誤的，古語說：「戶樞不蠹，流水不腐」，人體這部活動的機器也是一樣，用之則靈，不用則朽。事實證明，世界上絕大多數的長壽者，都是熱愛工作，負着繁重工作的人。

(二)記着疲勞是長壽的大敵——疲勞，就是身體通知你須要停止工作。

疲勞的積聚，不但使各器官機能降低，並且會引起神經系統的早期衰老，降低對疾病的抵抗力。許多疾病，往往是藉人體的疲勞作「缺口」，攻進人體。疾病是造成衰老最主要原因之一，所以我們一面要好好工作，但又切不可忘記休息。

(三)保持愉快的身心——身心愉快對壽命有很大的影響，有規律地生活的人，休息時間安排得合理的人，對身心愉快會有很大的幫助。我們整天忙於工作，精神陷於極緊張的境地，長期下去，會因精神壓迫和負擔，變成心情呆滯，苦悶和悲觀，因此無論怎樣忙，在一天中，都應該有一個時間用作鬆弛神經，愉快身心。例如看電影、電視、小說、下棋、聽音樂、談笑、讀小說、還有旅行、釣魚、栽花，也是有益身心的。一位生物學家說：唯有愉快身心的太太小姐不妨一知。

瑜伽可能引起的問題

特別喜歡瑜伽的婦女，她們在生理上可能引起變化。當她們有了身後，胎兒很有可能出現難產！

上述是美國費城醫療中心的霍士曼博士提出的。據說，曾經有過一個少婦，她結婚後雖曾三次懷孕，但每次都不幸引起難產。為求確定她在生理上是否有問題，她才迫得向醫生求助。

經詳細檢驗後，霍士曼博士終於證實，那少婦在生理上並沒有什麼毛病。可是，由童年開始，她已經特別喜歡瑜伽。因此，她每天平均最少也會玩上幾小時，其中也包括「倒立」的姿勢在內。

「倒立」的瑜伽也就導致她胎兒的伸縮彈性，遠比普通婦女更為強烈。更有甚者，當她每次有了身孕，胎兒還沒有長到六個月以前，由於她每天還是繼續玩瑜伽，因而導致胎兒的移動性特別大。結果，難產也由此而形成了。

也許有一些人認為，婦女實在不應玩瑜伽。霍士曼博士却不表同意，他認為，瑜伽也是一種保持身體健康的正常運動，因此，婦女玩瑜伽，自然也就無可非議的。但其中有一部份女性，她們的生理構造可能有一些不同，尤其是身體較為瘦弱的婦女更甚，因此，屬於這一類的婦女，她們確實不宜玩瑜伽。此點實由於她們的盤骨並不怎樣大，對生育經已有了困難，倘若一旦經常沉迷瑜伽，這對於胎兒的分娩，有一定的影響。

除了生育可能有問題不計之外，霍士曼博士還指出另一點：曾經有過五個已婚女性，她們的性生活都不大理想，她們都是特別喜歡玩瑜伽，這對於她們的正常性生活可能有影響，這是由於瑜伽導致她們的陰道肌肉過份活動，因而使丈夫無法得到應有的性歡樂。結果，夫婦間的性生活，間接難免受到影響的。隨着上述問題出現，夫妻間很有可能由此引起很多意外糾紛，因而導致感情破裂，或會由此鬧出離婚。

高尚人仕的美髮品 爽髮水

維他利爽髮水，清爽滋潤，絕不油膩，不污衣物，而且氣味清新，使頭髮終日保持整潔自然。用維他利爽髮水的男仕，儀表瀟灑，高雅脫俗，增添男性的魅力。



®註冊商標

水晶球

十二星座 本週運程推算

- 白羊座**
3月21日—4月20日
承接上週的工作壓力，本週依然異常忙碌，你可能想拋一切，離開崗位作一次悠長的度假，可是未能如願以償。某項計劃不宜過於固執，否則會出現極大的錯誤。身體的不適不會引起大問題，爭取休息時間吧！
- 金牛座**
4月21日—5月21日
接近成功的邊緣令你感到鼓舞，未來充滿希望和信心，你的聲譽日隆，前途一片樂觀。週中可能出現一種突然而來的不安感覺，且把精神寄託於工作上，使忘記不安定的感受。已婚者，切勿疏忽照顧愛侶與孩子。
- 雙子座**
5月22日—6月21日
本週不同類型的活動，令你無法安靜下來，雖然與新舊朋友相聚在一起感到愉快，但你卻希望可以暫停休息一段時期。宜多關心家人的情形，有空應與孩子共聚。未婚者，一位異性可能向你追求，宜小心應付。
- 巨蟹座**
6月22日—7月23日
你的聲譽日隆，社交活動上，你受到別人的歡迎。本週的大部份時間放於娛樂消遣上。未婚者會遇上多情的異性雙子座的人對你特別吸引。不宜疏忽業務上的工作，小心處理報告，檔案和契約上的簽署。
- 獅子座**
7月24日—8月23日
業務會在短期擴充，且作好心理準備吧！本週開始進行籌備工作，要時刻留意周圍的機會，與商業上的朋友保持緊密接觸。未來的計劃可能需要六個月時間去完成，倘若能全力以赴，成功機會甚大。與愛侶相聚愉快。
- 處女座**
8月24日—9月23日
本週充滿挑戰事項，你雖然要奮力搏鬥，但仍然能夠苦中取樂，事情終於迎刃而解。十七日一位異性的追求，令你難以應付，與隣人宜保持良好的關係，不要過份保守。一項嗜好的活動，會轉為商業經營的可能。
- 天秤座**
9月24日—10月23日
經過上週一連串的工作壓力，你可以暫且鬆弛下來，但必須留意截止日期的來臨。對朋友的态度宜謙虛有禮。週末最好與家人消遣娛樂，享受寧靜的晚上，避免繁忙的社交應酬。小心影響名譽的事情，勿過信別人。
- 天蠍座**
10月24日—11月22日
本週你公私兩忙，精神壓力頗大，不宜大發脾氣，留心細節上的問題。財政狀況頗為複雜，貸出的金錢遲遲未能收回，匯票可能延期，使你經濟出現拮据。倘若你有音樂，舞蹈或運動天才，不妨答應演出。
- 人馬座**
11月23日—12月21日
新的一年全面大革新，轉變不斷來臨，你可能不大喜歡接受，但你是具有應付能力的。切勿猶豫不決，應該面對現實，堅定方向，勇往直前。十三及十四日適宜舉行慶祝會。借貸或投資之前，應該先向有經驗人士請教。
- 山羊座**
12月22日—1月20日
你忽略了的問題從背後出現，宜把眼光放遠一點，消除不切實際的念頭。十七日會有一個新的機會，好好地把握它吧！私人事項要處理妥當。週初宜進行籌備工作。週末可能出現財政上的問題，宜計算收支平衡。
- 水瓶座**
1月21日—2月19日
本週進展緩慢，你雖然想改善工作效率，卻受到障礙。週初的社交聚會令你大感意外，可能會相遇一些久違的朋友。某人的激烈抨擊，切勿參加意見。不宜輕信別人的話，特別是新相識的人。工作上的態度需要檢討。
- 雙魚座**
2月20日—3月19日
本週並無大刺激，但你卻感到四周充滿希望，機會正等著你。週初一件職務上的事項令你愉快，切勿妄下結論，更不要聽信別人的閒言閒語。週中大開派對和社交活動。利用週末時間修讀課程或到圖書館去。

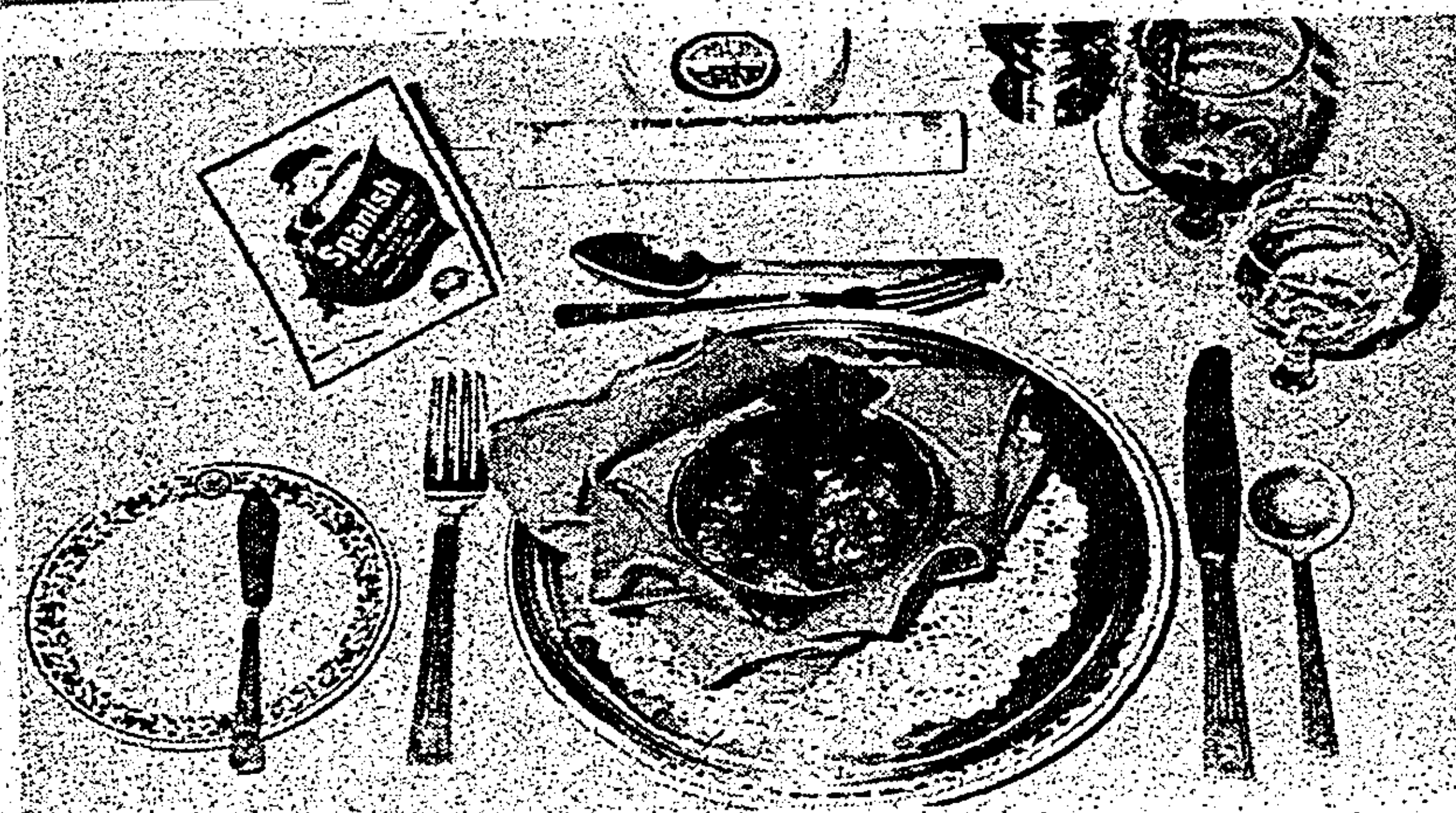
蒜頭大蝦

材料：中蝦八隻去壳，一安士蒜頭，切碎，半安士杭油，半安士雪利酒，鹽，胡椒及香粉適量。
製法：把杭油煮滾，把蝦放入，炒約二十秒，加蒜頭，再炒約兩分鐘，把雪利酒倒入略炒，便可上碟，加香粉少許酒上蝦面即成。



京蔥鐵板牛柳

材料：紐西蘭牛肉四份二磅（切片），大蔥三兩（切片），蒜片一粒，芫茜二棵（切度）
醃料：蛋白一隻，生粉兩茶匙，鹽四份一茶匙，生油一茶匙。
醬汁：花膠一茶匙，生油二茶匙，味精半茶匙，麻油半茶匙，白醋四份一茶匙。
製法：（一）先將牛肉切片，用醃料醃一至二小時，（二）牛肉醃好，過溫油上碟，（三）蒜蔥略炒，（四）倒入牛肉片，（五）順序加花膠，生油，味精，麻油，白醋，芫茜，炒勻上碟。（六）最後將鐵板燒至冒煙，加生油一茶匙，放在木板上。（七）將牛肉及配料全部倒入鉄板上。

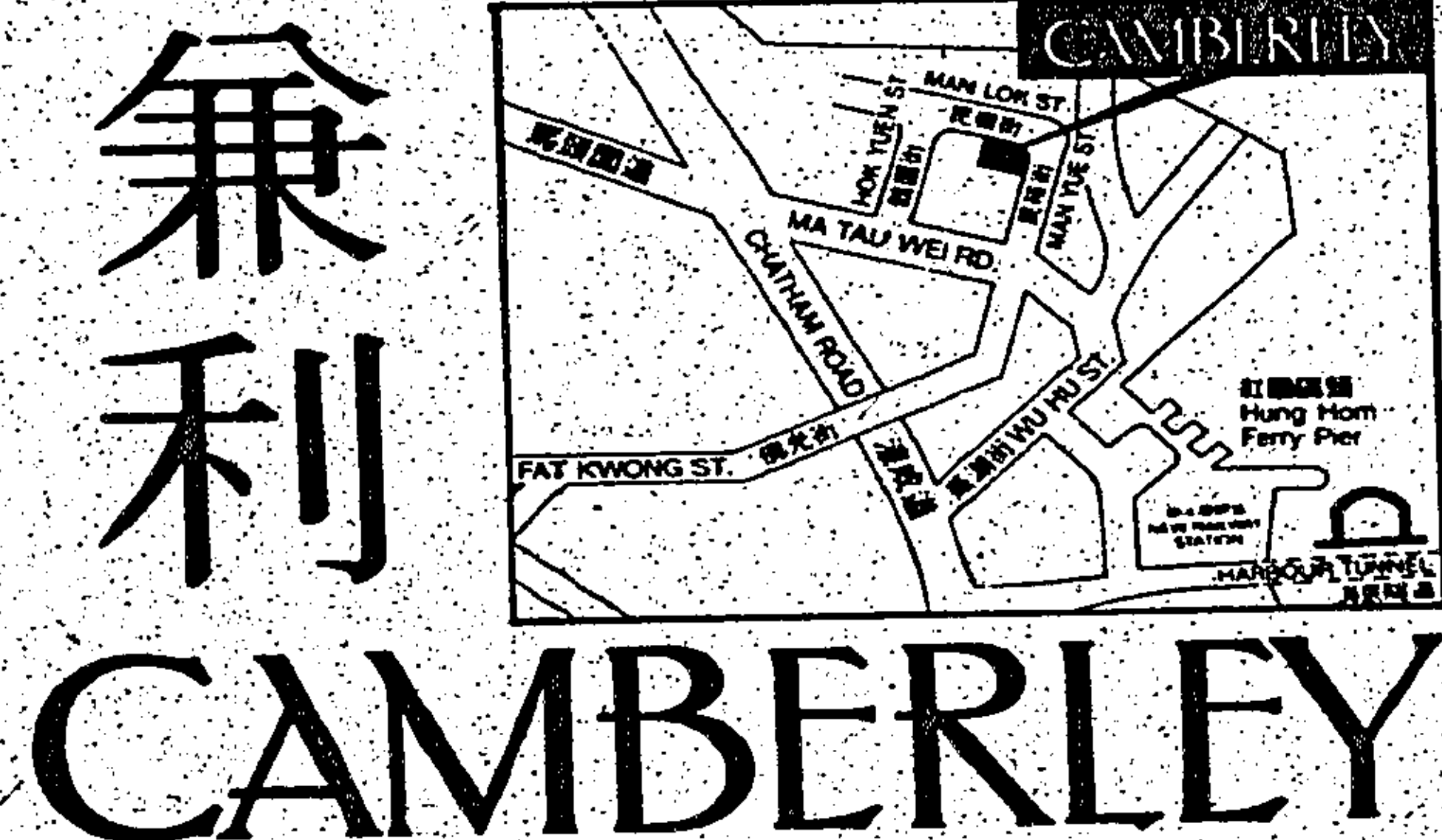


科學烹蠔、老饕口福

（本報專用新聞週刊中文版版權）
蠔的味道很鮮美，很多人愛吃。炸生蠔是一個有名的菜式，愛吃蠔的人，更特別跑到產蠔區去大快朵頤。多月前，香港所產的蠔，被有關當局指含過量的鎘對人體有害，掀起一場爭執。蠔的問題也給人以注意起來。
且撇開被鎘污染的問題不說，生蠔的本身是含有相當大量的細菌。老饕一想到這一點，也許會對擺在他面前那碟炸生蠔當堂食不下咽。
說真的，蠔所含的天然細菌着實多，因此烹製生蠔的確是一個大傷腦筋的問題。把生蠔煮到熟透，或炸到熟透，無疑能夠把細菌殺死，保持食家的平安，但可惜蠔的鮮美味道不見了，而且吃起來有「老」的感覺，怎及得半生熟那麼好。不過，老饕就有危險了。這真是俗語所說的「針冇兩頭利」了。
現在，美國海產魚類署實驗室的一組微生物學家，已找到這個式飲式食問題的一個解決辦法了。
經過兩年研究後，這組科學家已經設計出一個相當簡單，花錢很少的殺菌方法。這個辦法能夠把生蠔身上附着的細菌統統殺死，但又不会影响鮮蠔的味道，正是兩全其美。
首先，生蠔給放在架上，用蒸氣小心地加熱，直至到蠔壳內的溫度達到攝氏六十度。然後，這些蠔給迅速用水來涼卻，使其溫度降至攝氏三十度。
據這些科學家說，這些蠔如此泡製，仍然是濕潤的，味道鮮美，依然較多地像生蠔，而不太像煮熟的。
這些經過殺菌處理的生蠔，適宜作為餐前小吃，就此吃進肚裏去，亦可以再煮一下。這些蠔放在碟上暫時不吃的時間，可以延長大約百分之五十，因為牠們所含的細菌，有百分之九十以上已被殺死。

名家設計 出口價錢

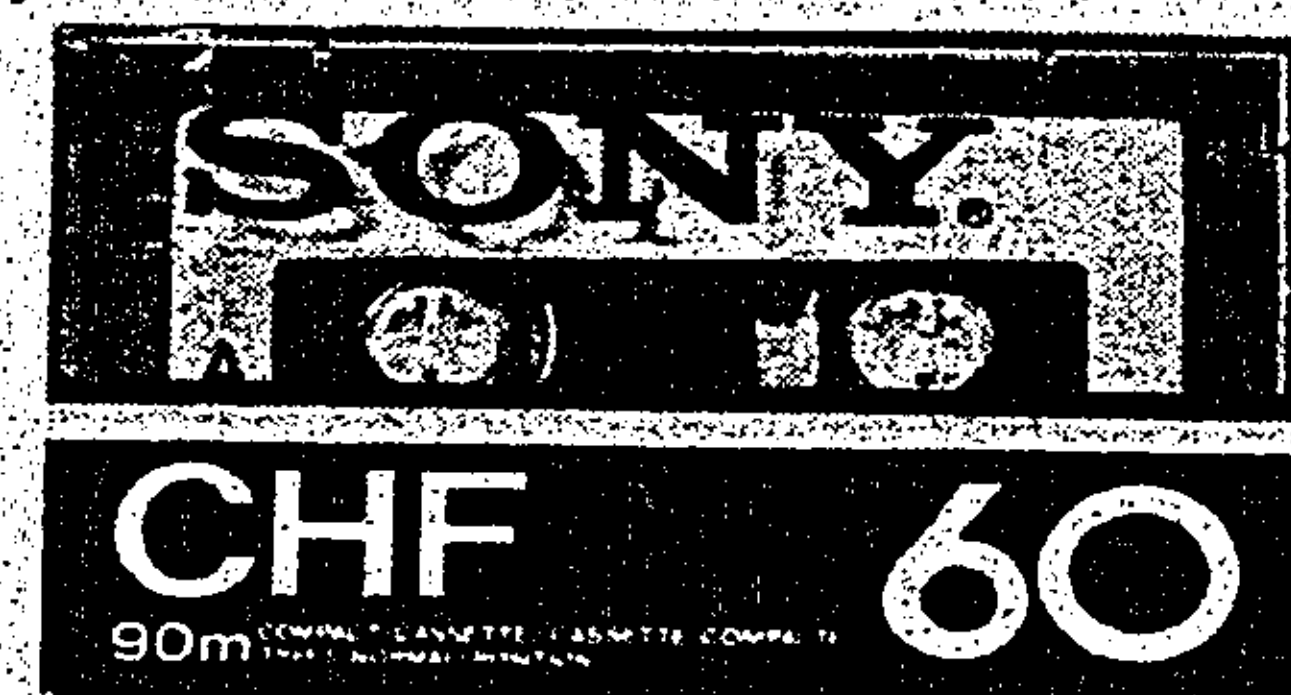
港製高級男女時裝總匯
眞皮・茄士咩・針織・絲綢應有盡有
兼利有限公司
九龍紅磡民裕街五十一號
凱旋工商中心四樓 G 二座
電話：3-634307
營業時間：星期一至星期六
上午9:30—下午7:00
（午膳時間及公衆假期照常營業）



兼利 CAMBERLEY

新力最新盒帶 獨有SP MECHANISM 創新設計 走帶特別暢順 音色更完美 新力盒帶認真好嘢

新力盒帶種類最齊，共分五類
CHF高級原音帶
BHF特級原音帶
AHF超級原音帶
Chrome 銘帶
Ferri-Chrome鐵銘帶
有30, 46, 60, 90, 120分鐘五種



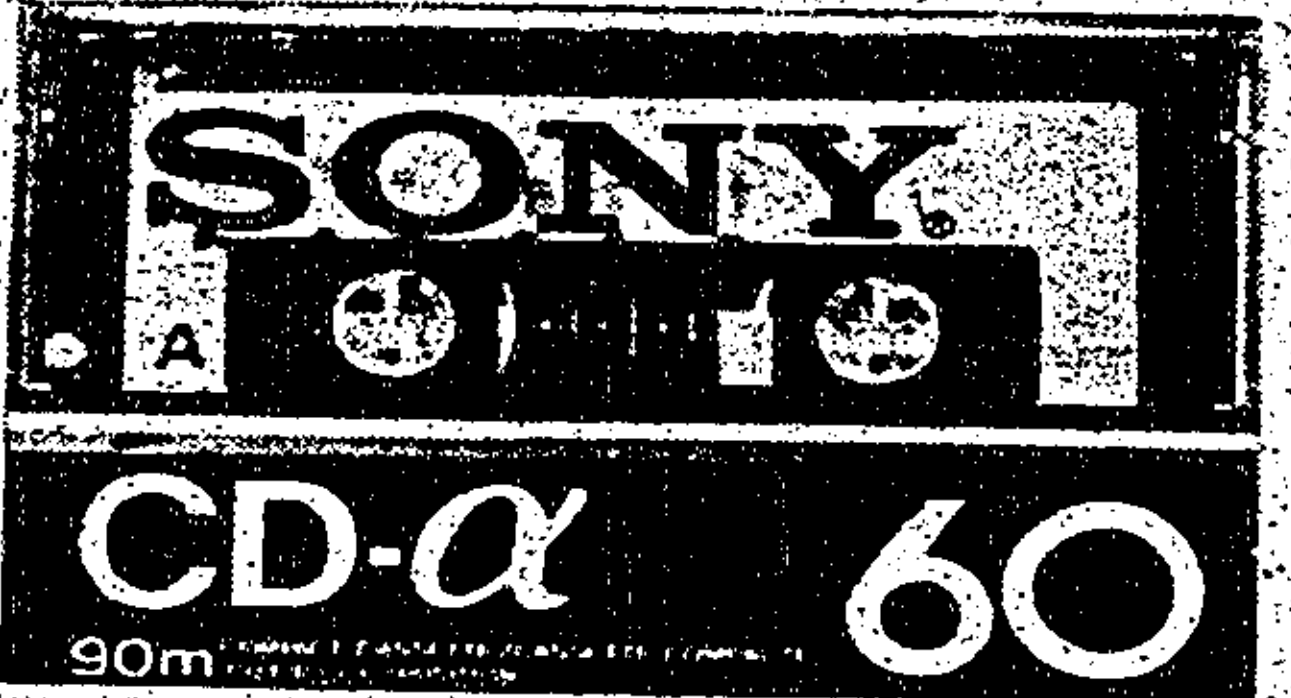
CHF高級原音帶



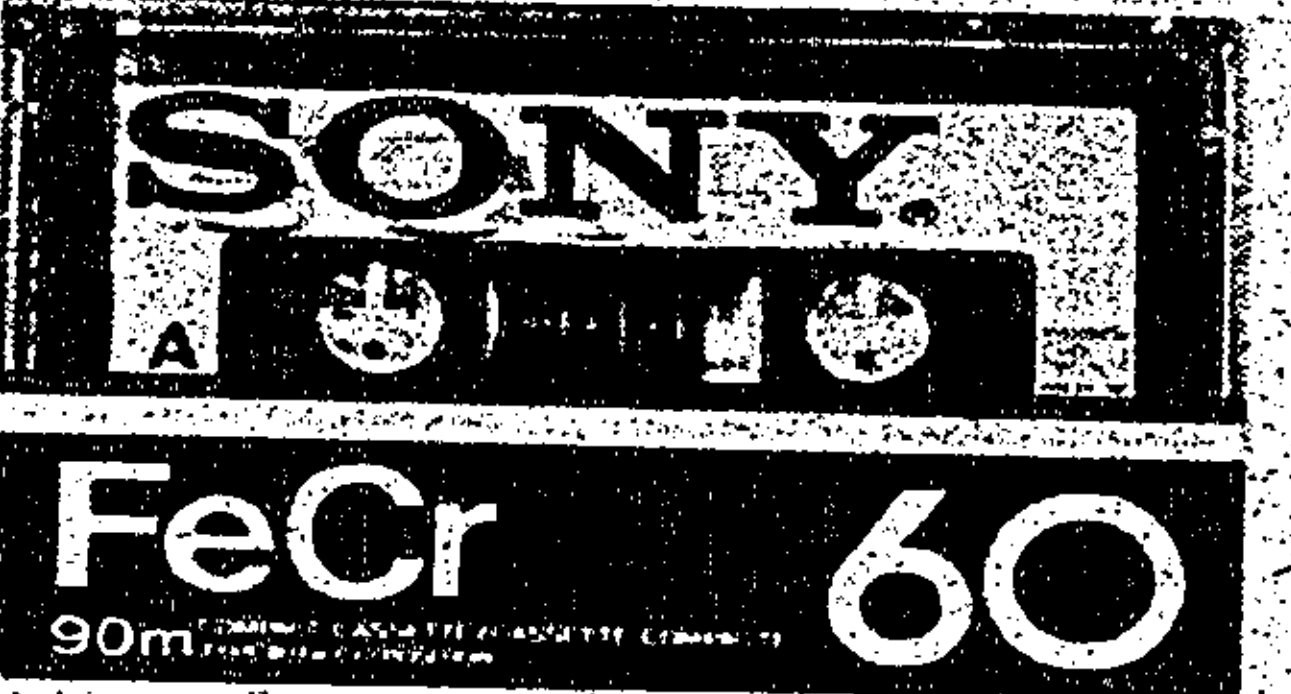
BHF特級原音帶



AHF超級原音帶



Chrome銘帶



Ferri-Chrome鐵銘帶



Micro微型帶

新力牌 SONY

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
（旺角店營業至晚上十時，假日照常）
以上各店均設有維修服務站





“搽啲夏士蓮雪花膏先至返學，就唔會爆拆嘞！”

由細搽到大 肌膚嫩滑身心愉快

今天，當你為孩子搽夏士蓮雪花膏的時候，你一定會記得，小時候母親對你同樣呵護備至，用的同樣是英國夏士蓮雪花膏...

多年以來，夏士蓮雪花膏一直是家庭潤膚珍品。夏士蓮雪花膏適合所有性質皮膚，潤而不膩，作化粧品、粉底尤為理想。

冬天天氣乾燥，皮膚更需要夏士蓮雪花膏的滋養和保護。早上出門之前，晚上臨睡前...都應該搽夏士蓮雪花膏，使皮膚經常保持柔潤。

夏士蓮雪花膏的好處，你當然比誰都更清楚。今天，你一身保養得宜的嫩滑肌膚，使你整日容光煥發，身心愉快，夏士蓮雪花膏大有功勞！

各大藥房及超級市場均售。



英國夏士蓮雪花膏

代代相傳 潤膚珍品



寶威大藥廠(香港)有限公司 電話：5-706364/6

借

· 胡姬 ·

何裕一不留神，又給戴娜纏着了。這少女差不多用整個胸脯靠在他的臂膀，要他欣賞她的旅行照片。

「我要做生意啊！小姐！」何裕輕得過身子，儘量不讓她靠着自己，為的是怕戴娜的父親子玉先生見到。『你就不屑看我的生活照片了？』戴娜嬌嗔說。

「不是這個意思！」何裕說。那是什麼意思呢？戴娜故意這樣問他說。

「你爸爸不喜歡我在做生意的時候閒聊。」何裕說。『他又不在舖裡！』戴娜說。『瞧你媽咪來了。』何裕說着的同時迎上一個走進店鋪來的客人。

戴娜在頓腳，黃碧從舖後出來，見女兒發嬌嗔，不禁瞪眼問她：『你幹什麼啦！』

「沒什麼！」戴娜別轉面，一眼看見自己的書本，可有了主意。

「不是小孩子，怎可以放肆？」黃碧說。

「我讀來讀去，也記不牢！」兒士啊！」戴娜說。

何裕在招呼着一位客人，那繼後進店鋪的客人，却由黃碧招呼。

黃碧是個三十八歲的婦人，但看上去才三十歲多些。這女人很會做生意，要比戴玉書還會招呼客人。

戴玉書有兩個妻子，早年因為原配沒有生養，才娶黃碧為妾的。黃碧入門後的第二年便懷了戴娜，她今年也十七歲了。

何裕來玉記傢俬是做學徒兼小夥的。他是戴玉書原配妻子黃珍的遠房親戚。可是這孩子是一塊璞玉，戴玉書見他精乖靈俐，也就讓他在店鋪中學做買賣。

何裕得到許可，晚上去讀夜校，由英文而至會計。

幾年後他成為玉記身兼數職的人。

店鋪中的英文事項由他主理，記賬報稅由他專辦。

此外，他是店中的售貨兼公關，商會有些什麼事，由他出席。

戴玉書因做傢俬也找了一塊合作性質的地皮來建築樓宇，所以，他忙着做建築生意。

做傢俬的售貨員要有耐心，事關走進店鋪來看的人多，購買的人少，有時是來去三次，才購下一套傢俬，但一套傢俬，價值却在數千元以上。

黃碧招呼的客人走了。何裕的客人却購了一套廳上和房間的傢俬。

「還留在店裡幹麼，回家去啊！」黃碧是不歡喜女兒留在店鋪中的。

她不想女兒對何裕發生了感情。戴娜說：『我約了同學，等她。』

黃碧說：『約同學約到家中，在店鋪碍着做生意，還不回去。』

戴娜沒辦法再留，只好收拾好寫字桌上的書本，提起旅行袋形式的書包走了。

「阿裕，這臭丫頭到來，你便趕她走。」黃碧說：『你別客氣！』

「她是少東主，我不敢趕她。」何裕為難地說。『二嫂，我想請假回鄉走走。』

「為什麼回鄉？」黃碧說。『也沒什麼！』何裕說。『』

「那就不要回去了，店鋪人手少。」黃碧說。

「我的妻子養下一個孩子。」何裕又是報喜，又是解釋要回鄉的原因說。

「那恭喜你。」黃碧抬頭看看他，何裕紅了面。『不回去可以？寄點錢回去就是。』

「我也不很想回去！」

「等過年休息才回去好了。」



「二嫂怎說就怎說。」何裕討好地說。『不過，我不敢趕阿娜走的，還是你叫她不要來店鋪。』

黃碧心中明白，這是何裕表示態度，他有妻子兒子了，不會勾搭她的女兒的，並且他一向聽二嫂的話。

黃碧笑了笑，說：『讓我告訴二哥，叫二哥告訴阿娜。不讓他來妨碍店鋪的生意。』

「今天做了兩萬元的生意了。」

「你是能幹的。你用我的名字支一千元，寄回家去給你的女人購豬鬃差醋。」

「不用許多吧！」

「餘下的給孩子買玉鉤。」

「那謝謝二嫂！」

轉過話題黃碧說丈夫想女兒將來可以讀大學，因為博士之類的人物。但她認為女兒嫁出去了便完事，何況

戴娜看來不是博士的材料。

「阿娜尚未定性。」何裕說。

「我想過將阿娜嫁你。」黃碧一笑說。

「我攀不起！」何裕說。

「不是這個問題。何我們有這個念頭，你却說要回鄉成親。」

「那是媽給我訂的親事。」

「姻緣是註定的！」黃碧笑說：「其實你也太早結婚，才二十四歲，是嗎？」

「今年是二十五了。」何裕說：「結婚那年是二十二。」

「你又和太太分開來。」黃碧一笑說：「叫她獨守閨幃。有申請她出來麼？」

「不會批准的。」何裕說。

「其實在這裡娶親才方便。」黃碧說。

「是媽拿主意的。」何裕說。

「你真孝順。」黃碧說。『還有上夜學麼？』

「工作多了，已沒有。」何裕說。

「打電話叫雲吞麵回來吃吧！」黃碧說。

「何裕問了要什麼，黃碧說：『你也吃！』何裕說他不吃。黃碧瞪着他說：『陪我吃一碗！』何裕只好也要一碗雲吞麵。」

「阿裕，雖然我們沒有將女兒嫁你，但你不要灰心啊！你仍要一般的努力，我是不會虧待你的。」

「我知道。」何裕補充一句說：「我不會忘恩負義的。」

「這才是！」黃碧點頭說。

半晌，對面的食物店送雲吞麵過來。

碧綠的油菜，兩碗麵，兩人便吃起來。

吃過麵，黃碧走了。她要去工場看看，也得回家走走。

她走了，何裕可輕鬆多。

坐下來翻翻書本，多學幾個外文。

可是這一坐下，何裕馬上有點敏銳的反應，那是第二次了。

剛才吃雲吞麵時，兩人對坐，兩人寫字枱下是空的，她的腿靠着這個年輕人，嚇得他連忙縮避。

黃碧又把油菜夾到他的碗上。把自己碗上的雲吞揀了三隻給他。

何裕說夠了，黃碧說是嫌她吃過了？

「不不！」何裕訥訥地說。『我沒有肺病，很健康。』黃碧說。

「我不是這個意思！」何裕說。

「我當你是兒子那樣的。」黃碧帶笑地說。『如果我有兒子，二哥可歡喜死了。他就老是嘆息說沒有兒子。人家說你有女兒啊！但女兒怎同？女生外姓！你懂這個意思。』

當何裕避開了她的貼過來的小腿。她淡淡地一笑說：『你要練練胆色的，如果有人來打劫，你怎辦？』

（上）



「健康就是財富」，任何一個人都希望自己能體健康，可免除疾病之痛苦，身體健康才能得到愉快生活，他們不惜花費任何時間或代價去求取健康。有不少人冒著北風的寒冷天氣，在攝氏七、八度之下去參加冬泳，大家都知道，冬泳這一項活動是對身體最有益的，所以不少人為求身體健康，不怕寒冷下水游泳。

新興運動「緩步跑」

緩步跑不但可健體強身，消除百病，更可作為年青人的社交活動。

圖與文：林奕昌

空氣的公園、山腰或水塘的空曠地方去作各種有益身心的晨運。又如學習瑜珈、太極及年青一輩的學習功夫等等，這些都是對身體健康非常有益的。為求身體健康，大家都去找尋各種有益身心的活動，如何使身體強健，消除各種小疾病，最近盛行一種男女老少都適合的「緩步跑」，這種活動，不需要用很大氣力，亦不是一項劇烈的運動，所以極適合一般中上年齡的人士參與，更是一般青少年男女最喜愛的活動，這種新興運動，成為香港各項強身健體運動的最高浪潮，如果你每天早晨慢步運動，香港維多利亞公園或九龍仔公園，甚至任可以作跑步的地方，都見到成羣結隊的青年男女或三、五知己的中年、老年人在作緩步跑運動，他們都是為求身體健康，或有其他小疾病者，希望參與該項活動後鍛鍊強健體魄，百病消除。

「緩步跑」這項運動，不但在香港成為最熱潮的活動，連西方國家也極盛行，而且已進入最高潮。就澳洲雪梨，當地人士將緩步跑稱之為「浪潮都市」，他們每次舉行此項活動，參加男女老少都達二、三萬人，成為當地最瘋狂的活動。美國三藩市對緩步跑亦隨之興起，與澳洲雪梨不相伯仲。加里福尼亞州人稱此項運動為「浪捲海岸」跑。就此訪問一位老婆婆及一對新潮男女，且聽聽他們對緩步跑的心得和意見。一位老婆婆說：他以前每朝早起床時，都覺得腰酸背痛，行路感覺陣陣痛苦，

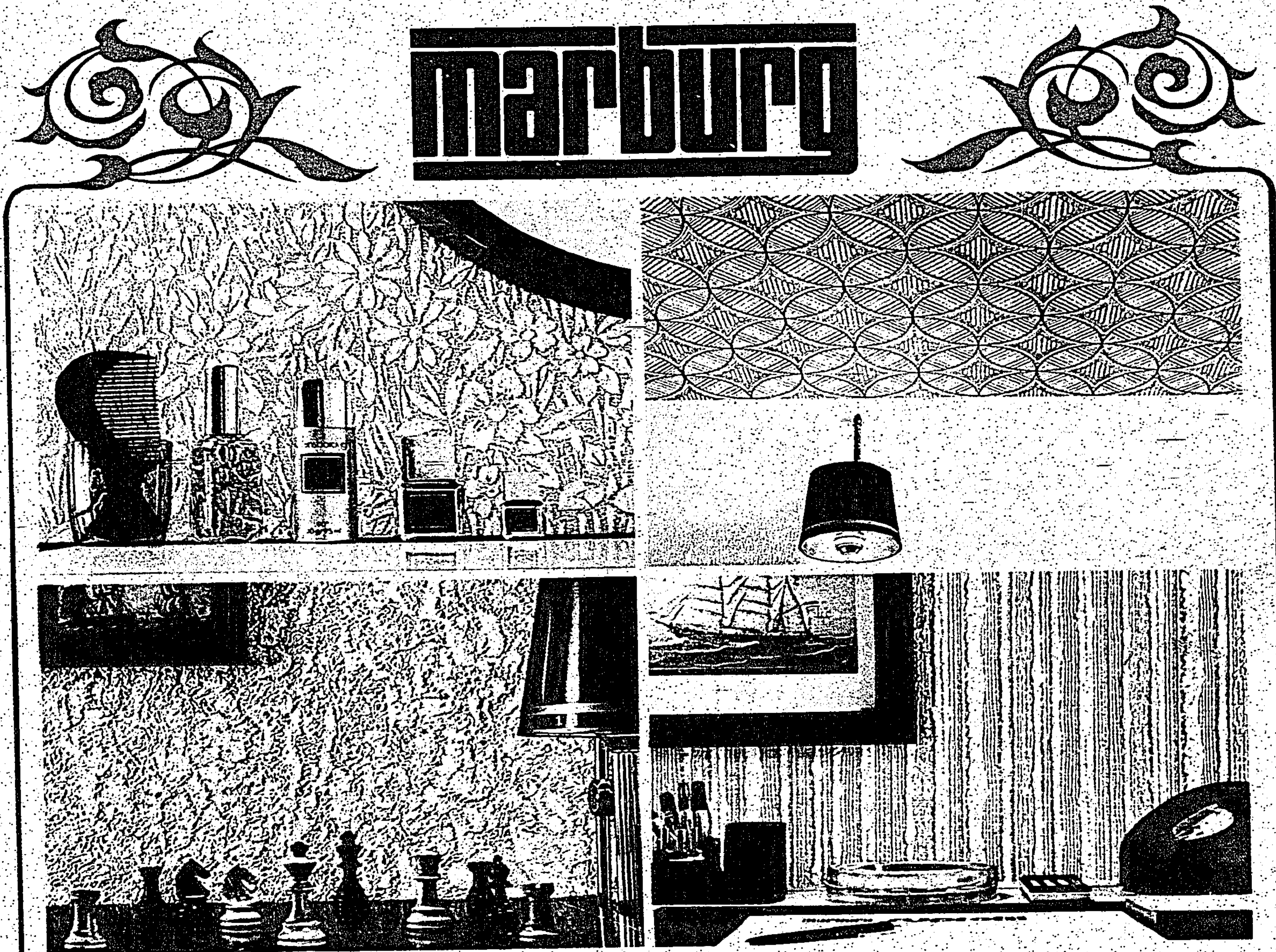


後來聽朋談緩步跑對身體很有益，尤其是腰背痛更為有效，於是她每天早晨五時起床前往九龍仔公園作緩步跑，初時跑起來非常痛苦，她下定決心，不怕辛苦，繼續每天依時慢跑，初時跑十五分鐘，逐漸增加，現在每天早晨都跑一小時，差不多已有三個月，腰酸背痛已漸消除。

又據一對新潮男女青年稱：緩步跑對身體健康非常有益，不但可以練氣，健康強身，更可以作為一項社交活動，他以前無論做甚麼運動，都覺得氣喘如牛，但經過幾個月每天習以為常緩步跑後，每天緩步跑約一小時，現在打一場籃球，都覺平常事，並無氣喘之現象。由此更可以培養男女間之感情，如果一羣不約而同每天都例行前往作緩步跑，大家志同道合，很容易結交異性朋友，漸而日久生情，很容易墮入情網，他更有趣的說：沒有異性的男女青年朋友，



請來參加緩步跑。日前政府康體處主辦香港首次緩步跑運動，參加之男女老少逾千人，據康體處主任對記者稱：他們每隔週日便分別在港九十五個不同地點進行緩步跑，參加人士包括有醫生、政府機構長官、各社團領袖、銀行界及工商各界等，今次嘗試盛大舉辦公開性緩步跑，宣傳海報發出後，前往各民政處報名之各界人士，不到數天，式千份表格已派發一空，向隅者達數千人，由此可見緩步跑這項運動在香港之盛行。此次公開性之緩步跑，出發及終點，在九龍仔公園，全程約四哩，該發言人指出：這次公開性並非競賽，只是希望藉此使各界人士明白緩步跑，不但可健體強身，消除百病，而且是一項甚具趣味的社交活動。參加人士包括有醫生、酒店業、銀行、商業機構、政府機關長官及電視台男女藝員等等。



西德馬寶膠面凸花牆紙

西德 MARBURG 馬寶膠面凸花牆紙，是唯一可任意加漆油，洗滌及可作隔音用途的牆紙，凸花款式多種，圖案美觀大方，容易裱貼，富有立體感和裝飾性。今年西德 MARBURG 馬寶膠面凸花牆紙，再創新穎，除了加添多款圖案之外，還製造多種不同顏色，柔和悅目，為同類牆紙之首創。本公司領先把包括有品質佳、圖案新、顏色美，三大特點的西德 MARBURG 膠面凸花牆紙帶入本港牆紙市場中，令你有更多的選擇。



新麗牆紙顯特式

寫字樓：香港軒尼詩道 393 號 1302 室
香港陳列室：灣仔軒尼詩道 153 號
九龍陳列室：旺角洗衣街 155 號

電話：5-720372-5 (四綫)
電話：5-734311-3 (三綫)
電話：3-934111-3 (三綫)

是K一百台柱之一

廖安麗是無線電視「K一百」的主持人之一。

無綫的「K一百」共有主持人何守信、韓馬利、陳復生、廖安麗、常玉霞幾位，自從韓馬利參加「名劍風流」演出，分飾姬氏姐妹二人之後，忙於拍攝工作，已少到「K一百」了，何守信去了芬蘭拍外景時，便找來親女黃杏秀代主持。

廖安麗與陳復生的身型、高度、胖瘦都差不多，是一位能說會道，說話得體的靚女。

「K一百」，幾位靚女主持，使這個節目生色不少。「K一百」是一個替自己公司吹牛皮的節目，這是屬於廣告性質的。一個這樣的節目竟然受到觀眾歡迎，不能不佩服內容編排生動與多樣。

廖安麗與韓馬利都曾在「楚留香」中參加演出，廖安麗更由頭演到尾，她演的甜兒，很有性格。

她認為做主持又演出，是相當辛苦，但是很有趣。她不怕辛苦。

(唐威)



復現螢光幕

犀利平杜平，在螢幕上失蹤了一段日子之後，又見到他了。

他在「網中人」裏與阮其昌、六叔他們結黨，共同對付程緯，用陰謀詭計去暗算程緯。

杜平在「網中人」裏是一個壞人，是一個反派角色。

杜平不在乎自己演上正派或反派。他認為演反派比較容易，即使演得不是或過火，觀眾一樣可以接受，因為對於反派人物，觀眾是比較放鬆許多的，以

同樣的尺度去演正派人物，就會受到觀眾指責了。

杜平還舉出過去好些例子，證明他此說無誤：演壞人易，演好人難！

杜平除了演出電視外，還在外面做生意，他與謝賢合作的聲雅廊，據說生意甚佳，賺了大錢，使得過去看成正業的藝員收入，變了副業。正合了他自己的一句口頭禪：犀利咯！

(小右)

阮佩珍

帶病工作值得讚

阮佩珍被觀眾認識，是在演出「新變色龍」之後。

阮佩珍在「新變色龍」中演梁天的情婦，後來成為劉志榮的情人，再後又回到梁天身邊，轉來轉去，似乎水性楊花，但都令人同情，她演這個角色，不但見其庸俗，且予人以清新感覺；但不被人鄙視，更為人同情，這是甚為難得的。

本來，她做黑市夫人，破壞他人的家庭，是被人唾視的，但她被同情；她要離開梁天與劉志榮在一起，觀眾認為很應該，站在她這一方，及至梁天破產

、頹喪，走投無路，瀕於喪失求生信心，她覺得欠梁天一份情，要挽救他，又回到他身邊，大家也不覺得她不對，又演出「新變色龍」，阮佩珍贏得觀眾好感，讚譽她出場得遲，鏡頭不太多，給人的印象却很深刻，因此，她被選為「怒劍鳴」女主角。

演出「怒劍鳴」是首任女主角，精神難免緊張，工作也較緊張，結果，能發了她的舊患，但她沒有退役，帶病拍攝。不管她是捨不得這機會，還是為了工作，她的表現總是值得稱讚的。

(詹威)



針灸知識

中國新針針灸院 □李南

痛經病的針灸療法①

痛經是一個很麻煩的婦科病，其原因由於七情郁結，氣滯，瘀血內阻，血室空虛等因，而加上寒邪侵襲沖任之脈而為痛，如不求助中醫中藥針灸，現代醫學很難有一個十全十美的治法。

本婦科病以未婚少女為多，在於月經將來潮或正行經時，少腹痠痛，腰部也有痠痛。原發性的經痛，是子宮收縮過度，內分泌失調及精神因素引起，有些少女第一次來經就有經痛是屬於這一類；繼發性的經痛是子宮某些疾病，如子宮肌瘤，息肉，盆腔炎，子宮內膜異位等，這類經痛，第一次來經不見有痛，而是子宮有病後才有痛的。現代醫學就是分這兩大類。

針灸治療本病有較好的療效，鎮痛作用也很顯著。茲將中醫對本病的分類歸納如下：

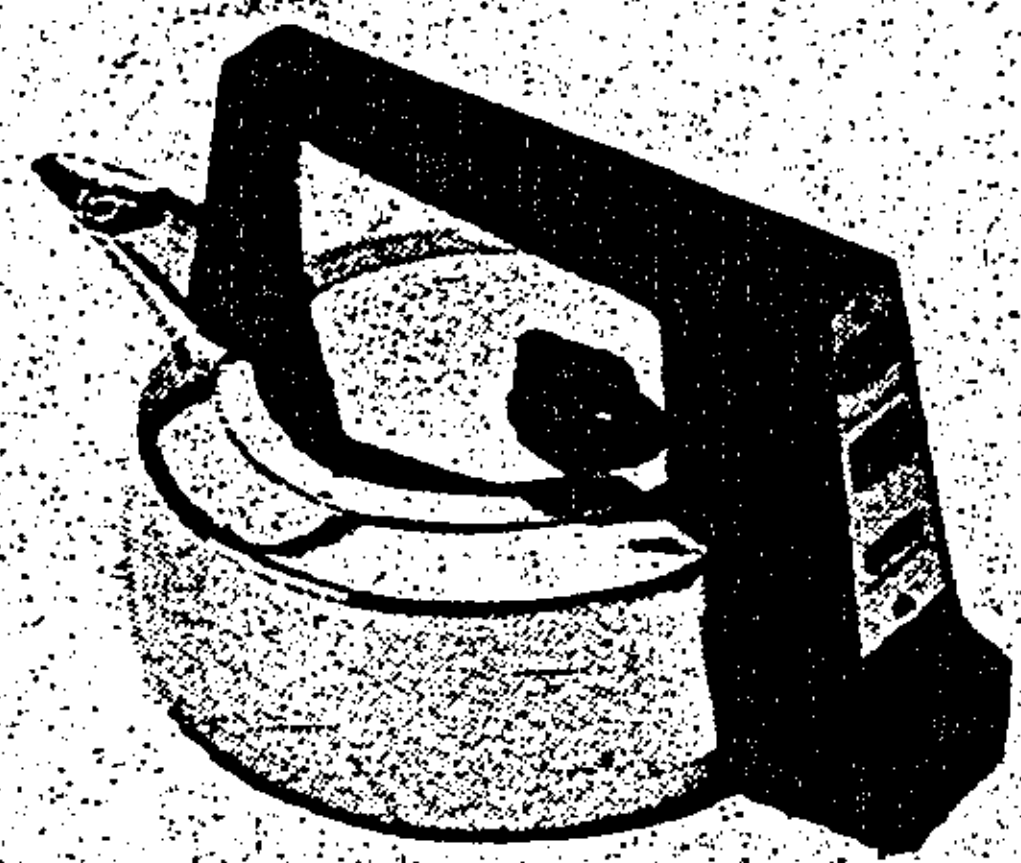
一氣滯型：在行經前身體已不舒服，少腹脹痛，經行時更劇，胸脇兩乳均感脹痛，經行不暢，量少不多，苔薄脈弦。取穴中極，地機，行間，氣海，中脘等穴。

方解：行間是肝經之穴，擅解肝郁，地機通血中氣滯，氣海，中極，中脘為任脈要穴，理中下焦之滯氣也，滯氣得代，痠痛自除。

(下期再續)



電話：① 七七八〇二一
② 三〇三四三七



SWAN BRAND

鵝嘜 電水煲·電水甌



兩分鐘內可將半加侖食水煮沸

工廠酒樓學校公共場所適用

總經銷：中原電器行有限公司

香港德輔道中105號 電話：5-445188 3-300311, 3-642276

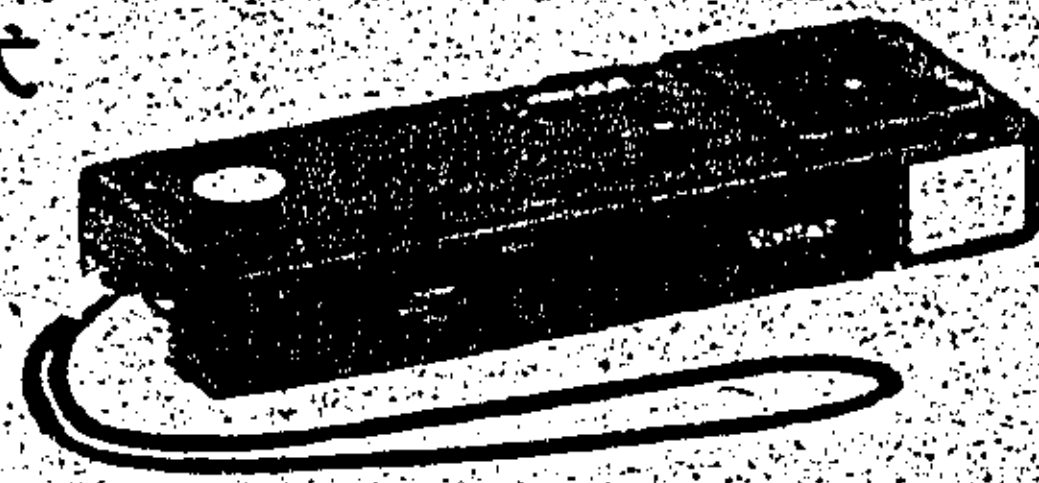
星期日 SUNDAY, 13 JANUARY 一月十三日

Vivitar

威達 835 AW 袋裝相機

世界第一帶有內藏式
閃燈及用快速
馬達過片的
袋裝相機

總代理：益臨有限公司



TVB 翡翠

- 8.00 伏魔三劍俠
- 8.30 小老鼠歷險記
- 9.00 宇宙保衛隊
- 9.30 神奇小丫頭
- 10.00 快活谷
- 10.30 海濱英豪
- 11.30 香港足球雜誌
- 12.30 動物生態奇觀
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 好片重溫：羅城叫關
- 3.00 英國足球大賽
- 4.00 三洋歌英會
- 5.00 勁歌熱潮
- 6.00 初出茅廬
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 鏢集
- 7.39 吾家十八口
- 8.00 聲寶多歡笑
- 8.30 BANG BANG 咁嘅聲
- 9.00 獅子山下
- 10.00 一代梟王
- 10.30 星辰女探偵嬌娃
- 11.30 新聞簡報
- 11.40 英語長片：1.10 國語長片：像霧又像花
- 2.40 全日播映完畢

TVB 明珠

- 9.00 SNAGGLEPUSS
- 9.25 CAPTAIN CAVE-MAN & THE MYSTERY ISLAND
- 9.45 THE MAGIC OF MARK WILSON
- 10.10 THE DEVLINS
- 10.35 CHILDREN'S SPECIAL
- 11.00 兒童會
- 12.00 家
- 12.45 開心屋
- 1.10 愛與慾望
- 1.35 HARD TIMES
- 2.30 VAGABOND
- 2.55 卡通片
- 3.10 週日電影
- 4.40 WILD CANADA
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 聲樂處處聞
- 6.30 魔球聯賽
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 THE MAGIC PALACE
- 8.00 市公仔樂園
- 8.30 LIFE ON EARTH
- 9.30 明珠九點半
- 11.25 最後新聞報導
- 11.35 TURNABOUT
- 12.00 書網冤家
- 1.00 全日播映完畢
- 10.10 THE DEVLINS
- 10.35 CHILDREN'S SPECIAL
- 11.00 SUNDAY HOUSE PRESIDENT'S DAY FORKAT
- 12.00 THE VALTORS
- 12.45 LEAVE IT TO CHARLIE
- 1.10 BOBBY'S NEST
- 1.35 HARD TIMES
- 2.30 VAGABOND
- 2.55 CARTOONS
- 3.10 SUNDAY PICTURE SHOW
- 4.40 WILD CANADA
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 聲樂處處聞
- 6.30 魔球聯賽
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 THE MAGIC PALACE
- 8.00 LIFE ON EARTH
- 9.30 STUDIO 9.30
- 11.25 LATE NEWS
- 11.35 TURNABOUT
- 12.00 DOG & CAT

RTV 廣的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 節目介紹
- 8.02 陰陽電磁俠
- 8.30 上靈神
- 9.00 我哋呢班醒日仔
- 9.30 大力水手
- 10.00 太空奇艦
- 10.30 金剛小寶貝
- 11.00 勁國小天地
- 11.30 統一新聞一週
- 12.15 節目介紹
- 12.17 午間新聞
- 12.30 賽馬結果
- 1.25 德國足球賽
- 2.10 粵語長片：六指琴魔(二)
- 3.20 泰山
- 3.35 蝙蝠俠
- 5.00 鬼屋趣譚
- 5.30 少年警訊
- 5.45 社會透視錄
- 6.13 節目介紹
- 6.15 新聞報導
- 6.35 家和萬事興
- 7.00 週日好時光
- 8.00 中國大電影：碧玉簪
- 9.55 貓頭鷹時間
- 10.25 當年今日
- 10.28 新聞及天氣報告
- 10.45 香港一二三
- 11.00 神魔七八
- 12.30 完播曲

RTV 廣的英文

- 9.00 WHEELIE & THE CHOPPER BUNCH
- 9.25 動物天地
- 9.50 追尋
- 10.40 馬來西亞風情畫
- 11.05 太空部隊
- 11.30 日語劇場
- 12.30 週日影院：鐵血柔情
- 2.10 泰山
- 3.00 一九七八年國際網球邀請賽
- 4.15 鐵馬英雄榜
- 4.40 澳洲賽馬
- 5.05 自然生物之謎
- 5.35 突擊夏勞良
- 6.00 新聞簡報
- 6.05 電影發展珍貴錄
- 6.30 賽馬
- 7.25 當年今日
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.50 香港新貌
- 8.00 七十年代世界大事
- 8.30 莫斯科奧運英雄榜
- 9.30 麗的影院：毒刺遊魂
- 11.10 新聞報導
- 11.20 神威勇探
- 12.10 全日播映完畢
- 9.00 WHEELIE & THE CHOPPER BUNCH
- 9.25 ANIMALS, ANIMALS, ANIMALS
- 9.50 QUEST
- 10.40 BAXLEY'S BIRD
- 11.05 QUARK
- 11.30 JAPANESE HOUR
- 12.30 SUNDAY MATINEE
- 1.00 FARZAN
- 3.00 WORLD INVITATIONAL TENNIS CLASSIC - 1978
- 4.15 PEACHES AUSTRALIA
- 4.40 THE DOTANIC MAN
- 5.35 HAROLD LLOYD'S WORLD OF COME
- 6.00 NEWS HEADLINES
- 6.05 THE AMAZING YEARS OF CIVILIA
- 6.30 TEL EATCH
- 7.25 ONE DAY
- 7.30 NEWS & WEATHER REPORT
- 7.50 THIS, HONG KONG
- 8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH
- 8.30 ROAD TO MOSCOW
- 9.30 SUNDAY NIGHT MOVIE
- 11.10 NEWS
- 11.20 BARNABY JONES



薛家燕是麗視的寵兒，她有許多擁護，在剛播映完的「天龍訣」，她飾南宮世家中的寶貝，名叫明珠。

南宮太君原是白蓮教的人等易容偽扮的，因此，她不但利用南宮世家的家世與名聲，仇殺江湖正派人物，亦謀殺了南宮世家一家的男丁，最後，南宮世家的男女要角先後都傷亡了，唯一能夠保存的只有薛家燕飾演的南宮明珠。

忠義正派的江湖人物，原有一大羣，到了最後，連安樂侯也不免中毒身亡。

傳香君要當尼姑，保存下來的，也只有南宮明珠與她的未婚夫小子兩個。因此，她實在是一位幸運者。

「天龍訣」播映完了，現在播映的「怒劍鳴」，據說也有薛家燕演出，佔戲頗重，「三〇期」的「電視週刊」沒有說，寫此稿時也未見她在螢幕出現。但是，她能演，能唱，許多角色都可以由她去演的，所以，她在怒劍鳴中出任一個要角，是絕對有可能的（陳華）

在影視圈中，很少有人不相信命運的，王宇凰被視為一顆幸運之星，說事實看，她的運氣實在不錯，好過許多人。

她是一位新人，一下子便被選為「大白鯊」重要角色。演李影的妹妹，成個新潮妹，由早妹，任性異常，不知天高地厚。這樣一個角色，如果掌握得好，是有大把機會發揮演技的。可惜王宇凰年紀輕，缺乏經驗，演來成績平平。王宇凰拍「大白鯊」時，曾患病入

院，幾乎即刻要換角了，她聽到消息，大為着急，迫得提前入廠拍片。做藝員的個中苦樂，許多地方都不能為外人道。

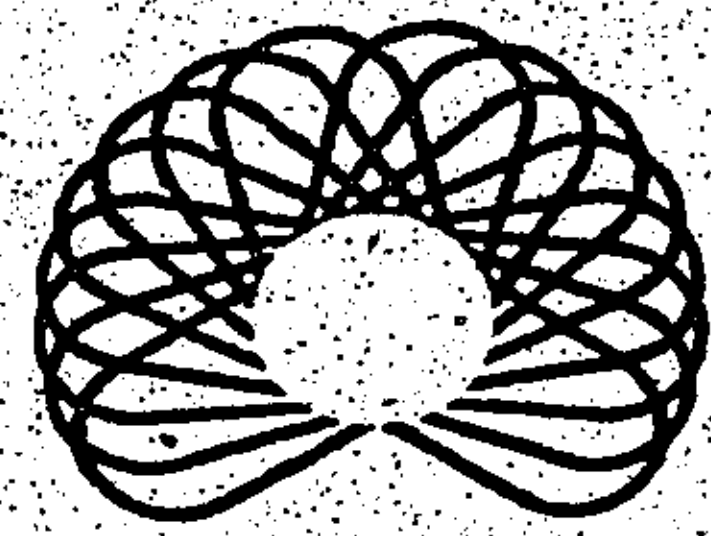
王宇凰無疑是一位靚女，有時代感，有時代美，容貌與身材都好，運氣也好，能否當紅，就要看自己的努力與天賦了。

機會人人都有，能否把握機會，能否利用機會，各人的手法就有分別了，且看王宇凰用什麼招數了。（陳華）

王宇凰 運氣好 唯缺演出經驗

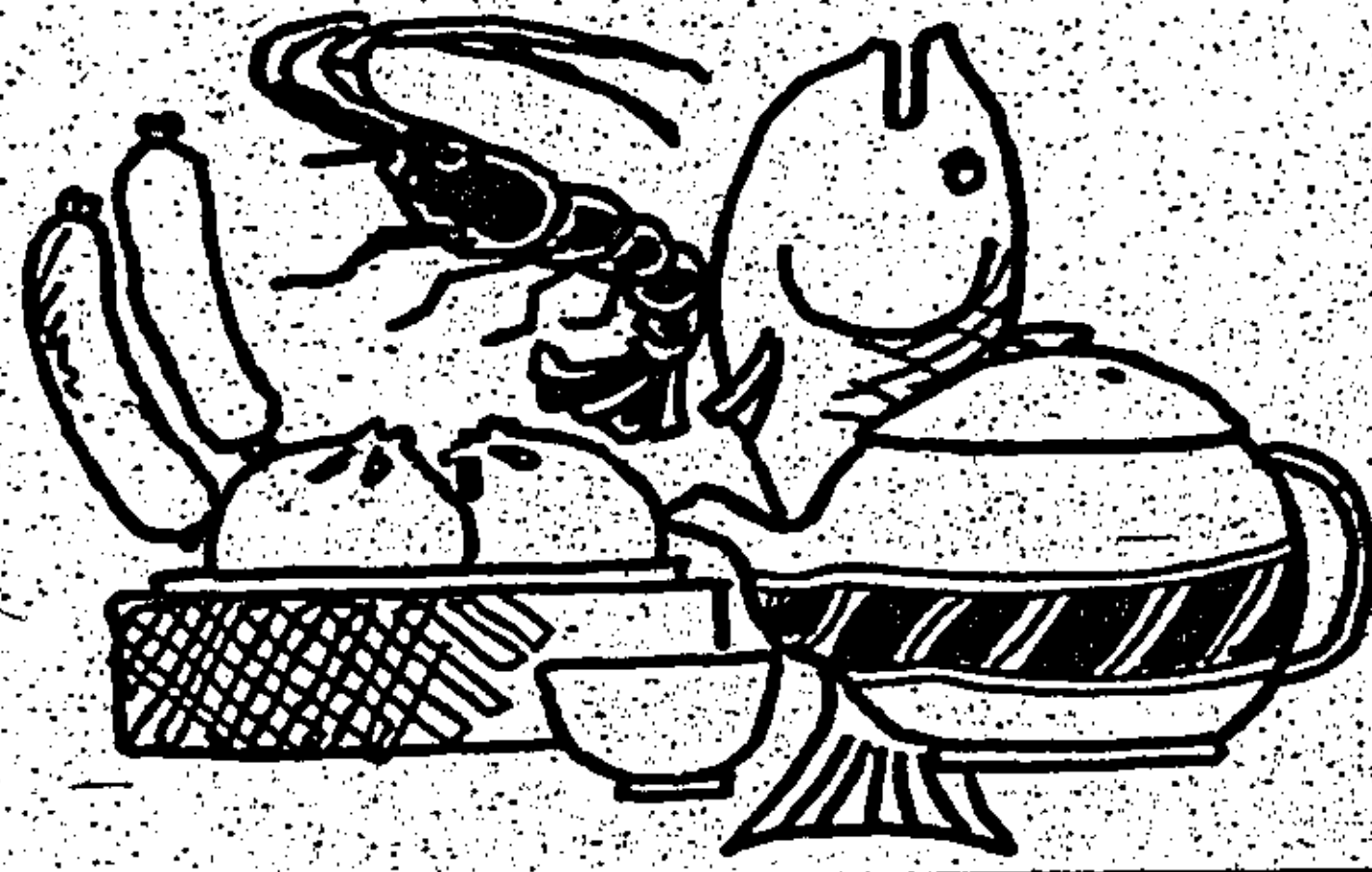


飲茶,晚飯,宵夜的好去處!



HIMIC
RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

星期二 TUESDAY, 15 JANUARY 一月十五日

永安旅行團

日本本州豪華八天\$3580, 七天\$3150

1月12, 26日, 2月9, 14, 15日

全日本九州, 本州八天\$3780

1月5, 19日, 2月2, 15, 16, 17, 18, 23日

韓國日本本州九天\$4080

1月19日, 2月16, 18日

韓國釜山, 慶州六天\$2650

2月16日, 4月3日

美加十天探親團\$5590

1月17日, 2月14日

美加十四天豪華團\$7990

1月26日, 2月14日

美加豪華十三天\$7290

2月14日

印度尼泊爾十一天\$5780

2月17日, 4月30日

台灣豪華九天\$1980

(全年逢星期六出發)

台灣渡假九天\$1780

(全年逢星期六出發)

菲律賓豪華七天\$1650

(全年逢星期六出發) 早機出發, 晚機返港

星加坡, 聖淘沙島五天\$1980

(逢星期六早機出發)

馬星泰十天豪華\$3580

1月19日, 2月15日

泰馬星十二天渡假\$3080

1月16日, 2月14, 16, 17日

星馬泰十二天渡假\$3080

1月20日, 2月15, 17, 18日

馬星豪華六天\$2580

1月19日, 2月15, 16日

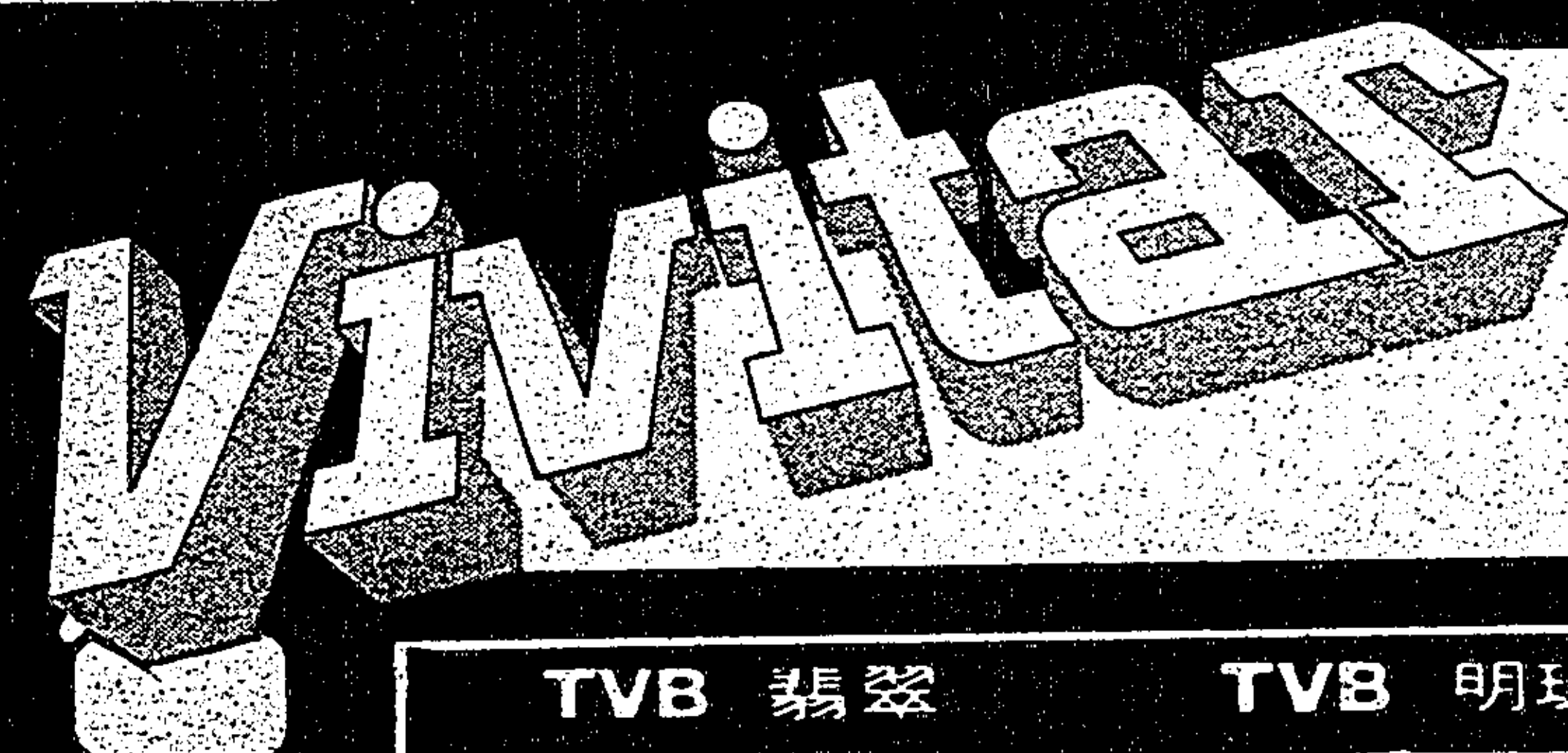
曼谷芭堤雅五天豪華\$1650

逢星期六早機出發, 晚機返港

曼谷芭堤雅六天豪華\$1750

逢星期三出發

星期一 MONDAY, 14 JANUARY 一月十四日



威達 Series 1

蜚聲國際
名家樂用

TVB 翡翠

8.00 行運一條龍
8.30 落難天使
9.00 粵語長片:
五虎斷魂槍
10.30 神勇法醫官
11.30 科學展望
2.00 射鵰英雄傳
1.00 午間新聞
1.15 吾妻十八歲
1.45 午間電影欣賞:
三娘教子
3.30 大亨
4.30 飛鷹一號
5.00 世界童話集
5.30 智勇雙全
6.00 淘氣學生妹
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 名劍風流
9.00 歡樂今宵
9.30 新聞簡報
10.40 柳生一劍
11.40 豪門恩怨
12.40 國語長片:
退票新娘
2.10 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 卡通片
5.30 THE BUBBLIES
5.40 神威猛將
6.10 遊戲處處
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 THE FIRST 365
DAYS IN A CHILD'S LIFE
8.00 SPREAD YOUR WINGS
8.30 TRAPPER JOHN. M. D.
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 古靈精怪妙DJ
12.20 全日播映完畢
4.00 SESAME STREET
5.00 NEWSROOM
5.05 CHILDREN'S HOUR
WARRIOR BROTHERS CARTOONS
THE BUBBLIES
CHALLENGE OF THE SUPERFRIENDS
TRUE ADVENTURES
6.05 THE YOUNG & THE RESILESS
7.00 NAIN NEWS
7.30 THE FIRST 365 DAYS IN A CHILD'S LIFE
8.00 SPREAD YOUR WINGS
8.30 TRAPPER JOHN
9.30 STUDIO 9.30
11.30 LATE NEWS
12.00 THE HEAVY EYEVIEW VIDEO SHOW

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 新聞報導
12.15 粵語長片:
南龍北鳳
2.05 六合彩
2.10 變形俠醫
3.00 追族
4.00 下午茶
4.30 追族
5.30 郎心如鐵
6.30 六合彩
6.35 節目介紹
6.40 醒仔仔時間
7.30 新聞報導
7.50 奉告
8.00 怒劍鳴
9.00 大白鯊
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞、天氣及
經濟行情報導
11.00 賽馬世界
11.30 神探霍克
12.30 完播曲

RTV 麗的英文

4.00 醒仔仔時間
7.00 小英雄
JASON OF STAR COMMAND
ARCHIES TV FUNNIE
七矮人卡通片
快樂家庭
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 夢幻成眞
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報導
8.00 奧麗絲喜劇集
8.30 白髮英雄之變形俠醫
10.30 德國足球賽
11.30 新聞報導
11.40 今晚午夜場:
飛上校頭作風塵
1.10 全日播映完畢
4.00 WHIZ KIDS' TIME
HARVEY DOT
JASON OF STAR COMMAND
ARCHIES TV FUNNIES
PERILS OF PENELOPE PITSTOP
ELECTRIC COUNTRY
NEWS HEADLINES
6.00 DAYS OF OUR LIVES
6.05 FANTASY ISLAND
6.25 ONE DAY
6.00 EIGHT O'CLOCK HIGH
6.30 MARVEL SUPER HEROES
6.30 GUNMAN SOCCER
7.30 NEWS
7.40 TONIGHT'S SHOW
HARVEY

TVB 翡翠

8.00 民間傳奇
9.00 粵語長片:
孤兒行
10.30 神勇法醫官
11.30 動物趣趣
12.00 射鵰英雄傳
1.00 午間新聞
1.15 吾妻十八歲
1.44 午間電影欣賞:
人結人緣
3.30 大亨
4.30 飛鷹一號
5.00 世界童話集
5.30 香煎船
6.00 淘氣學生妹
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 名劍風流
9.00 歡樂今宵
9.30 新聞簡報
10.40 翡翠精選
12.10 小旋風紋次郎
1.10 國語長片:
翡翠湖
2.40 全日播映完畢

TVB 明珠

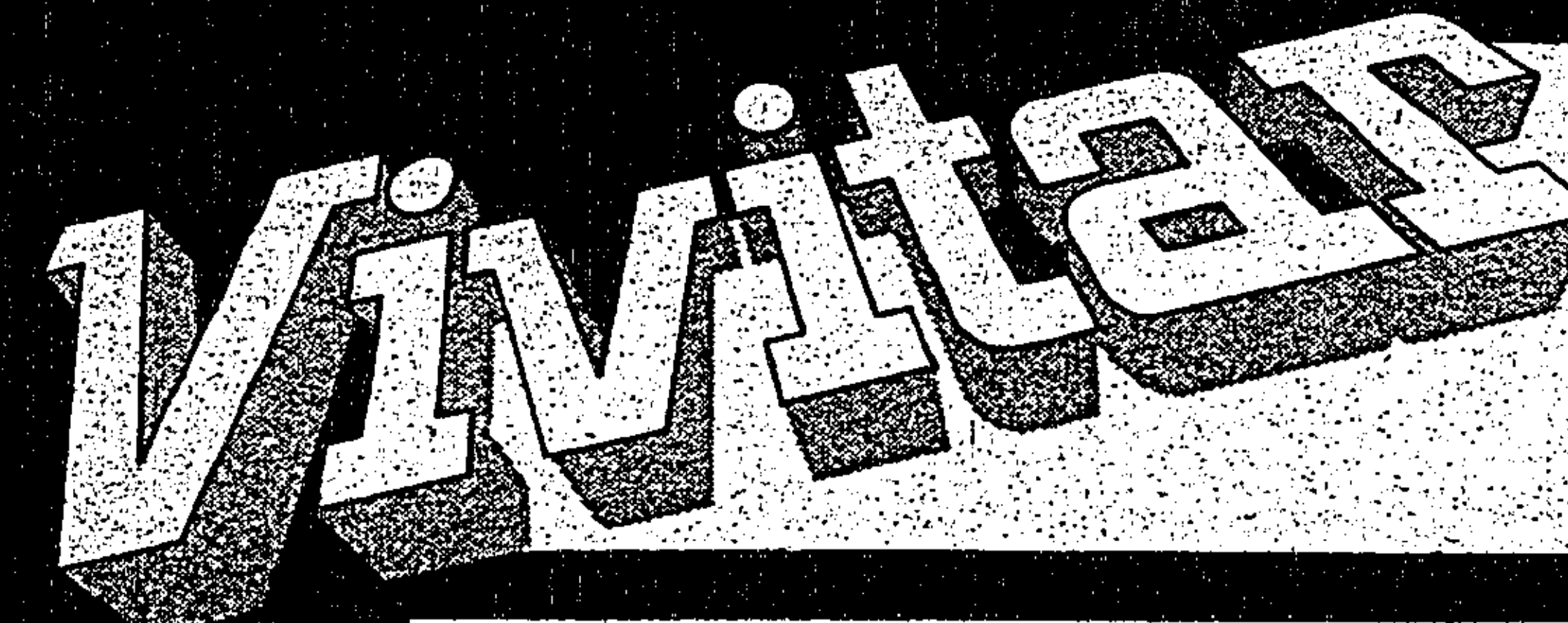
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 卡通片
5.30 THE BUBBLIES
5.40 DICK TURPIN
6.05 WILDLIFE SAFARI
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 貨車走天涯
8.30 TOP OF THE HILL
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 CELEBRITY REVUE
12.10 全日播映完畢
4.00 SESAME STREET
5.00 NEWSROOM
5.05 CHILDREN'S HOUR
WARRIOR BROTHERS CARTOONS
THE BUBBLIES
DICK TURPIN
6.05 WILDLIFE SAFARI
6.35 THE YOUNG & THE RESILESS
7.00 NAIN NEWS
7.30 BY & THE BEAR
8.30 PHILIP'S 8.30
9.30 STUDIO 9.30
11.30 LATE NEWS
12.10 CELEBRITY REVUE

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 好戲連場:
神龍大戰宇宙人
(一)
恩愛冤家
3.00 追族
4.00 下午茶
4.30 追族
5.30 十大奇案
6.30 節目介紹
6.35 醒仔仔時間
7.30 新聞報導
7.50 奉告
8.00 怒劍鳴
9.00 大白鯊
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞、天氣及
經濟行情報導
11.00 巨星
12.00 多情律師無情案
1.00 完播曲

RTV 麗的英文

4.00 醒仔仔時間
7.00 小英雄
HARVEY DOT
FANTASTIC FOUR
大力水手
快樂家庭
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 的士夠熱
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報導
8.00 春潮春林
8.30 英國足總盃
9.30 新聞報導
10.30 紀錄片特輯
12.00 新聞報導
12.10 今晚午夜場:
雲嶺情仇
1.35 全日播映完畢
4.00 WHIZ KIDS' TIME
HARVEY DOT
FANTASTIC FOUR
大力水手
快樂家庭
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 HOT CITY
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS
8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 ROAD TO VENETIA
9.30 LOU GRANT SHOW
10.30 NEWS
12.00 TONIGHT'S SHOW
HIGH ME



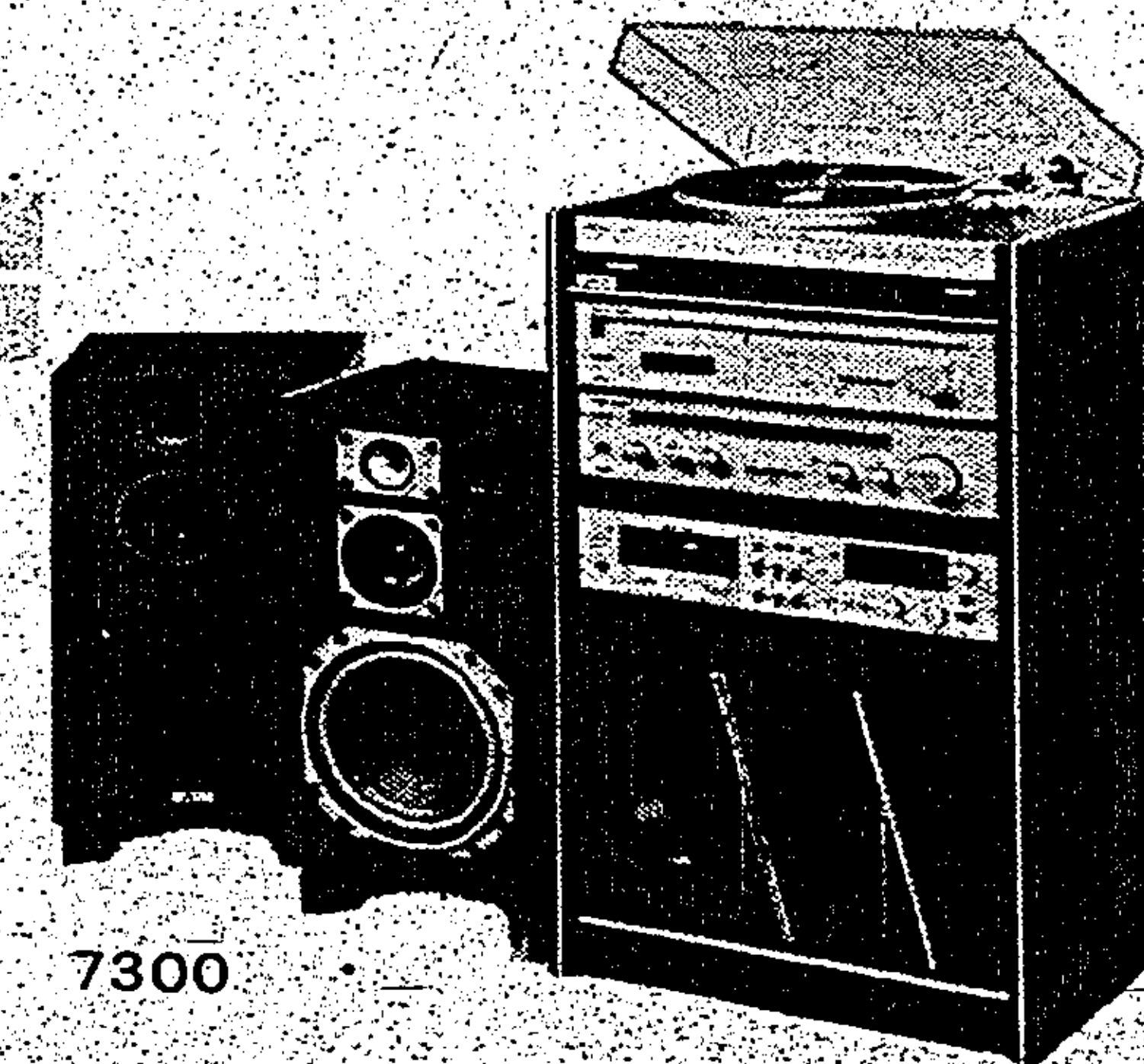
威達
鏡頭相機
有口皆碑

威達

Authentic Authentic

BY NEC

雷達 雷達



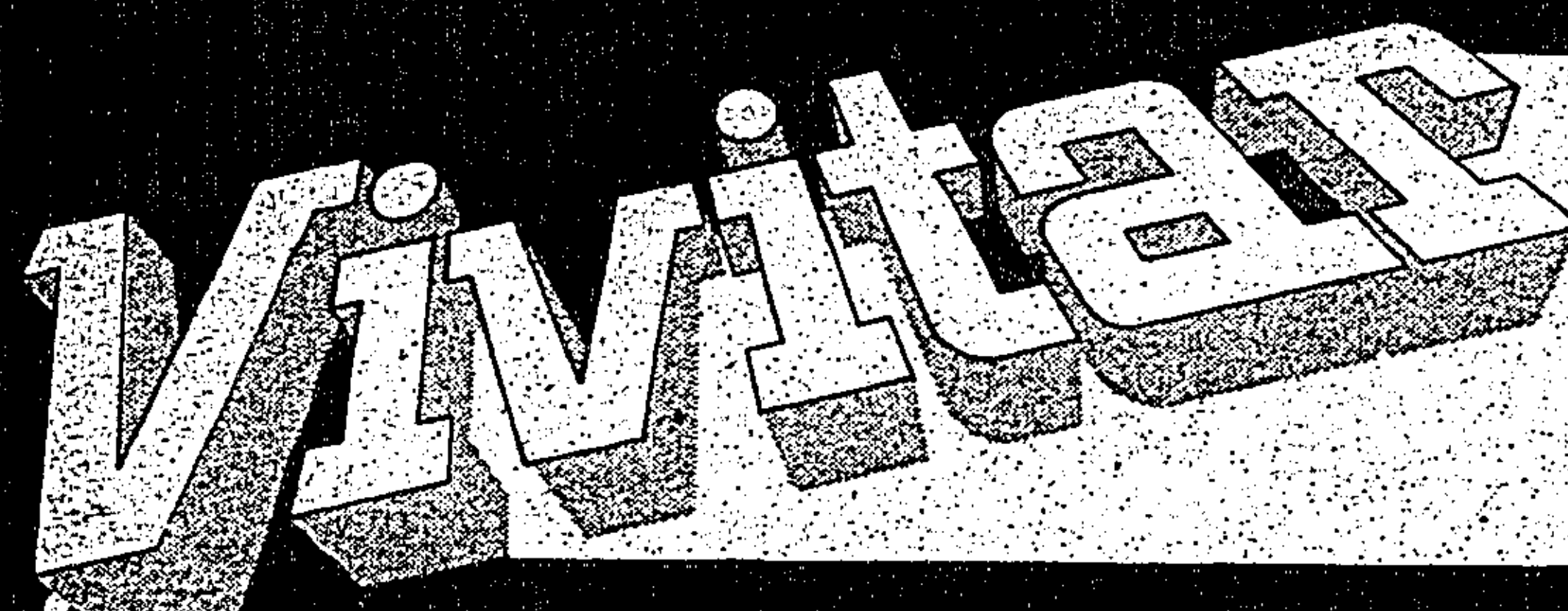
Authentic
雷達

先進音響組合
7300型
8300型

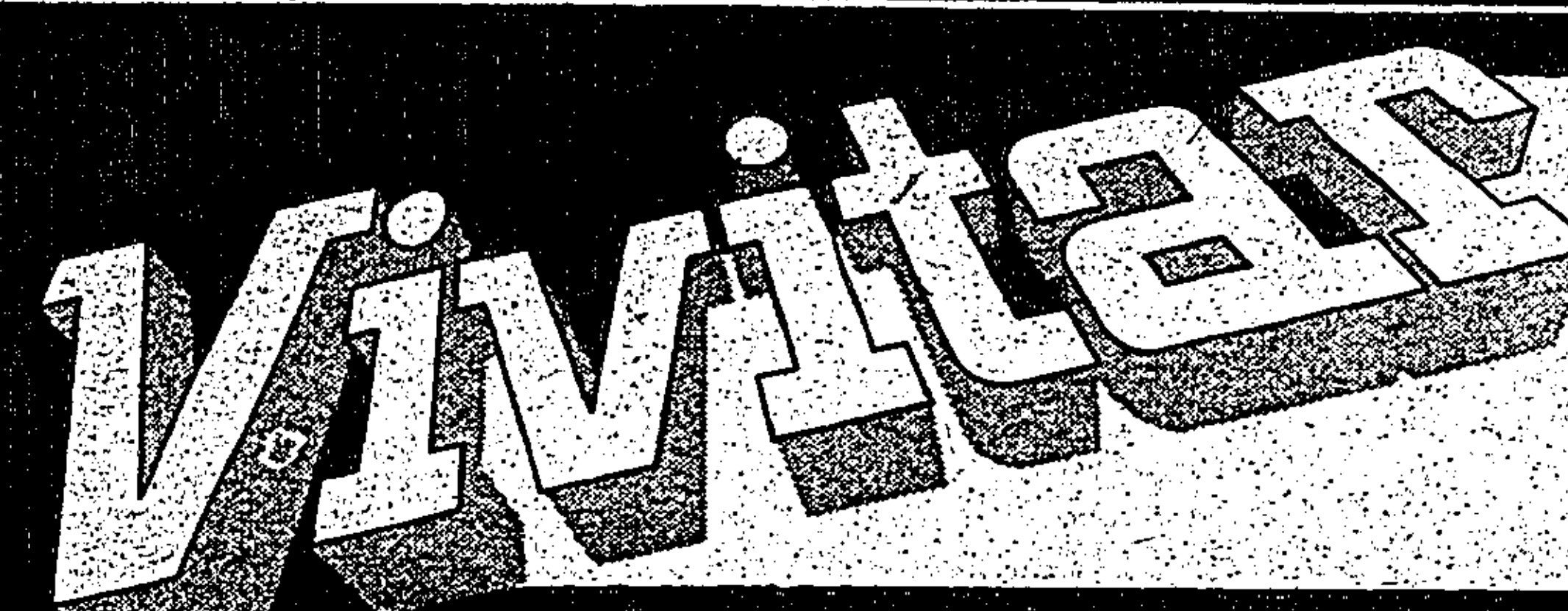
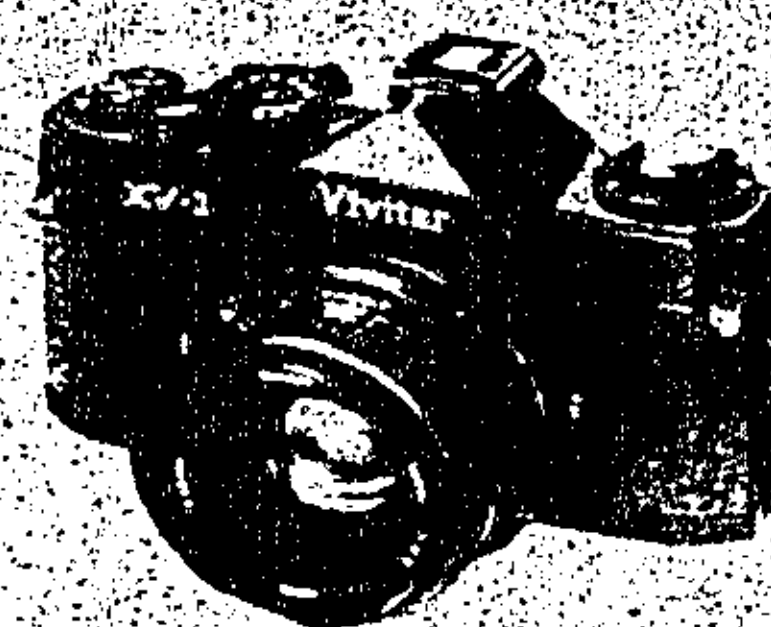
總代理：
泰林無線電行
營業部電話：3-855005

星期四 THURSDAY, 17 JANUARY 一月十七日

星期三 WEDNESDAY, 16 JANUARY 一月十六日



威達 XV I 相機
系出名門
性能超卓



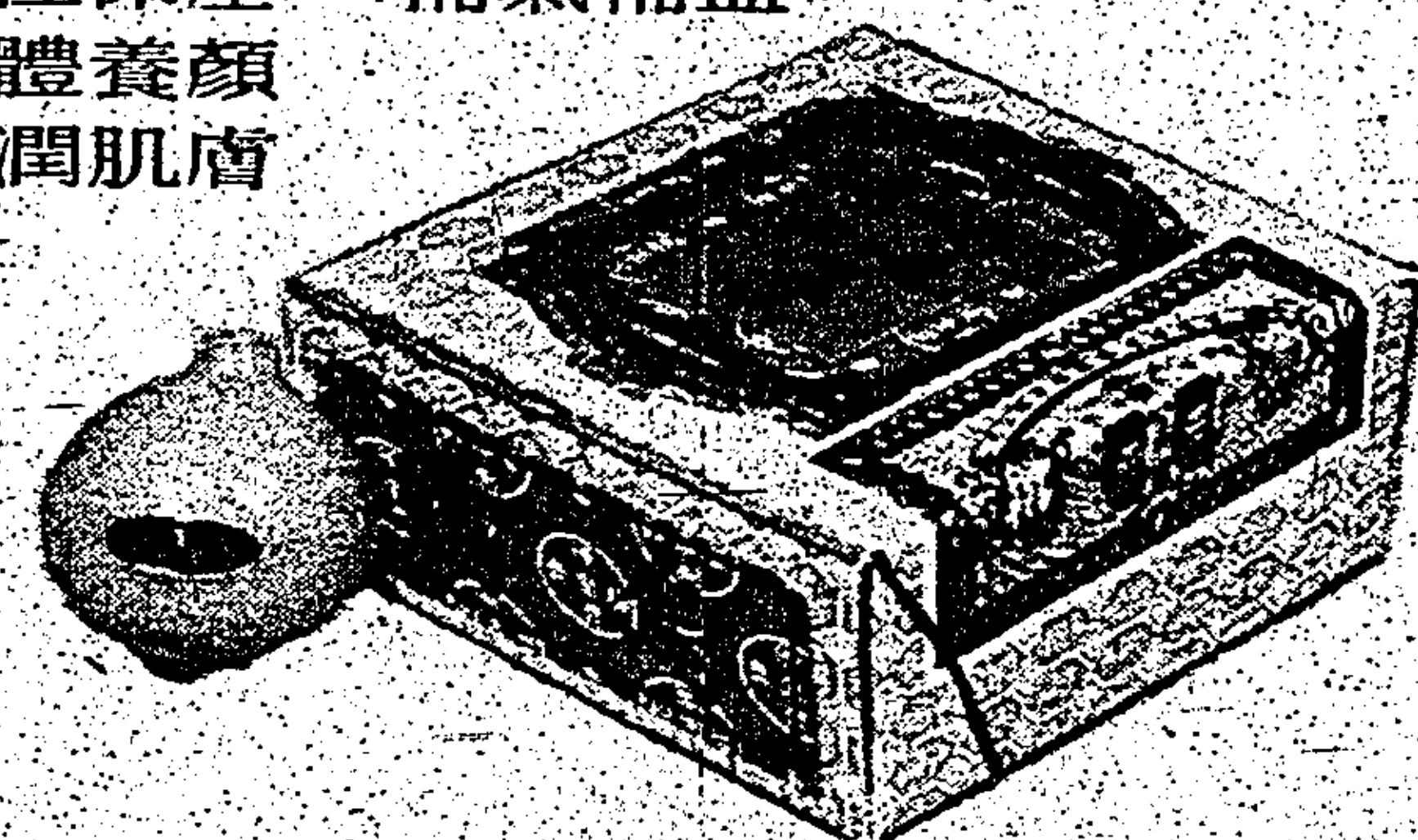
名廠相機配「威達」
鏡頭系列
相得益彰
倍添聲價



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 四眼神探 9.00 粵語長片： 生紅娘三戲張君瑞 10.30 神勇法醫官 11.30 科學展望 12.00 射鵰英雄傳 1.00 午間新聞 1.15 吾妻十八歲 1.45 午間電影欣賞： 小俠白龍 3.30 大亨 4.30 飛鷹一號 5.00 世界童話集 5.30 淘氣小仙女 6.00 淘氣學生妹 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.04 網中人 8.0 0名劍風流 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.40 猛龍特警隊 11.40 流氓律師 12.40 國語長片： 燕歸來 2.10 全日播映完畢	4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 卡通片 5.30 THE BUBBLIES 5.40 糊塗福星 6.10 萬福之源 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 神奇女俠 8.30 豪門恩怨 9.30 明珠九點半 11.30 最後新聞報導 11.40 POLDARK 12.30 全日播映完畢 4.00 SESAME STREET 5.00 NEWSROOM 5.05 CHILDREN'S HOUR 5.30 THE BUBBLIES 5.40 DYNOMUTT 6.10 科學展望 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 彩色世界 8.30 足球大賽 9.30 明珠九點半 10.30 焦點 11.0 最後新聞報導 11.10 LIFE LINE 12.10 全日播映完畢 4.00 SESAME STREET 5.00 NEWSROOM 5.05 CHILDREN'S HOUR 5.30 THE BUBBLIES 5.40 DYNOMUTT 6.10 科學展望 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 彩色世界 8.30 足球大賽 9.30 明珠九點半 10.30 焦點 11.0 最後新聞報導 11.10 LIFE LINE 12.10 全日播映完畢 4.00 SESAME STREET 5.00 NEWSROOM 5.05 CHILDREN'S HOUR 5.30 THE BUBBLIES 5.40 DYNOMUTT 6.10 科學展望 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 彩色世界 8.30 足球大賽 9.30 明珠九點半 10.30 焦點 11.0 最後新聞報導 11.10 LIFE LINE 12.10 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 節目預告終止 12.00 節目介紹 12.02 午間新聞 12.15 好戲連場： 神龍大戰宇宙人 (二) 小千金 3.00 追族 4.00 下午茶 4.30 追族 5.30 吳家有女 6.00 快活谷 6.30 節目介紹 6.35 醒目仔時間 7.30 新聞報導 7.50 奉告 8.00 怒劍鳴 9.00 大白鯊 10.00 貓頭鷹時間 10.30 當年今日 10.33 新聞、天氣及 經濟行情報導 11.00 巨星 12.00 超級快車 1.00 完播曲	4.00 醒目仔時間 我地呢班醒目仔 酒水夾 優約卡通片 一家親卡通片 神龍大戰宇宙人 快樂家庭 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 原野豪傑 7.25 當年今日 7.30 新聞及天氣報告 8.00 美國熱潮舞蹈比賽 8.30 女探黑牡丹 9.30 麗的影院： 沙漠龍虎會 11.45 新聞報導 11.55 12 O'CLOCK HIGH 12.45 全日播映完畢 4.00 WHIZ KIDS' TIME MID POWER AQUAMAN PINK PANTHER BRADY BUNCH THE DUFFY SHOW ELECTRIC COMPANY 6.00 NEWS HEADLINES 6.05 DAYS OF OUR LIVES 6.30 GRIZZLY ADAMS 7.25 ONE DAY 7.30 NEWS & WEATHER REPORT 8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH 8.30 GET CHRISTIE LOVE THURSDAY NIGHT MOVIE KHARIDUM 9.30 NEWS 11.45 NEWS 11.55 12 O'CLOCK HIGH

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 一屋兩伙三人行 8.30 為兩餐 9.00 粵語長片： 孝順仔尋寶遇仙 10.30 神勇法醫官 11.30 科學展望 12.00 射鵰英雄傳 1.00 午間新聞 1.15 吾妻十八歲 1.45 午間電影欣賞 3.30 飛鷹一號 5.00 世界童話集 5.30 飛飛機 6.00 淘氣學生妹 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 網中人 8.00 名劍風流 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.40 電影龍虎榜 10.40 藍天戰士 12.30 國語長片： 鐵証 3.00 全日播映完畢	4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 卡通片 5.30 THE BUBBLIES 5.40 DYNOMUTT 6.10 科學展望 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 彩色世界 8.30 足球大賽 9.30 明珠九點半 10.30 焦點 11.0 最後新聞報導 11.10 LIFE LINE 12.10 全日播映完畢 4.00 SESAME STREET 5.00 NEWSROOM 5.05 CHILDREN'S HOUR 5.30 THE BUBBLIES 5.40 DYNOMUTT 6.10 科學展望 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 彩色世界 8.30 足球大賽 9.30 明珠九點半 10.30 焦點 11.0 最後新聞報導 11.10 LIFE LINE 12.10 全日播映完畢 4.00 SESAME STREET 5.00 NEWSROOM 5.05 CHILDREN'S HOUR 5.30 THE BUBBLIES 5.40 DYNOMUTT 6.10 科學展望 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 彩色世界 8.30 足球大賽 9.30 明珠九點半 10.30 焦點 11.0 最後新聞報導 11.10 LIFE LINE 12.10 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 節目預告終止 12.00 節目介紹 12.02 新聞報導 12.15 好戲連場： 刁蠻女俠 三娘得道 3.00 追族 4.00 下午茶 4.30 追族 5.30 大件事 6.30 節目介紹 6.35 醒目仔時間 7.30 新聞報導 7.50 奉告 8.00 怒劍鳴 9.00 大白鯊 10.00 貓頭鷹時間 10.30 當年今日 10.33 新聞、天氣及 經濟行情報導 11.00 賽馬結果 11.45 特寫雙雄 12.45 完播曲	4.00 醒目仔時間 聰明拳白 小白鯊 飛天大英雄 怪尼撒沙 快樂家庭 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 太太要結婚 7.00 SOAP FACTORY 7.25 當年今日 7.30 新聞及天氣報告 8.00 世界政壇巨人錄 8.30 大丈夫小神探 9.30 週三名片 11.25 新聞報導 11.35 家庭樂 12.25 全日播映完畢 4.00 WHIZ KIDS' TIME NEW FLINTSTONES COMEDY SHOW HOBY DICK & THE NIGHTY NIGHTS DASTARDLY & PUFFLEY JOHNNY CYRUS ELECTRIC COMPANY NEWS HEADLINES 6.05 DAYS OF OUR LIVES 6.30 BABY I'M BACK 7.00 SOAP FACTORY 7.25 ONE DAY 7.30 NEWS & WEATHER REPORT 8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH 8.30 BIG SHARK LITTLE SHARKS 9.30 WEDNESDAY NIGHT MOVIE WHITE FANG 11.25 NEWS 11.35 FAMILY

烏雞白鳳丸主治
定經保產 補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號
電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

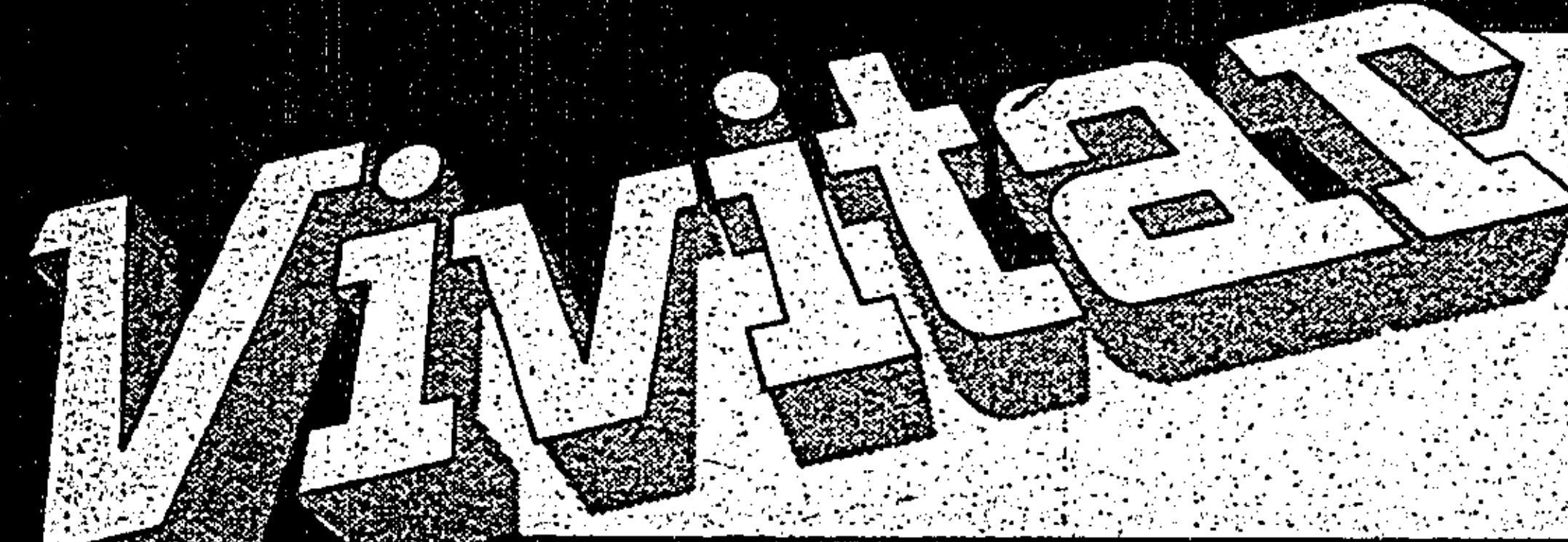
地址：九龍大埔道52-54號
電話：3-807439, 3-807657



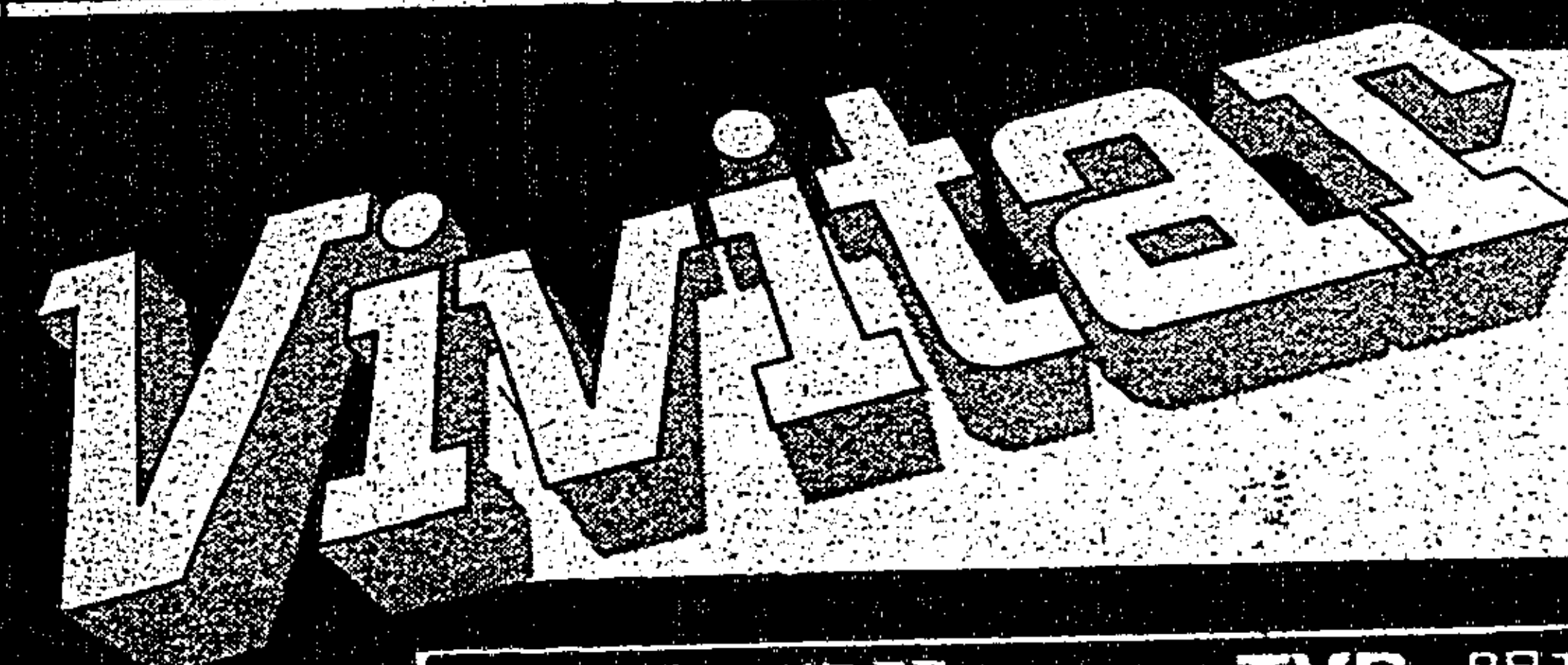
龜鹿滋腎丸主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

星期六 SATURDAY, 19 JANUARY 一月十九日

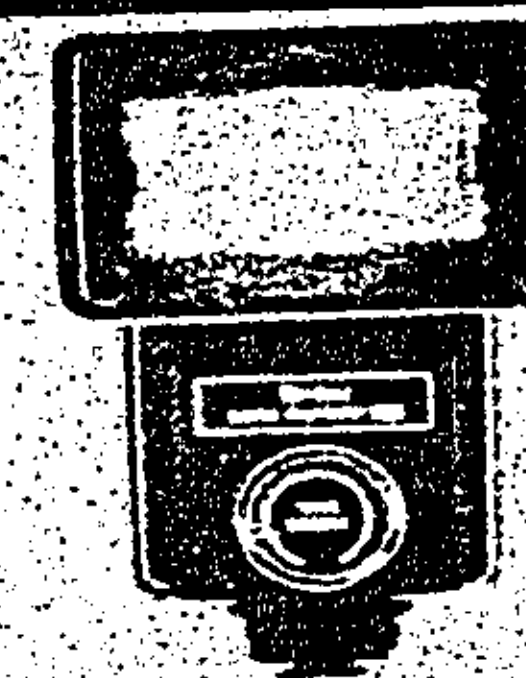
星期五 FRIDAY, 18 JANUARY 一月十八日



威達 35 EF
袖珍相機
配連體閃光燈
銷量全港第一



威達 285型
世界首創
變距電腦閃燈



TVB 翡翠

- 8.00 小鬼頭
- 8.30 勇戰星球人
- 9.00 週末早場：
鐵臂金剛
- 10.30 音樂天地
- 11.30 音樂天地
- 11.30 兒童電影
- 1.00 午間新聞
- 1.35 神奇女俠
- 2.15 跳飛機
- 2.45 卡通片
- 3.00 鐵騎巡警
- 4.00 彩色世界
- 5.00 跳躍80
- 5.30 警犬阿卡
- 6.00 溫故知新
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 小時候
- 7.30 香港地
- 8.00 K一百
- 8.30 拿破崙飲食世界
- 9.00 不是冤家不聚頭
- 10.00 屋簷下
- 10.30 至寶神探橫掃賭城
- 11.30 新聞簡報
- 11.40 國語長片：
龍翔鳳舞
- 1.10 英語長片
- 2.40 全日播映完畢

TVB 明珠

- 9.00 SNAGGLEPUSS
- 9.25 CAPTAIN CAVE-
MAN & THE MY-
STERY ISLAND
- 9.45 WACKY RACE
- 10.10 卡通精選
- 11.00 LET'S GO FOR
A WALK
- 11.25 疑幻疑真
- 12.15 鼠標探險
- 12.40 週末劇場
- 3.00 NUMERO UNO
- 3.30 刺激運動大賽
- 4.00 OH, TO BE ABLE
TO SAIL
- 4.20 SATURDAY MAT-
INEE
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 雙妹超史
- 6.05 CHICO AND THE
MAN
- 6.30 沙拉拉樂隊
- 7.00 新聞及天氣報導
- 7.25 警訊
- 7.30 60分鐘時事雜誌
- 8.30 石油大亨
- 9.30 勁片精選
- 11.30 最後新聞報導
- 11.40 三洋劇場
- 1.10 全日播映完畢
- 10.35 THE ADVENTURES OF SUPERMAN
- 11.00 LET'S GO FOR A WALK
- 11.25 HARDY BOYS/MAJIC WHEN MYSTIC
- 12.15 NAT PATROL
- 12.40 SATURDAY PICTURE SHOW
- 2.20 SATURDAY SPORTS SCENE
- 3.00 NUMERO UNO
- 3.30 THREE LUCKY SPOTS
- 4.00 OH, TO BE ABLE TO SAIL
- 4.20 SATURDAY MATINEE
- 5.35 NEWSROOM
- 6.00 LAYLINE & SHIRLEY
- 6.05 CHICO & THE MAN
- 6.30 SIA NA NA
- 7.00 MAIN NEWS
- 7.25 FLICK REPORT
- 7.30 60 MINUTES
- 8.30 CAPTAINS & THE KINGS
- 9.30 STUDIO 9.30
- 11.25 LATE NEWS

RTV 慶的中文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 節目介紹
- 9.02 鋼鐵怪人
- 10.00 粵語長片：
七個胭脂虎
- 11.53 偷得浮生半日閒
- 11.58 節目介紹
- 12.00 午間新聞
- 12.15 警探實錄
- 1.05 大眼睛
- 1.30 現場轉播賽馬
- 5.50 隱形小晶晶
- 6.13 節目介紹
- 6.15 新聞報導
- 6.30 猛歌勁舞
- 7.00 獅子山下
- 8.00 天皇足總盃
- 9.00 大白鯊
- 10.00 貓頭鷹時間
- 10.30 當年今日
- 10.33 新聞及天氣報導
- 10.55 港聞專題
- 11.00 賽馬結果
- 12.00 三船敏郎劇場
- 1.00 粵語長片：
講數
- 2.00 完播曲

RTV 慶的英文

- 9.00 OUT OF INKWEIL
FELIX THE CAT
鋼鐵怪人
- 10.00 小指環與巨無霸
- 10.25 超力神勇俠
- 10.50 萬能總統
- 11.15 鬼屋趣談
- 11.40 俏管家
- 12.05 週末特輯
- 1.00 好戲連場：
蓬門玉女金龜婿
- 4.20 唔使噏都笑
- 5.00 決策者之辛秘
- 6.00 新聞摘要
- 6.05 開心狂笑錄
- 6.30 體育新天地
- 7.25 當年今日
- 7.30 新聞及天氣報告
- 7.50 警訊
- 8.00 盛世巨星
- 8.30 週末晚間電影：
飛來隱龍閣王帖
- 10.15 賽馬結果
- 11.05 第六感
- 11.55 新聞報導
- 12.05 今晚午夜場
- 1.40 全日播映完畢
- 9.00 OUT OF THE INKWEIL
- 10.00 SHAZAN
- 10.25 ULTIMAN
- 10.50 SUPER PRESIDENT
- 11.15 THE GHOST & HIS BOIR
- 11.40 KANNY & THE PROFESSOR
- 12.05 SATURDAY SPECIAL
- 1.00 DCVILLE PARLURE
- 4.20 DAVE ALLEN AT LARGE
- 5.00 EXECUTIVE SUITS
- 6.00 NEWS HEADLINES
- 6.05 LITERE
- 6.30 WIDE WORLD OF SPORTS
- 7.25 ONE DAY
- 7.30 NEWS & WEATHER REPORT
- 8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH
- 8.30 SATURDAY NIGHT MOVIE
- 10.15 VEISS RACE CARD
- 11.05 SIXTH SENSE
- 11.55 NEWS
- 12.05 SATURDAY LATE LATE SHOW

TVB 翡翠

- 8.00 奇謀妙計施公案
- 8.30 三頭四榜
- 9.00 粵語長片：
三告狀
- 10.30 神勇法醫官
- 11.30 科學展望
- 12.00 射鵰英雄傳
- 1.00 午間新聞
- 1.15 吾妻十八歲
- 1.45 午間電影欣賞：
女飛俠黃鸝
- 3.30 大亨
- 4.30 飛鷹一號
- 5.00 世界童話集
- 5.30 跳飛機
- 6.00 淘氣學生妹
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 奉告
- 7.05 網中人
- 8.00 名劍風流
- 9.00 警訊
- 9.12 歡樂今宵
- 10.30 新聞簡報
- 10.40 偷得浮生半日閒
- 10.4 5首映名片
惡夢
- 12.15 機場特警隊
- 1.15 國語長片：
鐵骨傳
- 2.45 全日播映完畢

TVB 明珠

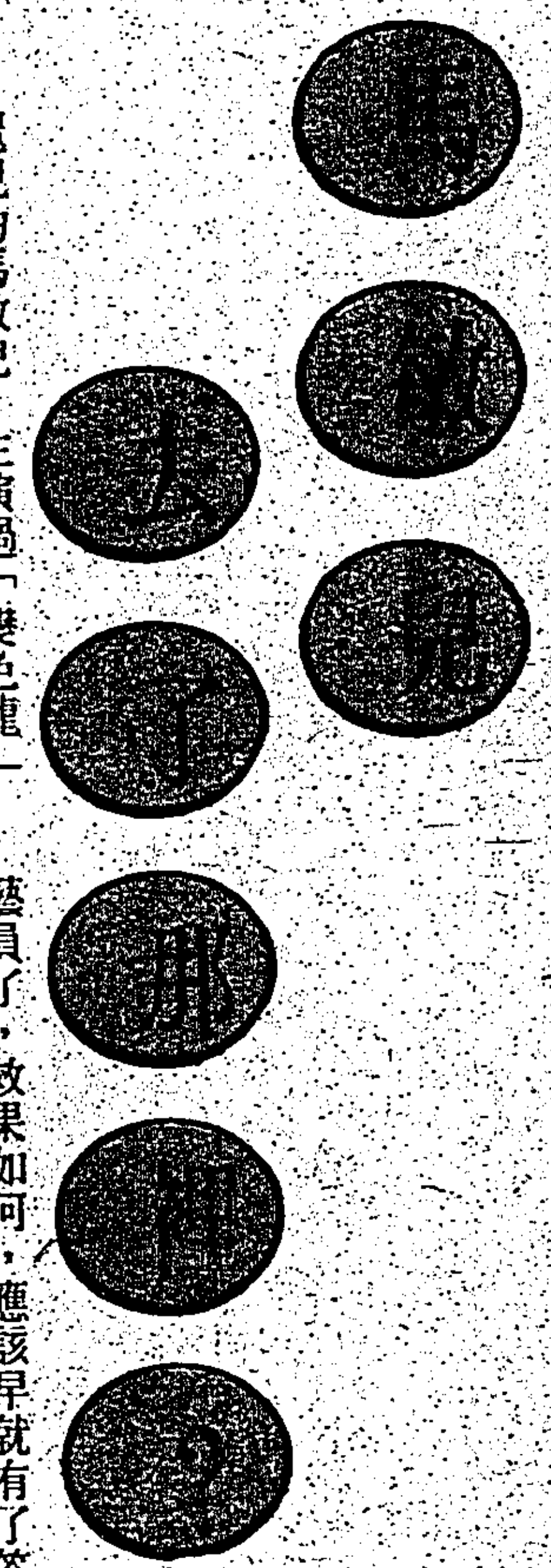
- 4.00 芝麻街
- 5.00 新聞簡報
- 5.05 卡通片
- 5.30 THE BUBBLIES
- 5.40 原野傳奇
- 6.10 今時今日
- 6.35 歡樂青春
- 7.00 新聞及天氣報導
- 7.25 觀點與角度
- 7.35 新歡新舞新時代
- 8.30 神勇法醫官
- 9.30 明珠九點半
- 11.30 最後新聞報導
- 11.40 懸疑劇場
- 1.10 全日播映完畢
- 4.00 SESAME STREET
- 5.00 NEWSROOM
- 5.05 CHILDREN'S HOUR
- 5.30 WALKER BROTHERS CARTOONS
- 5.40 THE DUMPLINGS
- 5.45 WILD AUSTRALIA
- 6.15 HE'S A KID
- 7.00 KLYN NEWS
- 7.22 WHAT'S ON
- 7.35 LIDS
- 8.30 QUINCY
- 9.30 SUNDAY 9.30
- 11.30 LATE NEWS
- 11.40 SUSPENSE NIGHT

RTV 慶的中文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 節目介紹
- 9.03 節目預告終止
- 12.00 節目介紹
- 12.02 午間新聞
- 12.15 粵語長片：
鮮花淚殘
- 2.05 六合彩
- 2.10 追緝令
- 3.00 追族
- 4.00 下午茶
- 4.30 追族
- 5.30 大家姐
- 6.30 六合彩
- 6.40 醒仔仔時間
- 7.25 新聞報導
- 7.40 奉告
- 7.45 警訊
- 8.00 怒劍鳴
- 9.00 大白鯊
- 10.00 貓頭鷹時間
- 10.30 當年今日
- 10.33 新聞、天氣及
經濟行情報導
- 11.00 賽馬世界
- 11.30 大律師
- 12.30 完播曲

RTV 慶的英文

- 4.00 醒仔仔時間
- 4.00 披頭四特輯
- 4.00 彩色樂園
- 4.00 義勇七金剛
- 4.00 小靈精
- 4.00 快樂家庭
- 6.00 新聞摘要
- 6.05 生活的旋律
- 6.30 女人世界
- 7.00 無兵司令百戰星
- 7.25 當年今日
- 7.30 新聞及天氣報告
- 7.50 藝趣
- 8.00 新聞論壇
- 8.30 週五晚特備節目：
骨感M特輯
- 9.30 電腦神探
- 10.30 亂世奇女子
- 11.30 新聞報導
- 11.40 賽馬預測
- 12.15 今晚午夜場：三藩市
- 2.05 全日播映完畢
- 4.00 WHISKY KIDS' TIME
- 4.00 THE BEATLES
- 4.00 SKATEBOARDERS
- 4.00 SUPER SEVEN
- 4.00 THE NEW CASPER CARTOON SHOW
- 6.00 ELECTRIC COMPANY
- 6.05 NEWS HEADLINES
- 6.30 DAYS OF OUR LIVES
- 6.30 'PATNY FOR WOMEN WITH JULIE'
- 7.00 EYEWITNESS
- 7.25 ONE DAY
- 7.30 NEWS & WEATHER REPORT
- 7.50 WHAT'S ON
- 8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH
- 8.30 FRIDAY NIGHT SPECIAL
- 9.30 SEARCH
- 10.30 AGAINST THE WIND
- 11.30 NEWS
- 11.40 VEISS TURF TALK
- 12.15 FRIDAY LATE LATE SHOW
- 12.15 SAN FRANCISCO



麗視的馬敏兒，主演過「變色龍」，「新變色龍」與「天蠶變」，當時，開了電視機，看麗視的晚間節目，時裝片與古裝片都可以看到她，紅透了，但是，自「天蠶變」之後，她似乎失了踪，一下子消聲匿跡了。

麗視旗下許多藝員，當然不可能每個片集都有某一個人演出。但是，使一個捧紅了的藝員一下子消聲匿跡，實在不是好辦法，這未免浪費氣力，也影響藝員心情！

過去，麗視並不是第一次這樣對待藝員了，效果如何，應該早就有了答案，何以不作檢討，予以補救，繼續犯此毛病？使紅藝員心冷？

馬敏兒的演出，不算很突出，却演得很認真。認真就會有進步。一個藝員認真，比聰明更重要。

馬敏兒演出「變色龍」與「新變色龍」還有「天蠶變」，馬敏兒演來是稱職的，以她的認真，再磨練些時日，應有更佳成就。

(駱嘉)



蘇杏璇忠於角色

從不擇飲擇食

最近，有機會看到蘇杏璇演的電視劇「老妓」，她就飾演這一個角色。這故事的內容是以以前一個老妓被人勒斃，警方到場列為兇殺案的老妓女作為題材的。

這老妓的名阿芳，在她們姊妹口中，是個很夠義氣，樂於助人的，她不惜冒險，放走一個妓女與她的戀人，結果，又在一個意想不到的日子裡碰頭，後來，這兩個人要到外國謀生，阿芳還替她們籌了一筆錢，阿芳自己與阿尊生的孩子彼得，也讓這兩人帶到了外國。

後來，彼得長大了，阿芳年老色衰了，那兩個人在一次地震中傷重死去，遺囑叫彼得以五十萬遺產帶到香港給戴安娜，即是阿芳，彼得幾經挫折，終於找到了。但阿芳不知對方來意，更不知對方見到了自己的兒子，串謀別人劫走了彼得身上的錢，彼得追蹤到阿芳住處，錯手勒死了阿芳，才從她手中的鍊墜認出是自己母親之物，震呆了，瘋了。

蘇杏璇演這個角色很不錯，只是下場太悲慘了，看了叫人很不舒服。

(駱興)



百勝灘闊瀑布

霍雲

到菲律賓旅行，「百勝灘」是其中不可或缺的和最為刺激的一個節目。

上午九時，由馬尼拉乘坐旅遊巴士向南進發，經過兩個多小時行程，到達一個風景優美的碼頭，這裏已屬百勝灘的範圍了。碼頭專為遊客轉乘獨木舟去瀑布區而設，備有更衣室，遊客換了泳衣泳褲或T恤、球褲、之類後，便兩個一組落獨木舟。船夫嚴格規定身體較重的要坐在後面，體重較輕的坐在前面。所謂獨木舟，是用一棵粗壯的大樹挖空而成，並非用幾塊木板接駁所製。遊客一前一後坐在獨木舟中間，船頭船尾各有一個漁夫划船，他們都使用單槳。

在碼頭附近，一式的獨木舟起有六、七十隻，船夫則有百四、五人，加上一羣一羣的、來自香港、日本、美



國、歐洲的遊客，場面相當熱鬧。

獨木舟逆水向小河上游而去，兩岸懸崖峭壁，樹木茂密，不時有一兩條瀑布洶湧而下，可謂氣象萬千。沿途見到不少獨木舟歸途，由於順水，速度凌厲，相當刺激。

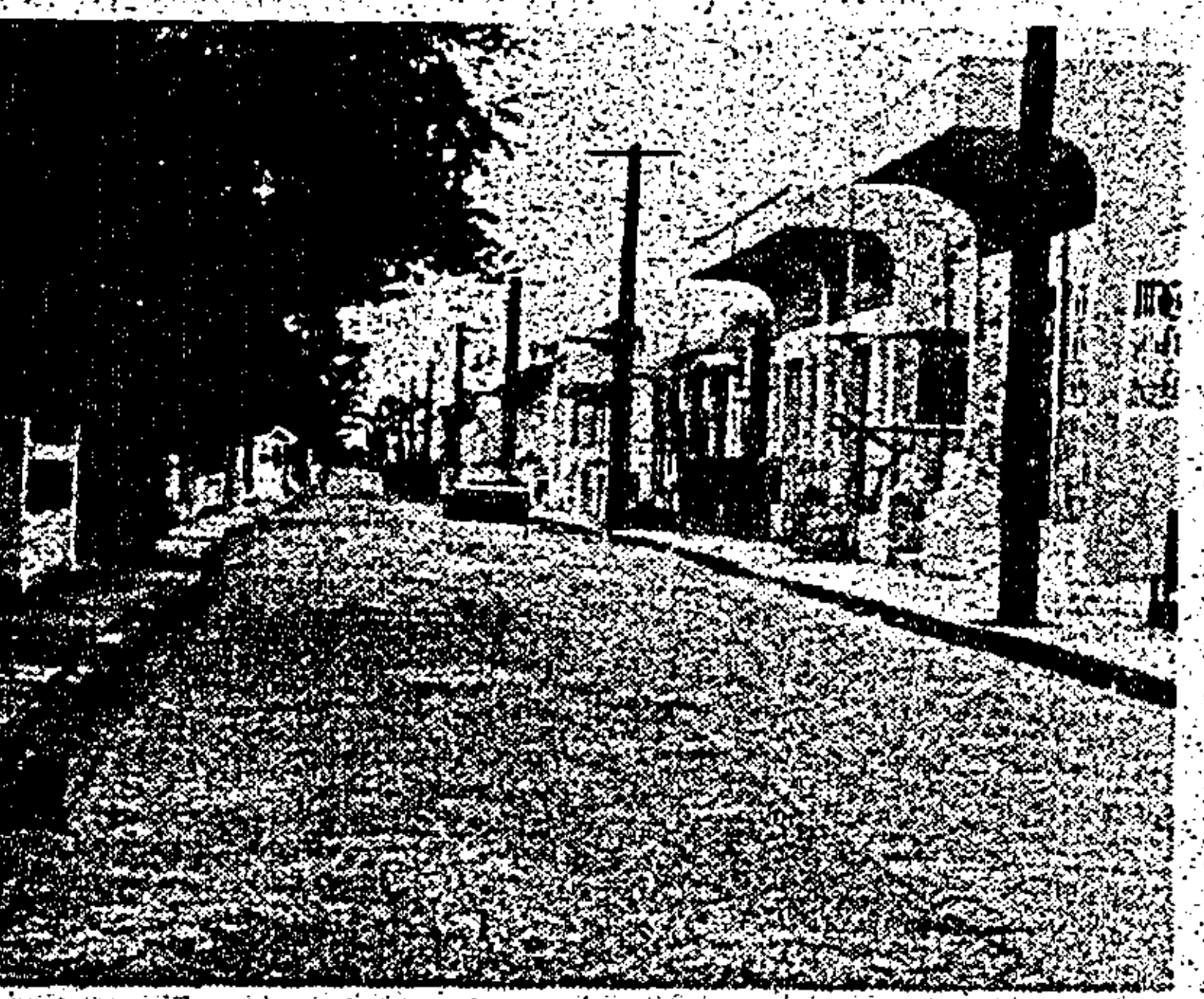
約廿分鐘的行程，河面漸見縮窄，水勢越來越急，河中岩石盡露，幾乎橫貫河面，獨木舟已失去前進的水路。船夫將獨木舟推上岩石堆，又再瀉落水中，有時岩石堆長達百呎，且要拐彎，又要避開其他的獨木舟，船夫不但要有力氣，而且要機智勇敢，才能過關。獨木舟與岩石的撞擊聲令人心寒，這時我們才領略到，如果獨木舟以木板接駁而成，不知已破碎多少回了。另一方面，船夫的不遺餘力以及其危險程度，却令我們深感動。

每過一次岩石堆，就如過一個難關。經過無數次驚險鏡頭，經過千辛萬苦，我們的獨木舟終於抵達河流的最上游——因為河流到此已經盡頭。上岸後，出現在我們眼前的是一條巨型的瀑布，從高處洶湧而下，氣勢磅礴。瀑布撞擊水面的巨響，加上遊客的驚呼聲，歡呼聲，混成一片。真有一飛流直下三千尺，疑是銀河落九天」之概。

遊客的興趣已達到最高潮。跟着下一個步驟是轉乘竹排向瀑布進發，約八至十人一組，分成兩排，面對面坐在竹排上，手則緊持繩索。由於水急浪高，竹排向前的動力用竹桿都不可能，而是利用一條一直連到瀑布後面的一個山洞的粗大繩索，幾個船夫用力拉繩索，致使竹排向前。由岸到瀑布約有三百呎，在中間則剛好與瀑布返岸的竹排相遇。我們的竹排漸近瀑布，只覺得突然傾盆大雨，寒風狂狂的襲擊。竹排在瀑布旁邊直駛山洞時，瀑布的巨響掩蓋了人們的歡笑聲，呼喊聲，驚慌聲和船夫的吆喝聲，水柱像鐵枝一樣從天上向我們直插，我們的眼前只是水汪汪的一片，其他什麼也沒有。據說，前些時候有一個女遊客穿了三點式泳衣進瀑布，結果只剩下兩點還蒙查查呢！我們的竹排終於順利抵達山洞，山洞裏的水有幾個旋渦，如果在那裏游泳，儘管你的泳術高超，仍然會一直被捲入水底的危險。由於這個過瀑布的玩意相當刺激，故此有不少遊客意猶未盡，一而再，再而三的乘坐竹排闊瀑布。每次花費只四披索而已。

歸途上，急激的河水令獨木舟飛速直前，遇到岩石堆亦像水陸兩栖坦克那樣一割而過，船夫顯然輕鬆得多。這時兩岸偶然出現幾隻猴子在樹上跳來跳去，確有一兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山」之意景。

冷氣墳場？墳場也要添置冷氣？有錯，不過它並不在香港，而是在菲律賓首都馬尼拉市內，在離唐人區不遠的地方。



圖：馬尼拉市內的「冷氣墳場」一景。

評「文協」的音樂會

樂伯

「香港華人文員協會」於十二月三日晚在大會堂音樂廳主辦了一場音樂演出。是次演出安排了十個節目，計有兩個大合奏，五個獨奏、小組奏、女聲小合唱及女聲獨唱，內容可謂豐富及多姿多采，但可惜「過量」了一點，讓觀眾「吃」得太飽了，反而不妙。壓軸的「狼牙山五壯士」上演時，觀眾已走剩六成了，(時為十時二十分)。或者減少兩、三個節目，或者有些節目只演出首、把時間控制在十時前結束是最理想的。重要的是質量而不是數量，尤其是音樂會頻密的今天。

要講質量，「文協」的演出是有進步的。二胡組的音色較和諧與統一了；彈撥樂器還是較弱一點；吹管、敲擊都不錯；中低音則還未如理想！音準、弓力等都有待努力提高，否則樂隊就缺乏基礎(音)了。在選曲上也值得商榷：「索爾維格之歌」本來不錯的，但恐怕觀眾還未接受。「達姆、達姆」本來也不錯的，但快板未夠熱烈，否則效果更好。輕音樂則無甚表現，且台風不佳(有好幾個節目均如此，或是經驗問題，或是未有默契)。指揮溫聯華過於拘謹，對樂隊提示不足，特別是音節間的對位式的穿插，應有駕馭之能力。(在伴奏中尤為明顯)。

溫聯華是笛子演奏家，今次演奏「巴烏」此少數民族之樂器，在香港出現還不足半年(香港中樂團曾演奏過)，確很有吸引力。但奏來似乎聲量不足，(可能是樂器本身使然?)中胡獨奏也少見，演奏水準過得去，但音準與弓力還待改進，以免奏來過於拘謹。喇叭獨奏水準不差，但還流於一般化，且奏至第二首時，已有點不穩了。不知是喇叭有問題，還是別有原因？有些樂句「偷」

雞」了，不利利落。喇叭是不易掌握的，演奏者李耀輝也算多年老手了，技巧是不錯的，但似乎集中演奏一首會更好些。高胡獨奏李高也是老手，但為何演奏時患得患失？由小提琴改編的高胡獨奏，自有其難處。高胡奏來中規中矩，是否信心不足？否則應有更佳表現。鋼琴伴奏也很合拍。揚琴獨奏的吳燕華似是初登大台，但很不錯，樂器本身是頗討好人的，加上她的技巧頗佳純熟，左手連竹很好，只是還嫌粗一點，破壞了樂曲的美感。第一首雖有幾技技巧的特色，但變化不大，也是少奏一首更好的。還值得再提的台風，獨奏者與伴奏者後邊退場(揚琴)：還有應否與伴奏者握手(喇叭)等都應注意，不可太

「潘志清師生演唱會」聽後

采方

七九年十二月十五日日晚八時在大會堂音樂廳的「潘志清師生演唱會」。當晚演出的除了女高音歌唱家潘志清也親自登台之外，一共有她的高足十二位，其中大部份是女高音，佔了七位，其餘的有男高音三位，男中音兩位。潘志清老師的歌聲不用說了，清亮圓潤。記者覺得比在十一月下旬在澳門公會堂與城市管弦樂團合作時所唱還要好。可能是因為公會堂音場的音響效果不及大會堂音樂廳，又可能與城市樂團合作得還不很充份之故。

李美玲(女高音)、蔡冰冰(女高音)、鍾淑琴(女高音)是屬於抒情的，清爽、幽雅、有適當的控制技術，在目前本港的男高音之中，實不多見。可惜的是他選的歌是需要強有力的「瑪他」歌劇「恍如一夢」(Ma Patrie)這是一首需要魄力很大的作品，抒情男高音去唱它，殊不適宜。不過，話又說回來，在一個學生演唱會中，各方面的作品也涉獵一下，也是未可厚非的。

鍾淑琴、蔡冰冰比去年的音樂會中演唱的又有進步，特別是鍾淑琴，她的聲音既高又潤，是一個難得的歌劇女高音。李美玲是這一次才參加的，表現不錯。至于另外一位本來很不錯的女中音

女聲小組唱效果一般，高低音也很平衡，音色不錯，只是過於拘謹了；且站立位置不佳，影響舞台的美觀。女高音獨唱的顧錦華確是久違了，這是整晚唯一令人稱「好」的節目(其餘只是「不錯」)。多年不見(有十年了吧!)的顧錦華，可說是豐采依然。她演唱的三首民歌：「春來早」、「人說山西好風光」以及「茶林曲」，可說正是她所長。音色圓潤、清晰自然，且表情十足，很能吸引觀眾，難免一再加唱，可見其成功之處了。

至於「狼牙山五壯士」則難免令人失望了。這是一個很好的題材，稱為敘事性交響詩是可以的，改編者的構思也很好。改編時本已擺脫了原琵琶曲的束縛，就應可以大膽發展，但總覺得不滿。既是敘事性的，就可細加描寫、情節、內心感情都應有細緻的刻劃，否則如何敘事？(難道是平鋪直敘的報告書?)令人覺得音樂語言的貧乏。至於「交響」的效果也不好，配器方面不理想，例如第二段進行曲的形式寫成，但

「音樂舞蹈之夜」在聖誕演出

樂伯

由七九年十二月二十五日至二十八日連四天，「香港中樂團」有五場特別演出「音樂舞蹈之夜」。這是自去年中秋以來第二次由「香港中樂團」演奏的舞蹈演出。以職業水準的中樂團伴奏，當然能勝任愉快。事實上，以舞蹈、音樂及佈景來比較，還是音樂最有水準。與舞者除幾個主角外，多只為樂餘者，故水平頗有參差。至於佈景，在設計上頗有新意，(春雨)的幾把傘雖很簡單，却很有特色，(魚舞)的水草也很形象，(鬧花燈)及(椰林舞)都很好；但(梁祝)的後幕則不太好，在色調及畫面上都太現代化而使人有點不知所云。

在四個舞蹈中，較為惹人喜歡的是(魚舞)。此為雲南省的傣族舞。只有六個演員，却穿成一條魚似的，領舞的是許仕金及黃璇璇，她們兩人都有專

新編廣東音樂演奏會

音樂演奏會

市政局香港中樂團將於一月十八至二十日晚八時假大會堂音樂廳演出三場新編廣東音樂會，由該團音樂總監担任指揮。

是次演出以新編廣東音樂為主題，特地邀得粵劇紅伶李寶瑩及粵曲唱腔名家何家光客串演唱一曲由葉紹德先生作曲之西廂記「草橋驚夢」。節目還有由徐華南高胡獨奏：「春到田間」，「魚游春水」；三首大家熟悉的廣東音樂「賽龍奪錦」，「雨打芭蕉」，「織出彩虹萬里長」，並有廣東民謠三首等。音樂會由市政局主辦，門票分五元、十元及十五元三種，現已在大會堂票房出售。

香港藝術中心主辦別開生面之「活動千斤」二胡演奏會

香港藝術中心一月十二日(星期六)假藝術中心演奏廳主辦一場極富實驗創新的二胡演奏會。演奏會由自中國大陸抵港不久之鍾正光担綱演出。鍾氏原籍廣東，隨張銳、甘濤等名師學習二胡及作曲，先後在中國各地歌劇院任首席二胡。鍾氏作品「胡樂曲」及「春江花月夜」等，獲一九七八年成都文藝演劇創作等獎及四川文藝演劇創作獎。鍾氏除擅長演奏作曲外，對二胡樂

器的改革亦作出了貢獻。此次演奏的活動千斤二胡，保留原有的二胡風格和演奏方法，同時擴大音域，能奏和音，通過活動千斤能奏出多種空弦風格的樂曲。改革二胡在音樂界中得到不少好評，鍾氏並曾為廣東音樂協會作專題介紹示範。演奏會節目包括名曲「都江堰之歌」、「幽思」、「草原上」、「泉映月」、「江河水」、「雲雀」等，由劉蘭生鋼琴伴奏，李德江揚琴伴奏。

「我們心中的歌」音樂會



「我們心中的歌」音樂會將於一月十八日(星期五)晚上八時正至九時在九龍人專會堂舉辦。音樂會為香港全大型音樂會，參加是次盛會之演唱家如梁知用、趙春霖、程路馬等在圈中素負

道歉啟事



前期何惠安女士之照片誤刊張頌慈女士，上期李冰女士之照片誤刊楊耀娜女士。特向上述諸女士及讀者致歉。

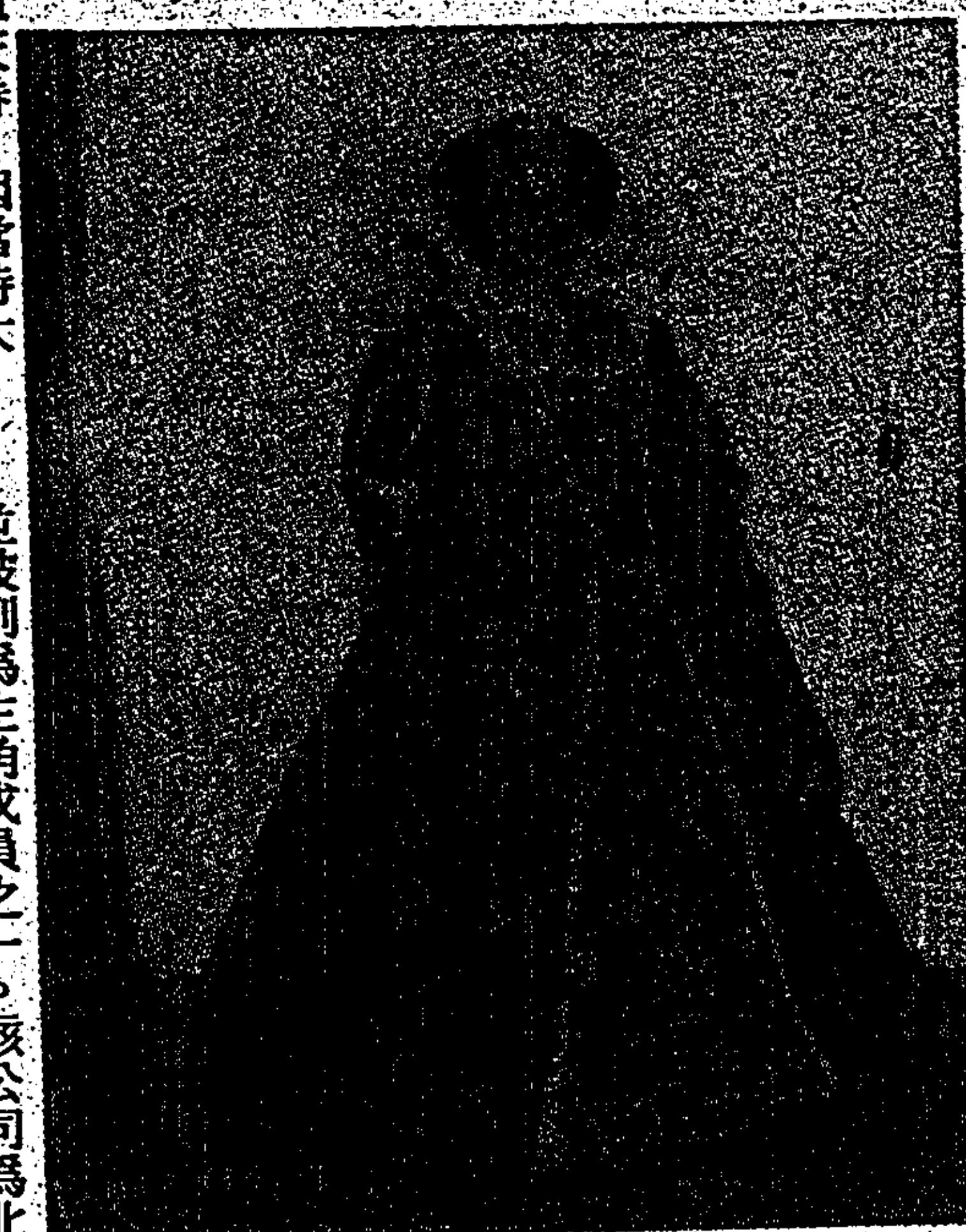
媽咪我好中意呢件衫



中國毛衫
你着最暖

加拿大歌劇院 驚之國中 眷天譚鄰芳的我記

曼夫武 多倫多自寄



我來加不久見過譚天眷，因當時大意，未問電話和地址，從此失去芳踪。今年（一九七九年暑假），余美芬由港來加探親，由她處獲悉譚女士電話，這才又聯絡起來。啊！譚天眷原來是芳鄰，步行約七分鐘可到她府上。「咫尺天涯」典型故事。

旅居多倫多中國音樂家，我準備拜訪的不過三幾位，而譚天眷乃其中一位，電話到手，馬上行動，上週日上午十時三十分，新張不久的萬壽宮酒樓多了

一桌人。
譚天眷由港來加已十年。她香港親友眾多，每隔一兩年以旅遊心情回港與親友團聚。一九七四年回港一次，被香港大會堂「音樂」偵悉，特為譚天眷安排一場獨唱會。筆者當時尚未離港，有幸聆聽；譚天眷音色濃郁於酒，外加高度詮釋力，以及不凡儀表，和台風，表現之佳，歷久難忘。一九七六年一次回港，應香港聖樂團邀請，出任音樂會獨唱者，在黃永熙博士指揮下，演唱莫扎特G短調彌撒曲。今年暑假又回香港，純粹旅遊和探訪親友。

譚天眷畢業於國立上海音樂學院，主修聲樂（女高音），並側重於歌劇修養。音專畢業後並未滿足求知慾，首先到了紐約，遍訪名師，充實自己。
譚天眷來港後不久，考入加拿大歌劇公司。多年以來，一直隸屬於該公司

，並被列為主角成員之一。該公司為北美洲五大歌劇團之一，遴選團員非常嚴格，東方人能登堂入室者，該組織成立以來，譚天眷為第一人。譚天眷打開門徑後，有多位中國唱家前往應試，均未被錄取。由此可見譚天眷造詣確乎不凡。美國建國二百週年紀念（一九七六年），加國歌劇公司組團前往慶祝，譚天眷被選為主要演員，十月二十四日假華府甘迺第藝術中心歌劇院上演，以最優異成績賦任。

譚天眷到加拿大移民局辦手續，移民官在文件上知道她身份：「啊！你是藝術家」，移民官神情充滿敬佩。原來這位官員是歌劇迷，每有歌劇上演，定必看個飽。現面對歌劇人材，而且是一位楚楚可人的「中國之鶯」，關不住的感情上升，與譚女士談起歌劇來；同時還將譚女士介紹給另一位官員。不用說，有關移民事，譚女士已被列為「有求必應」。在歐美，藝術家一向受人愛戴。

「在美加，中國聲樂家發展機會如何？」我進一步探詢問題。

譚天眷坦白表示發展機會不大。像她，是經過不斷努力才進入歌劇團，每年有固定演出，才能達到學以致用目標。如果個人舉行音樂會就比較困難，除非有良好經濟條件，以及週密的宣傳網。她認為參加團體較個人發展為優。

這樣，不獨經濟和宣傳方面無問題，而且各展所長，盡情發揮。即是說，參加歌劇團當能滿足你音樂藝術任何發展。西方國家乃機械化和科學化社會，一切都以組織爭取成就。我同意譚天眷觀點。但話又說回，參加劇團不像香港參加合唱團那麼容易，要有真才實學才行。以譚天眷為例，參加劇團必須經過層層考驗，包括音樂造詣、聲樂技巧、風度、體型及儀容等，要求高，條件多，正應了關公戲「過五關，斬六將」，動人過程才能如願以償。「真金不怕火煉」，譚天眷經過一面金牌。

成為團員後，要負責每年兩個歌劇季節的演出。至於角色分派，則由劇團負責人依照劇情，角色之音質分配。為演出上有美滿成績，選派角色一向公平，相應也達到人盡其才目標。「自進歌劇團以來，我擔任的角色都勝任愉快。」譚天眷蓮子蓉面口，音調旋律化。歌劇團員當然職業化，待遇之優厚羨煞其他行業。由於職業化，所以有固定上班時間。回公司練習，上演前要排練，這些安排等於平時還要好。譚天眷強調這一點。

譚天眷定居香港時經常舉行演唱會。香港樂迷對她不會陌生。也經常被邀請到東南亞各地演唱，備受當地人歡迎。她的鋼琴伴奏是著名鋼琴家梅雅麗夫人，兩位合作演出達七年之久。

澳門音樂消息

澳門慈善音樂晚會掌聲多

澳門合唱團，澳門兒童合唱團，上月廿日晚假南灣公教大會堂舉行慈善音樂會，澳門音樂學院院長沈永保，兒童合唱團團長鄭麗媛，澳門合唱團團長陳華強率領數十名歌手登台表演，受到觀眾的歡迎。被邀來澳參加演出的香港著名男高音歌唱家成明。

他高歌三曲後，在觀眾的熱烈掌聲下，再加唱兩首。由香港女鋼琴家王守潔伴奏。成明昨晚在會上演唱的都是民歌：有俄羅斯民歌「三套車」，青海民歌「高山頂上修堰塘」；加演的歌曲有：「巴山頂上修堰塘」；加演的歌曲有：新疆民歌「嚇了我老漢一大跳」及「手挽手」。歌聲嘹亮，台風輕鬆風趣，博得滿掌聲。至於香港高音獨唱羅娜，本來預定也有獨唱節目的，因臨時身體不適，不能參加演出。

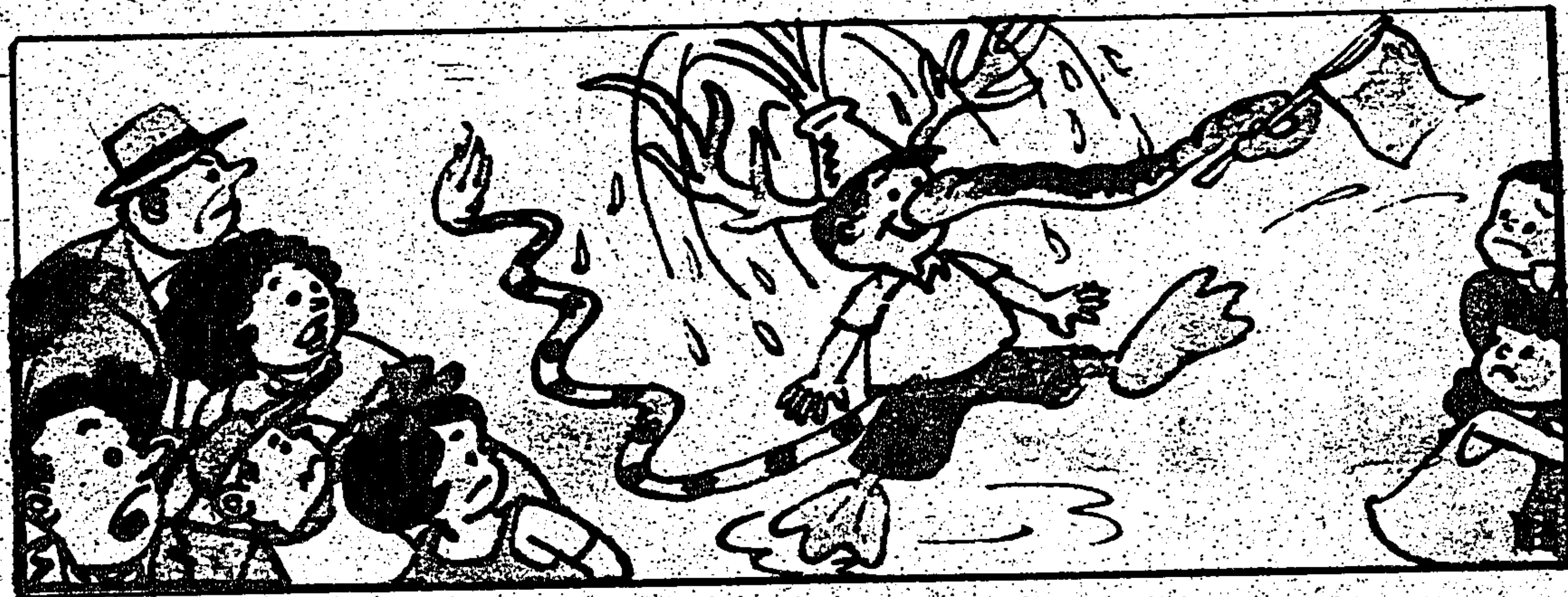
澳門合唱團的合唱歌曲豐富多采，包括「太行山上」、「遠方的客人請你留下來」、「我的祖國」和「聖母頌」等。效果甚為美滿。其他節目還有周安娜的鋼琴獨奏、陳華強的男高音獨唱、鄧輝權的琵琶獨奏、鄭麗媛的女高音獨唱和兒童合唱團的童聲合唱。他們的演出受到聽眾的熱情鼓勵。由於聽眾熱烈鼓掌，他們都臨時安歇了若干次。

新任教育廳長盧加路，前任教育廳長齊壯士及前任澳督秘書馬文樂均有出席當晚的音樂會。

十一月一日晚，我看了華格納的樂劇「崔斯坦與伊索德」；相當好，除音樂一流，更看到歌劇整體發展，其緊密處理令人歎服。

圖：譚天眷在歌劇 BORIS CO

—DUNNOV 中之劇照



(二十五)不過，要是我能夠像圖那樣，也很不錯呢！集中所有的優點，朋友一定很羨慕我。

但願我有……



(二十六)不過，如果有人當我像怪物一般捉了去，那時將會怎麼樣呢？



(二十七)他們會把我當罕有的怪物，關在動物園的籠子裡，讓遊人來參觀。(未完)

衛梁大



金牌馬爹利
徇衆要求，再送
名貴江西瓷器

凡買大號金牌馬爹利干邑拔蘭地一枝，即送名貴江西瓷器，碗碟匙羹全套三件，自奉送禮，越多越啱使。
江西景德鎮彩繪燒凸花瓷器，心想事成圖案，新春好意頭，品質比人精，更加受歡迎，

現在徇衆要求，原庄新貨再由中國運到應節，數量有限，先到先得。

金牌馬爹利，法國銷量第一，
送江西瓷器，年年心想事成。

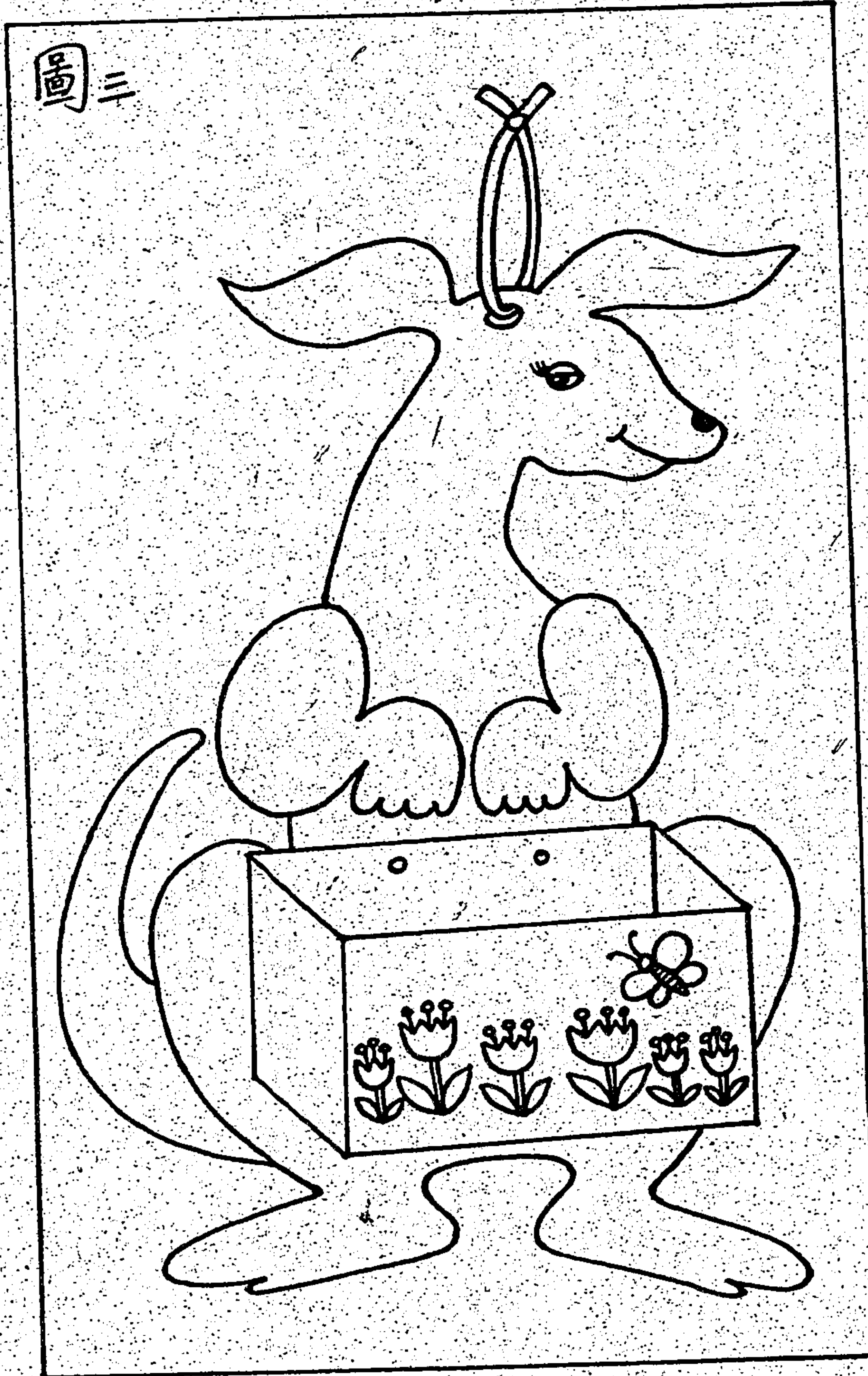
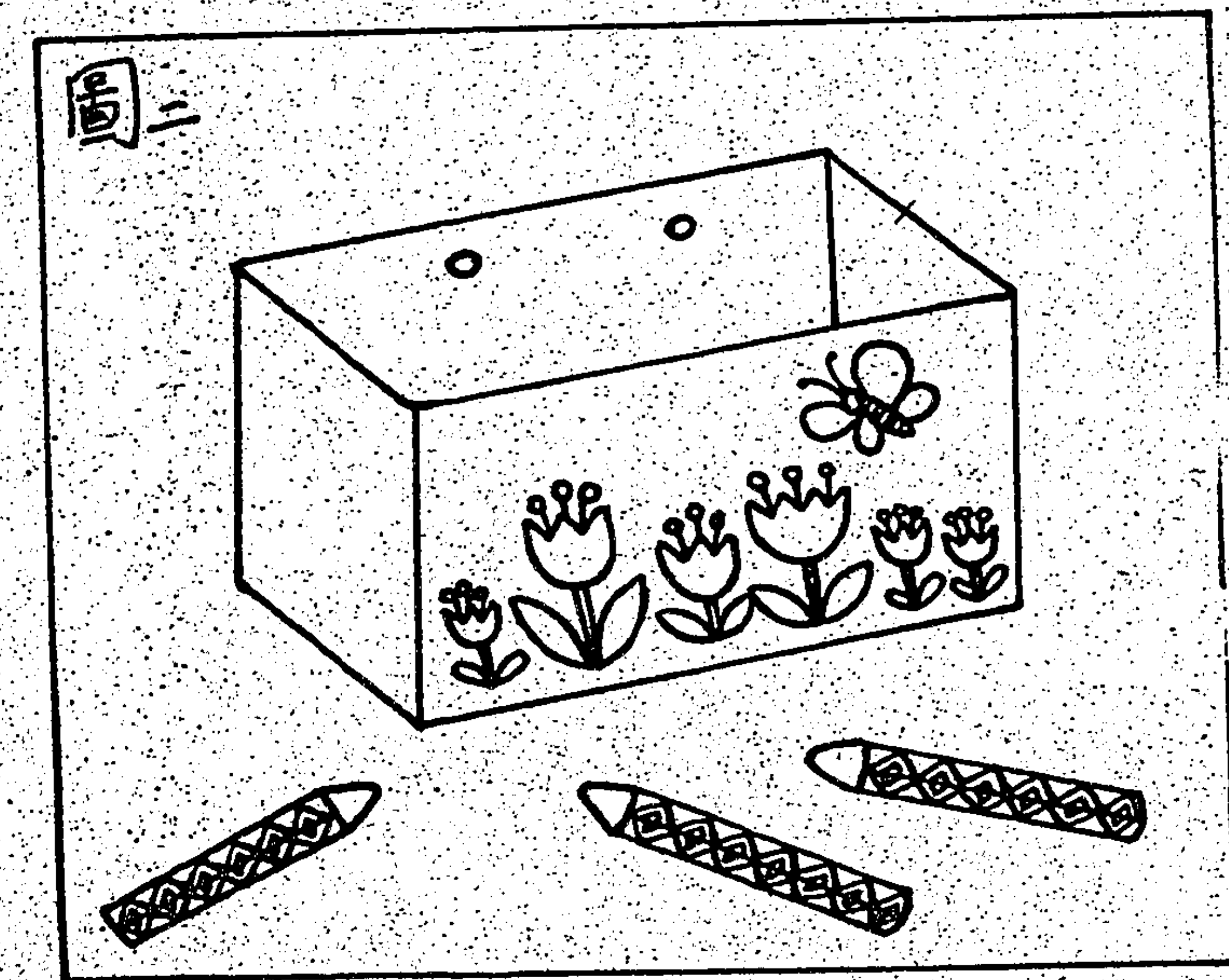
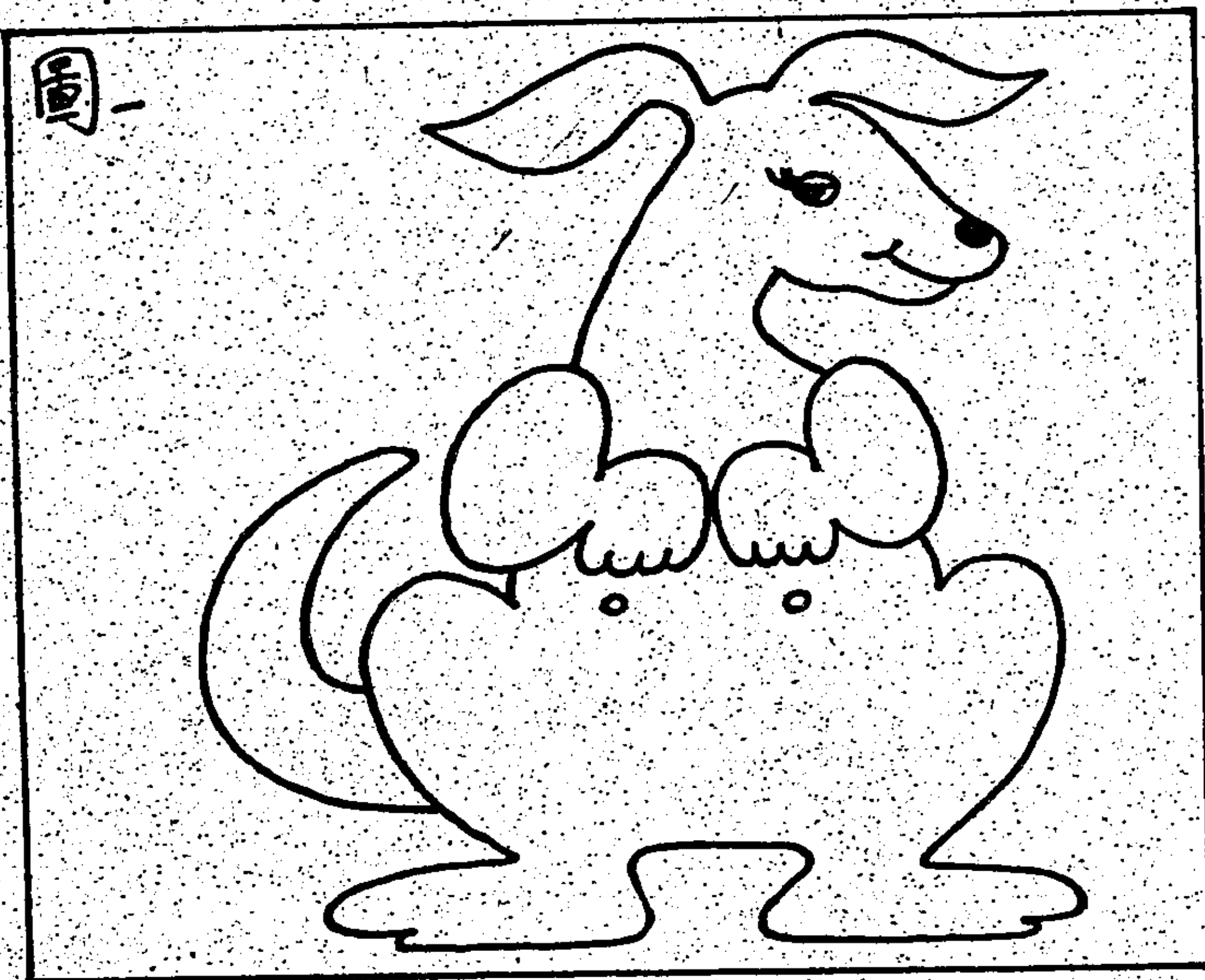


箱物雜鼠袋

工作室今期介紹小朋友做一款雜物箱，讓你們將平時搜集到的雜物，例如糖果紙、雪條棍、禮物包裝紙、零碎的冷線等等，可以儲存起來，以備急時之用。（幼兒園的老師可以為小朋友預備一個，然後鼓勵小朋友幫助將廢物儲存起來應用。）雜物箱所需的材料如下：

- 硬咭紙或紙皮一張
- 空紙盒一個
- 剪刀一把
- 鉛筆一支及顏色筆一盒
- 雙腳釘兩顆

- 做法：
- 首先在硬咭紙或紙皮上用鉛筆畫上袋鼠的形狀。在袋鼠近肚皮的地方鑽兩個孔。
 - 搜集一個空紙盒，用顏色筆在紙盒上畫上美麗的圖案花。在紙盒的一面鑽兩個孔。兩個孔的距離與袋鼠肚皮上的相同。
 - 用雙腳釘將紙盒與袋鼠連起來。在袋鼠的頭部鑽一個孔，串繩、打結，袋鼠便可掛在牆上，用來盛載雜物。



洛富是一隻小老鼠的名字。打從他出生開始，他就和爸爸媽媽和兄弟姊妹同住在一間鄉村酒吧的地洞裡。這間鄉村酒吧雖然不大，但還算得熱鬧的。鄉民來這裡的目的，除了喝酒之外，是為聽那裏吉卜賽人奏出輕快而豪放的音樂。這羣吉卜賽人，在這兒演奏已有一好日子了。他們村過村、市過市的，到處流浪賺取生活。洛富最喜歡聽吉卜賽人演奏。他每



晚都坐在人們注意不到的地方靜聽，幾乎每晚都錯過了睡覺的時間，要媽媽拉着他回到床上去。

有一晚，當所有的兄弟姊妹都睡去了，洛富仍是坐在酒吧的牆腳下聽吉卜賽人演奏。媽媽找到了他，湊近他的耳朵說：「孩子，你真是個淘氣的小老鼠，你老是不肯睡覺，你叫媽媽怎麼辦呢？」

「媽媽對不起，我太愛聽他們奏的音樂了，你也愛看吉卜賽人怎樣奏出美妙的音樂。」

「可是，你覺得睡覺的呀！」媽媽說。

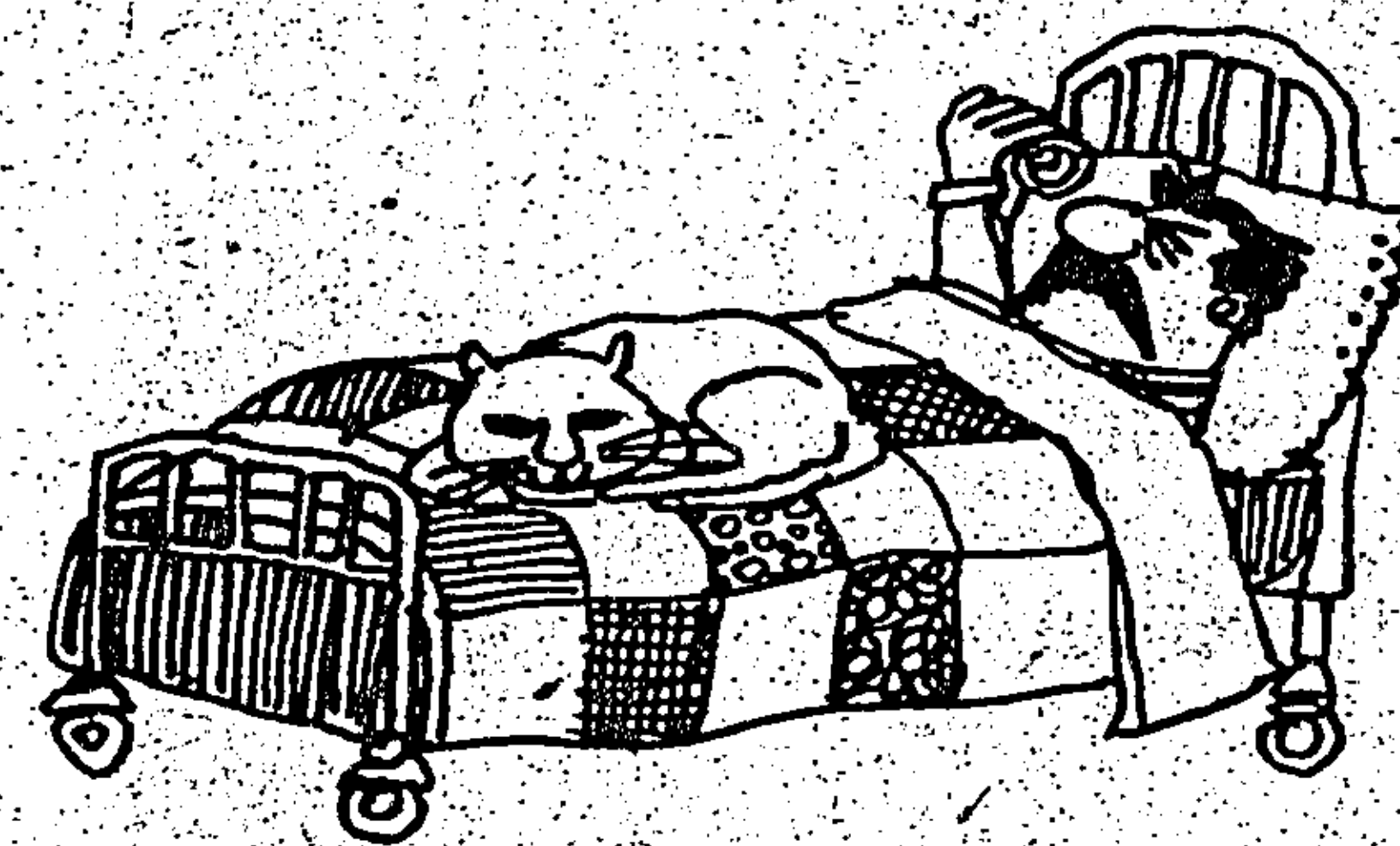
於是，洛富只好跟媽媽回家去。

有一晚，洛富去探訪彼得叔叔。彼得叔叔是一隻大老鼠，他是一個很出色，很高興，他說：「好小子，聽說你愛聽吉卜賽人奏音樂，對嗎？」

「對，我很喜愛音樂。」洛富說。

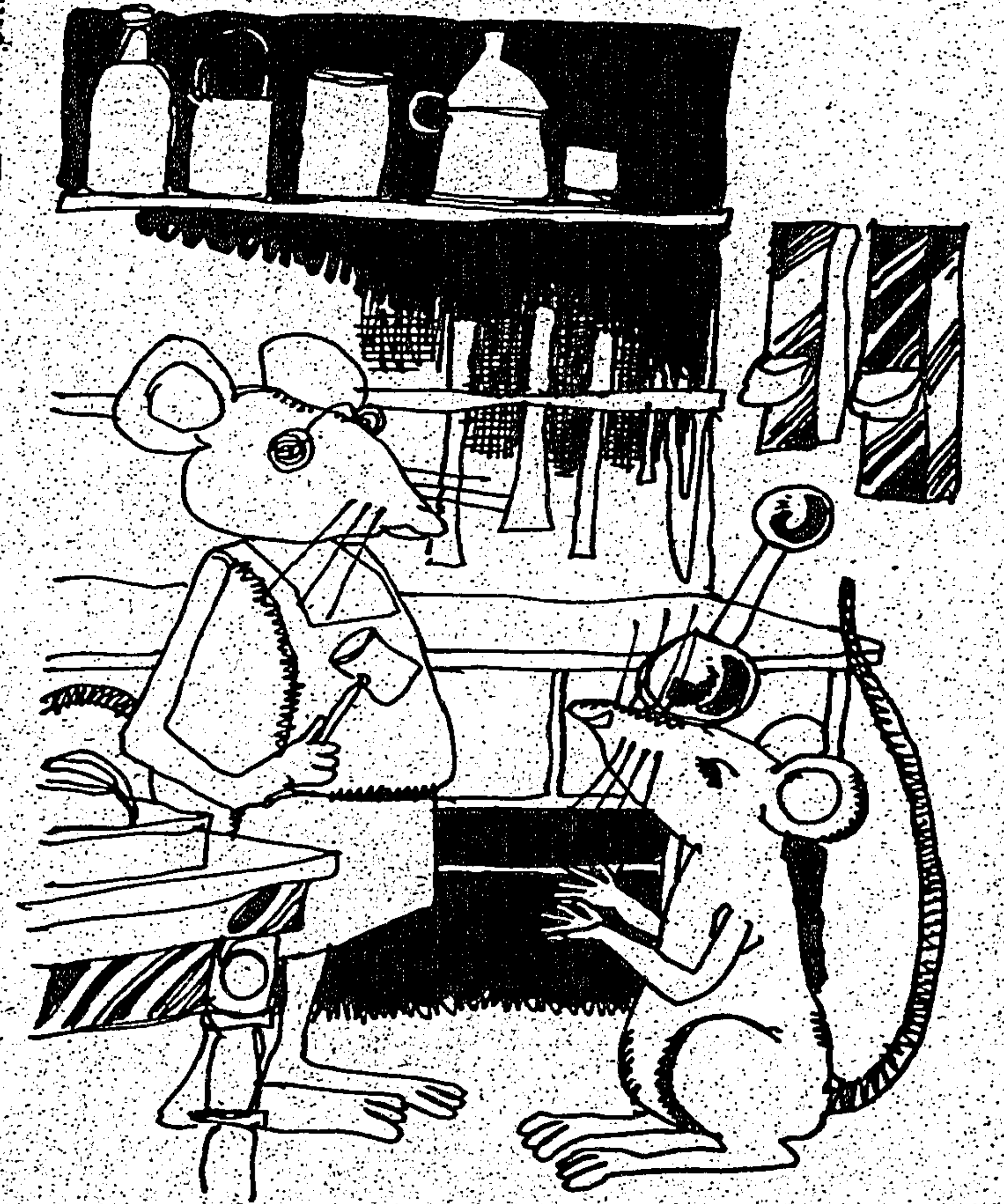
「太好了，我製造一個三角琴給你。讓你可以學着玩。」

「真的？謝謝叔叔。」洛富開心



得大叫大跳，彼得叔叔忙制止他，叫他當心吵醒了酒店老闆的大肥貓。

其實，大肥貓和酒店老闆早就被洛富興奮的叫聲吵醒了，老闆推了推他在身上的肥貓，但肥貓在酒吧中有太多的東西吃，他對老鼠不感興趣。（未完）





小魔術

握斷手



小廚房

製美味燒烤秘方

各位朋友，我是大廚師，狄克哥叫我加入他的快樂園地。我想：能與小朋友分享一些心得也是一件樂事，於是接受了他的邀請。不過，我並非每期都和大家見面，因為狄克哥說，快樂園地的內容是多方面的，所以我是每月一次和你們相會。

說起來，有些男孩子也許會說：烹飪？那是女孩子的玩意！朋友，錯了，無論男女孩子，都應該懂得烹飪，除非那人完全不喜歡吃東西，那又當別論。現在的青少年，有太多的機會到野外去露營、野餐、燒烤，如果自己懂得這方面的常識，一來不用求人，二來自己弄的東西，吃起來也滋味無窮呢！

好，閒話少說，本期就介紹你們醃製燒烤的方法，担保你試過後，讚不絕口。記着，寒假期間，你不妨試用我的方法，和你的家人，或同學或朋友，到郊外燒烤，享受一下快樂的假期。

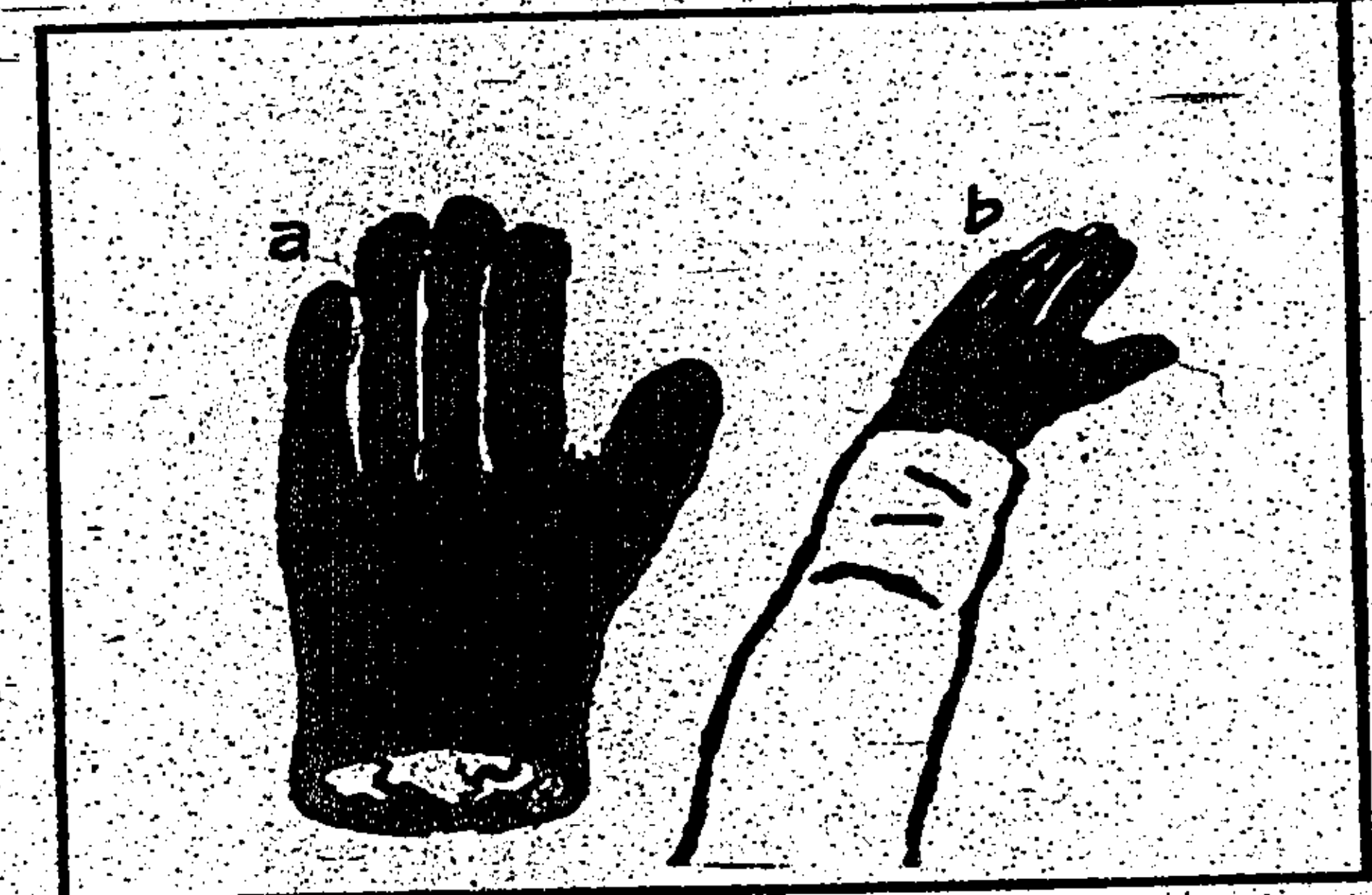
(一) 燒蜜味叉燒

材料：豬枚肉一斤，切成一塊塊如豬排狀，（如有增減，則按比例）
 生抽 三湯匙
 沙糖 三茶匙
 五香粉 三分之二茶匙
 味精 四分之一茶匙
 豉粉 二茶匙
 麻油 少許
 生油 四湯匙
 葱頭 蒜頭各一粒剉成茸
 清水 三湯匙

製法：用一較大的盆，將所有調味品、生油、清水混和一起，然後將豬肉放進去，用力攪拌，使所有汁液都滲入肉內，醃二至三小時，便可用了。

小丑在舌上與老朋友見面，伸出手來相握，誰知一握之下，小丑的手竟然脫下來，把老朋友嚇了一跳。你知道是怎麼一回事嗎？

其實，你也可以像小丑一樣，弄出這個小戲法，讓你的朋友驚訝一下。
 密訣是：找一隻黑色的手套，裡面塞滿碎布或尼龍碎塊，如圖a，然後拉長衫袖，把你的手向上縮，只用手指拿着塞滿了碎料的手套，再把衣袖拉下蓋着手套如圖b。這樣當朋友與你握手的時候，你便可以嚇了他一跳呢！



秘訣：①豬肉必須選用枚肉，買的時候向肉枱伙記指明購買枚肉便可，因枚肉肉質軟滑甘香。
 ②加清水用力攪拌，使汁液滲入肉內，增加肉類鬆軟及入味。

好，本期篇幅所限，只介紹了燒蜜味叉燒，以後會陸續介紹醃牛扒，雞翼等。拜拜，記得吃多些。

養寵物心得

狗的餐桌

在室內飼養狗隻，要注意不要弄髒牠們的床鋪。在幼年時期，就要養成牠們大小便的習慣，至於要培養牠們良好的飲食態度，可以為牠們製造狗用餐桌。但是最好選擇的一個厚紙皮箱，把紙皮箱的一邊的一邊割去，然後在底部鋪上厚膠布，以便食物溢出時易於清潔。然後把狗用的食具放進厚紙皮箱裡，這樣便製成了狗餐桌了。



為什麼所有媽媽都要為子女冷天多着衫？

子女冷天多着衫？

大怪主持

亞媽要仔女冷天多着衫，因為她做人女時，她的亞媽也是要仔女多着衫，而她的亞媽的亞媽也是要仔女多着衫，這樣代代相傳，便變成凡亞媽都要仔女多着衫了。（阿女）

（大怪按：照咁睇，阿女將來嘅亞仔亞女，將來又自然冷天要多着衫咯，因為代代相傳咁嘅。）

點解媽媽總要仔女冷天多着衫？

至臨出門口返學，都要重手拿衫叫仔女多着件？那是因為仔女時常故意冷病自己，以便在病中可以撒嬌。因為凡在病中，亞媽必然加倍細心服侍仔女，要會問仔女喜歡吃什麼，而且，在病中一定不會挨罵的。為了防範仔女故意冷病自己，亞媽一定要叫他們冷天多着衫。（精仔）

（大怪按：任你自認精仔，要詐病唔，易到極咗，只須大叫頭痛頭暈就得咗，醫生都查唔出真假，何必買冷病自己，你估傷風感冒好舒服，簡直笨仔一名）

俗語有云：「保重身體，又如孝順父母」

所有的父母，都希望仔女孝順，所以他們保重身體，冷天多着衫，知道未？（孝順仔）

（大怪按：如果我做你地父母，我於叫你地唔好孝順，一於唔買衫你地

着，等妳地冷天着件僅可開體之衣服，免得妳地咁多嘢講，我留番的錢俾自己就最好。）

為什麼所有媽媽都要子女冷天多着衣服。
 我的媽媽在公司大減價時買了很多很多的冷天衣服，但只得我可以穿下去，而且又只適合我穿一年，所以媽媽說要我穿多些衣服，不要浪費，所以我現在穿了很多衣服，嗚呼……

（巨蟹座小姐）
 一阿媽要仔女冷天多着衫，就是因為當他們的仔女跟阿媽在冷天出街的時候，仔女冷得手腳也冰了，行也不行，所以阿媽給他們着衫得一個波似的，當他們行得慢的時候，阿媽就可以一拋，一個一個的波就碌碌地向前進了。

（大怪問：亞洗，你是波仔還是波女？）
 阿媽最怕仔女功課追唔上，如果唔着衫冷病，不能返學，損失重大，這還了得，因此，一定要仔女多加衣服，這真是一字咁淺咗。（李懶）

（父母愛子之心，無微不至。阿媽怕冷病仔女，因此每逢風雨落雨，都會叮囑他們多加衣，怕他們冷傷風，怕他們冷到肚子痛，亞媽真偉大。（霞女）

（大怪按：總算霞女講番句公道話。）
 我阿媽最留意天開台之天氣報告，如果話氣溫下降，必然預早一晚找定寒衣。誰知天開台有時會報細數（度數最細，表示越冷），話低溫結果是高溫，於是着衫熱到我地扎扎跳。（有時準）

（大怪按：咁又夠怪囉，熱到扎扎跳都唔識除衫，你係係讀緊幼稚園咁勒。）

題目預告：如何對付曉唔曉讀之人



你係哪個是大怪地或呢？
 Wang Kwok-hu TAEK CHING SCHOOL
 李國英 德貞小學



謝連華 F.I.A
 崇真書院



楊正培學於 F.I.A
 林嘉慧

林冲雪夜上梁山

話說林冲接管草料場後，因天氣嚴寒，記起老軍說東行二、三里有市鎮可買到酒喝，於是拿了些碎銀，用花槍挑了葫蘆，信步向東走去。他冒著風雪，走了半里多，看見路旁有一所山神廟，默記在心，然後又向前走，終於來到了那鄉間酒店。店主認識那個葫蘆，知道是草料場的老軍的。問起林冲怎會有這葫蘆？林冲把接管那老軍的看守草料場的事說了。店主得知後，熱誠招待。林冲飲了幾杯酒，吃了一盤牛肉，又買了一葫蘆酒，用花槍挑着，踏著大雪，加緊腳步走回草料場。開門一看，只見叫若。原來林冲住的那間草屋，已給大雪壓倒。此時天色又漸漸黑起來。林冲這時既沒有地方生火，又沒有地方睡覺，

想了一回，突然記起山神廟，不如去那裡暫住一晚，決定以後，便拿酒葫蘆，依舊鎖好草料場大門，望古廟而來。借著雪光，走進古廟，關上門，搬過一塊大石頭，頂住山門。到裏面一看，這廟也破敗不堪，既無廟主，又無鄰舍。林冲四周看了一遍，遂將棉袍鋪在地上，把身上的雪拍去，坐在被窩中，又從懷中摸出幾塊牛肉，拿著酒葫蘆，慢慢地喝起來。正當這時，他忽然聽到一陣必剝剝的聲音，跳起身來，從門縫裡一望，原來是草料場起火。當時正值隆冬，天氣乾燥，又適值颶起大北風，火勢非常猛烈。這次果是天理昭然，佑護善人義士，如非林冲住的草屋，被風雪壓倒，以至他投宿古廟，在這場大火中，他定遭劫數。

却說林冲一見草料場大火，不覺大吃一驚。這地方是他看管，責任很大，他連忙拿了花槍，起身要去救火。走到門口，忽聽門外有人說話，就伏在門邊窺聽。說話的却有三人，直奔古廟裡來。到了古廟，用手推門，因被大石頭頂住，却推不開。三人就立在門前看火。其中一人說：「這條計策好麼？」另一人說：「太好了！另一人答道：「虧得營和差役二位用心，我到了京師，要明太尉，保你二位做大官。」



另一人還說：「即使燒不死林冲，草料場失了火，也是一個死罪。」說罷，提議且回城去，其中一人堅持還要多看一回，檢拾兩塊林冲的屍骨去向太尉報功。（十七）

簡覆芳子·雪詩

芳子友：你好！我今年十二歲，開始了月經

但是不知道為什麼，我除了第一、二次經期，時間比較準之外，其餘有些兩三個月來一次，有時十幾日來一次，而且有時一日要換五、六次衛生巾，還會弄污一些衣物，使我日夜都不安心，而且很煩惱，有時又可以兩天才換一次，究竟是甚麼緣故呢？這樣是否不正常呢？請替我解答。

祝健康！

芳上

芳子友：少女月經初潮的時候，往往會不準期及經血時多時少，不要擔心，年紀稍長，便會漸漸趨正常。衛生巾應每日換，因為即使沒有經血，也會有一些分泌物，不換是不合衛生的。

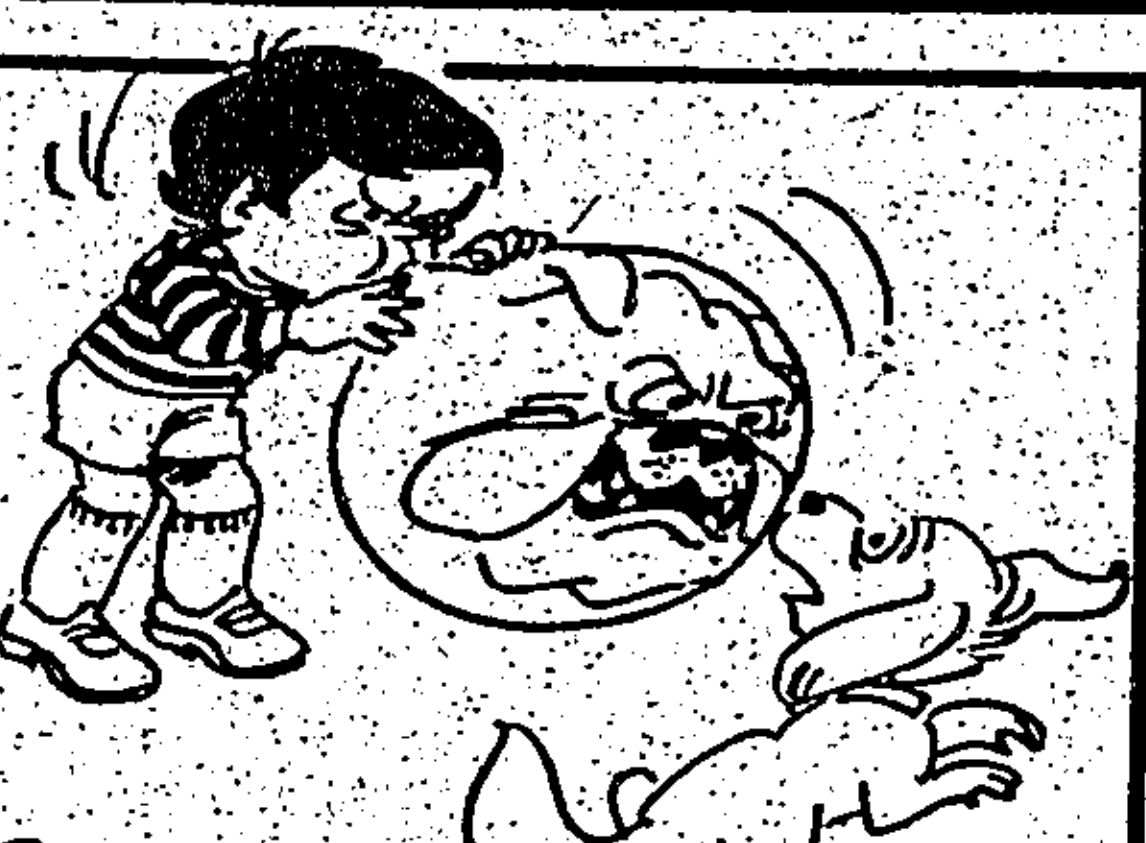
雪詩友：你好！我是一個中一的女學生，有時有些煩惱不知如何是好，姐姐你可以幫我解答嗎？①十三歲高五呎，是否太高？②三圍是32、28、38正常嗎？③體重80磅是不是太肥？④我很害羞，有什麼辦法可以改善？⑤臉上吃油炸的東西就生粉刺，如何是好？⑥姐姐你可以替我改一個英文名嗎？⑦我的字體怎樣？值多少分？祝你工作愉快！青春長駐！

現簡覆問題如下：①、②、③正常 ④多參加團體活動 ⑤多吃水果、蔬菜、多飲水 ⑥我很少替人改名的，請諒。⑦字體還算端正。

雪姐姐



嚇退惡犬 余風作



4

青少年天地

專欄

由香港電台、青少年天地及華僑日報兒童周刊編輯部聯合編輯

音樂家的故事

樂聖貝多芬（上）

貝多芬這名字，是太熟悉了，只要對音樂有點興趣的人，都不會不知道這位音樂大師的。

他出現於十八世紀末葉的歐西樂壇上，彷彿一顆光輝燦爛的巨星，一直照耀千古。

他一手結束了近代古典樂派；而展開了浪漫派的先河。他的成就和功業，是劃時代的。

他被人稱為巨人，英雄，樂聖。他一生的事蹟，真是說之不盡。

他生於一個音樂世家，祖父是個男低音歌人，作曲家，樂隊指揮；父親是男高音歌手。四歲的時候，他開始學習音樂。

但這對於他都是一件痛苦的事。父親的教授方法，十分嚴厲，常常把他關在一個房子裡，不許他到外邊去，要他一天到晚地練習。當他彈奏得不好時，或者父親喝醉回來時，便要把他痛打一頓，使他常常伏在鋼琴上哭泣。他父親所以這樣待他，可不是要他把訓練成爲一個出色的音樂家，却是希望利用他小小年紀出來演奏賺錢。

不正常的家庭教育，養成了他一個倔強、愛反抗、厭惡世俗的個性。

他的容貌長得不漂亮，而他偏又不愛修飾，最特出的地方，便是他的頭髮永遠像一堆亂草一樣。

他因為過的是獨居生活，那必須要有個僕人來照顧他。有一次，他僱請了一個男僕。這男僕做事很慇懃，把家裡的大小事務，都弄得井井有條。

有一天，他趁貝多芬有空的時候，便堆着笑臉對他說：「先生，我懂得理髮的呢。」

「什麼？」貝多芬瞪起眼睛望着他：「你是不是說我的頭髮難看？這有什麼關係呢！這和我的音樂有什麼關係呢！」

僕人碰了釘，不敢再開口了。他對於音樂的確是非常專心和用功的。

當他旅居於維也納的時候，暫住在間租值便宜的下級旅館裡。環境雖然惡劣，但他仍然不懈地工作和學習，他常常把門關起來，面對着一具鋼琴，就一天到晚地彈個不休。因為



彈得太久了，他的指頭常常感到發熱，他只好放一盆冷水在坐位的旁邊，每隔一個時候就把手指浸到水中去。但他往往在靈感到來之際，忘記了拭手，雙手一揮，就又繼續彈奏。這樣，他常把地板弄濕了，水滴一直流落樓下人家的寢室去。於是樓下住客就對旅館主人抗議，把他逐出旅館。（未完）

入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券張	

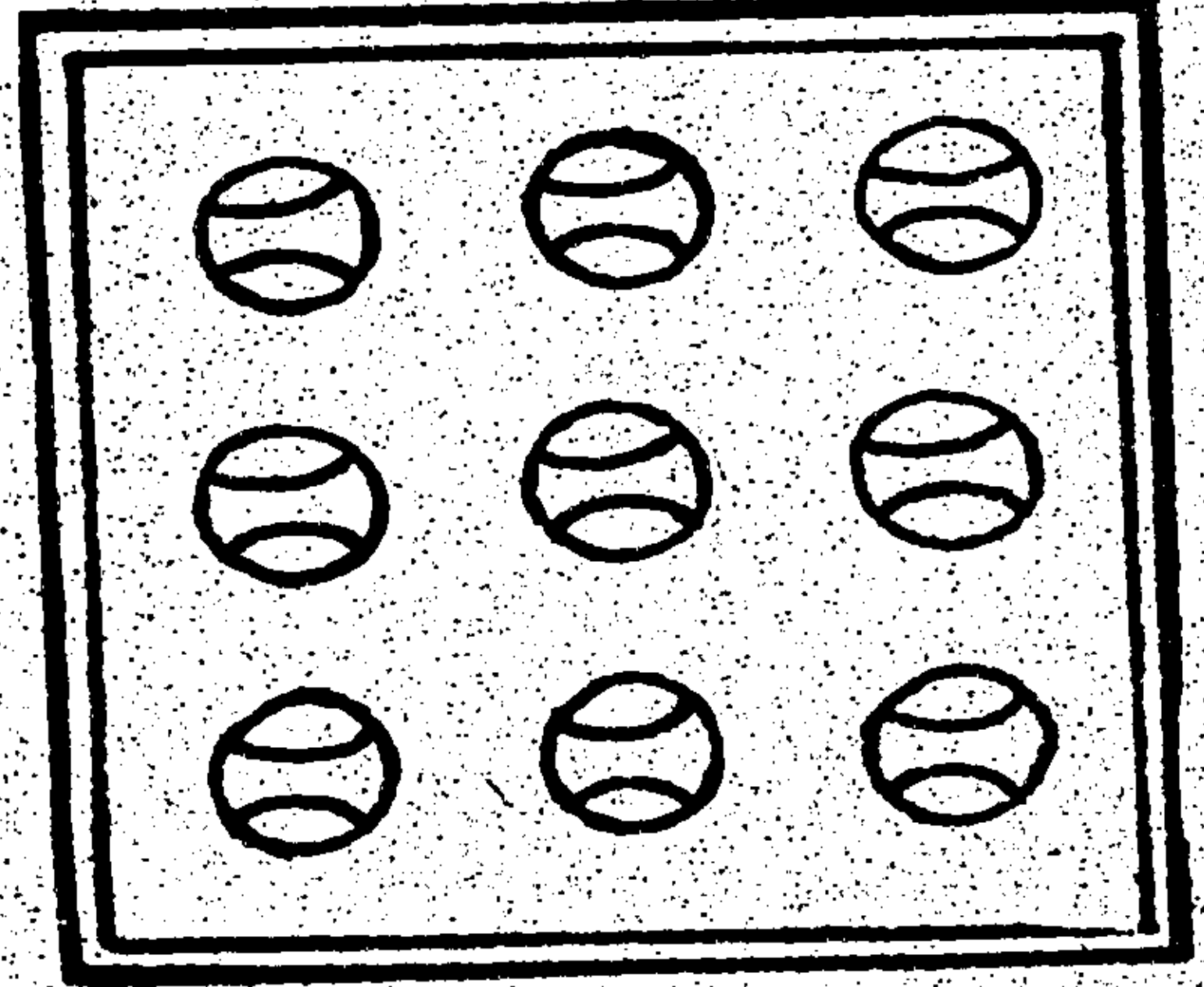
天才表演申請表格

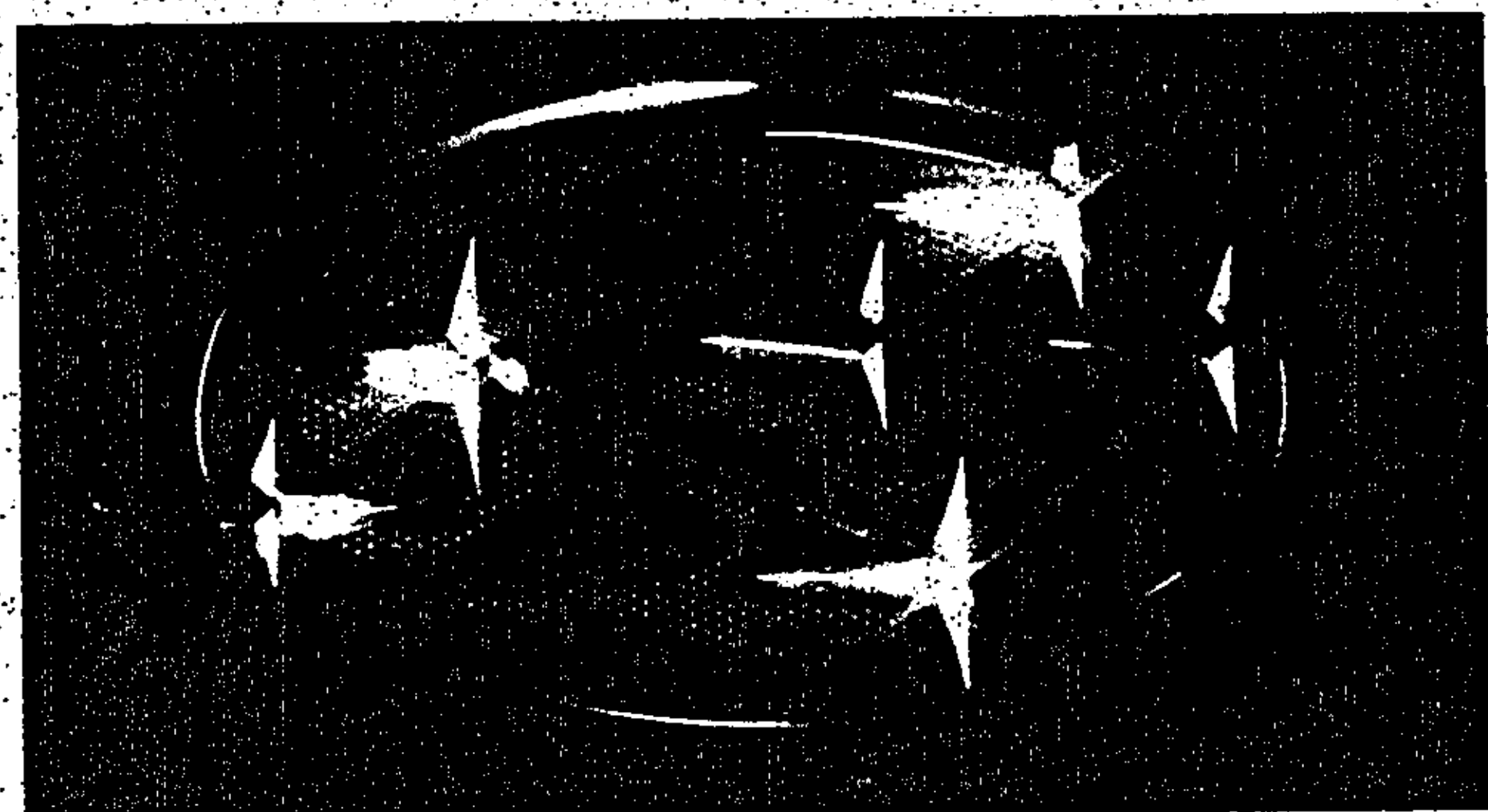
姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

這裡有九個皮球，你要一筆過連畫四根直線，把所有的皮球都貫穿，而且不能重覆，你能嗎？請試試看。

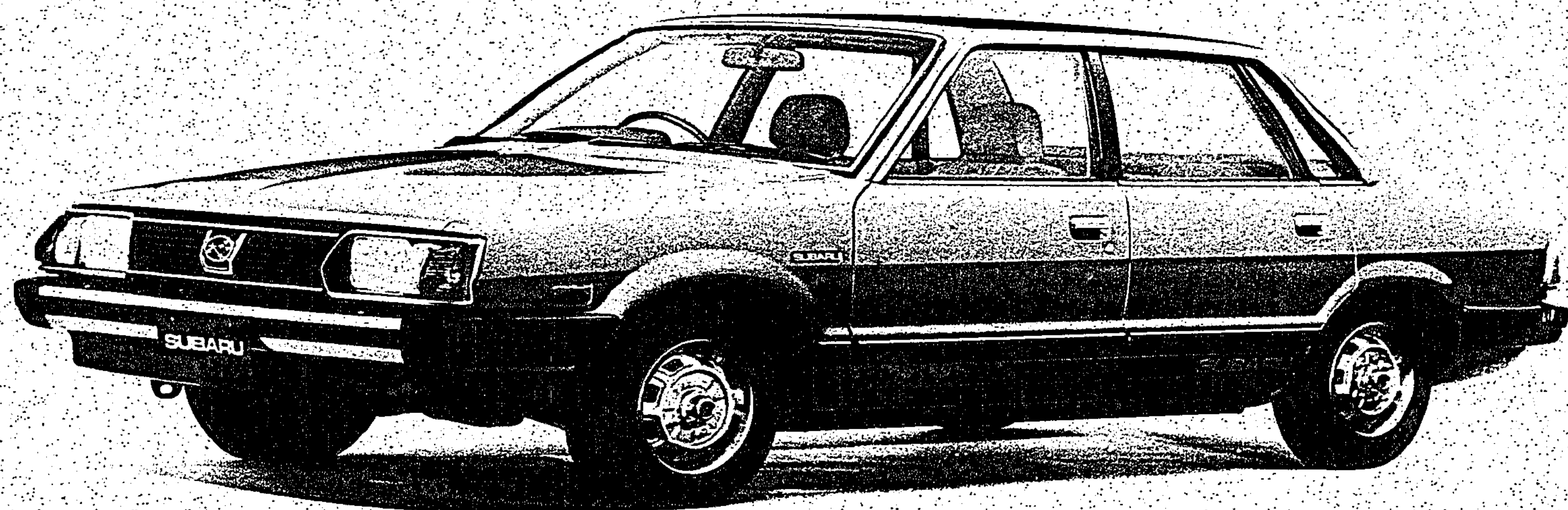
寫好答案，連同姓名地址貼在信封背面，寄來九龍中央郵政信箱200號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有可能得獎，得獎名單在該節目中宣佈。





富士車徽乃領導潮流之標誌

富士新形象 潮流新動向

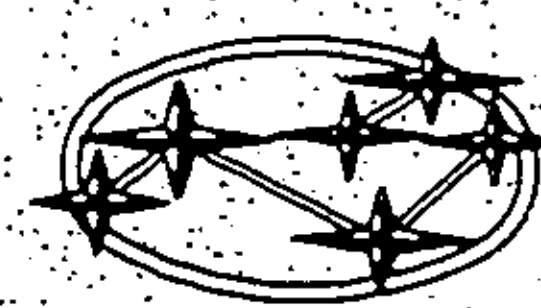


全新富士車系的獨特設計：

- 水平對稱式鋁合金引擎，減輕車重，節省汽油、增強馬力。
- 圓鈕形燈光及水撥掣，美觀實用，乃錶板設計的一大突破。

其他迎合潮流的豪華設備，應有盡有：

- 全天候式冷氣系統
- 電子石英跳字鐘
- 電子感應安全檢視系統
- 四輪獨立懸掛避震系統
- 行李箱車內開啓掣
- 兒童安全門鎖
- 車廂滿鋪地氈
- 車身銀底噴油

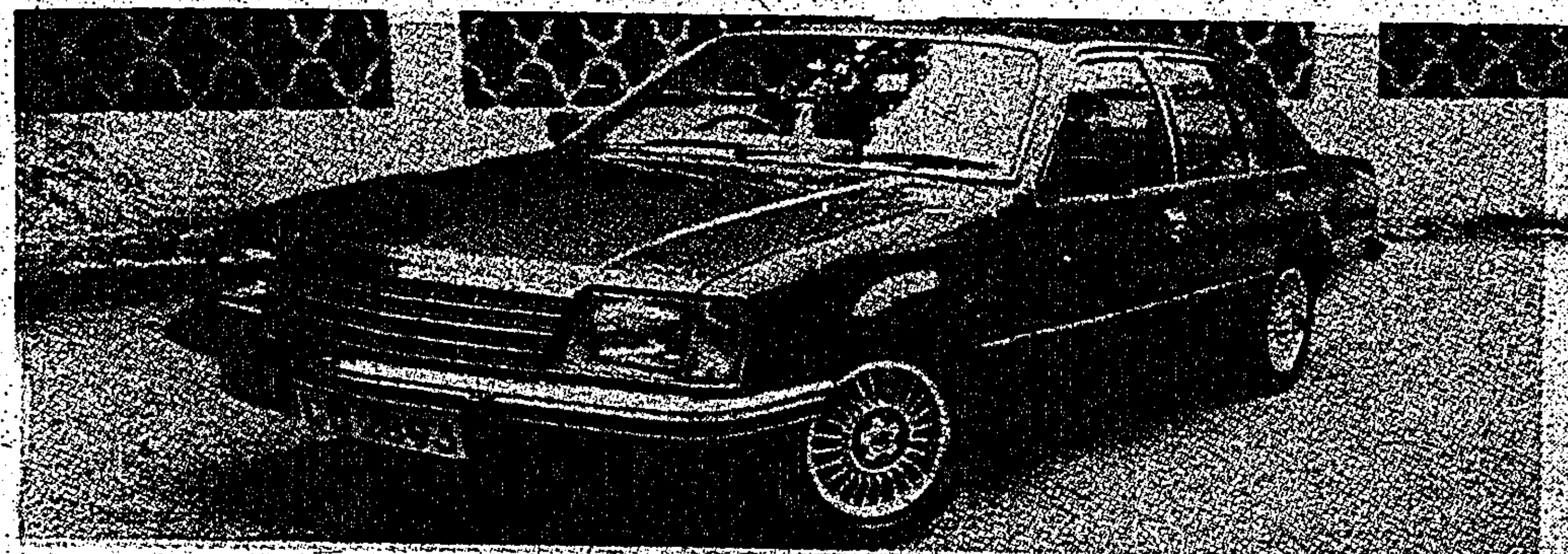


富士

東誠汽車有限公司

香港屈臣道二號 電話：5-706221 九龍窩打老道79號C 電話：3-035225-7

力新車行 新界青山道 鴻業樓地下 電話：12-768570、12-769377 澳門分銷處 合昌車行 澳門南灣街43號 電話：7100



荷頓金必多SL型高級豪華房車

乘坐舒適，享受豪華，出入高貴場所，體面絕無問題。售價只為85,900元，比十一萬多元的同型奧普便宜很多，相較之下，金必多SL型理應是明智的選擇。

取替外交家型(Diplomat)的奧普高級大型房車勝利達(Senator)推出後，因為外型高貴典雅，車廂設備豪華，性能威猛，加上美國大車被迫縮水，在天時地利及推波助瀾的形勢下，勝利達則建立了其鞏固的地位。通用汽車廠旗下的獲素皇室型(Royale)及澳洲荷頓的金必多(Commodore)亦同時分享到勝利達的同一車身外型。

荷頓金必多及奧普勝利達因為同一個車身外型，所以外表十分相像，但有一兩個地方，彼此各異，奧普尾窗支柱較幼，線條亦較方型，而金必多的後窗支柱則採取較圓渾的設計，行李廂蓋亦較奧普多了一摺曲線條，尾燈組合的電鍍裝飾比奧普為少。

荷頓金必多車系，共有三款，為基本型、SL型及SL/E型等。基本型配2.8公升直六引擎及四前速手動波箱，SL型配3.3公升引擎，而SL/E型則配上4.2公升的V8引擎。SL及SL/E型的傳動系統皆為三變速的T桿式自動波箱。外型分別上，除了前輪後車身上的徽號外，三款車型還有若于地方的分別。SL/E型至為豪華，設備亦最為齊全，車尾防撞架把特長，環繞至後輪處；車輪為輕合金製造，前後泵把配備膠牛角，車頭燈亦裝有水撥。2.8公升的基本型不能配裝自動變速系統，因此代理商便只有輸入3.3公升的SL型，SL/E型則是屬於定購的項列。雖然到港的金必多只有SL型一款，但SL/E型的標準裝置，如車頭車尾防撞牛角、輕合金輪圈及動力轉向輔助系統，亦已成為到港SL型的標準設備。至於原廠冷氣機及特富高(Tuff-Kote)車底防銹措施亦已包括在車價內，不另收費。

機械結構

車身外型雖然與奧普的勝利達相同，但動力單位則完全不一樣。金必多SL型採用了一幅直六排列的3.3公升引擎，缸體及缸頂均為鐵鑄造，體

煞掣系統為前碟後鼓式，採用真空動力輔助煞掣及雙重液壓油路。

四個車窗都是電控式，按掣位在中央控制台之上，後門上亦有獨立的按掣，電動車窗鎖掣位在錶板軟盤之右方，一經鎖上，後窗便不可以由後座操作了。右前車門上亦有一個中央門鎖系統，可以同時把所有車門上鎖。後門設有兒童安全鎖，落鎖後，只可由車外開啓，而不可以由車內打開。錶板的設計及排列方式，與奧普勝利達無異。長方型的方框內，儀錶排列整齊，除轉數錶外，式樣皆全，計有時速錶、電壓錶、水溫錶、汽油錶、油壓錶，及一個提醒駕駛人耗油量的引擎真空錶等。

中央控制台上便是透氣系統及音響中心。收音機只有中波段，而電控升降的天綫則連接在收音機的開關掣裡，開關收音機時，天綫便同時自動升降，非常方便。車廂設有前後座喇叭，可以分別調控。音響效果非佳，並且沒有卡式帶之設備。

透氣系統以推桿式來調節，附有原廠冷氣設備，吹風機的速度以滑移推桿來控制，效果比固定的三速或四速為佳。錶板兩端及中央部份佈滿風口，調節均勻，冷氣效果十分足夠。

錶板的左方設有鎖雜物箱，中央控制台上亦有扁形雜物格，放置卡式帶及碎幣等，均甚適宜。

金必多SL型的錶板基本設備還有後窗電熱線，水撥，時間調節掣，石英行針時鐘，錶板光暗掣、手動阻風門、點火系統線路及汽車電路測試掣等。

車外兩邊視野，有手動遙控的車外鏡(左右各一)作為輔助，故此視野死點甚少。打火容易，起動加速爽快，踢落加速的表現亦不俗，超越爬頭，對這3.3公斤引擎而言，視屬等閒。引擎間及車廂的隔聲設備均做得十分好，絞上車窗後，車外噪音近乎零。座位舒適柔軟，更增添乘坐的樂趣。轉彎時，車身傾側少，懸掛系統反應硬，對彎曲路面，應付自如。轉向反應屬過少轉向性。煞掣系統反應為漸進式，性能可靠。



倍感嬌美，
倍覺柔潤。
夢仙柔媚眼影筆，
均勻細膩，淡粧濃抹總相宜。

秋
柔媚
眼
筆

Maxi

New Maxi-Soft™
Eye Color Pencils.
最新夢仙柔媚眼影筆

